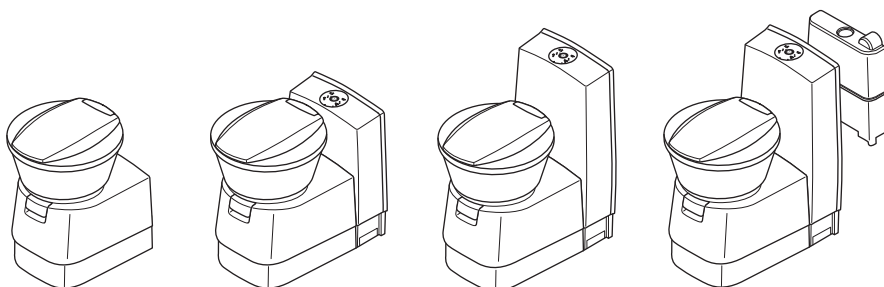


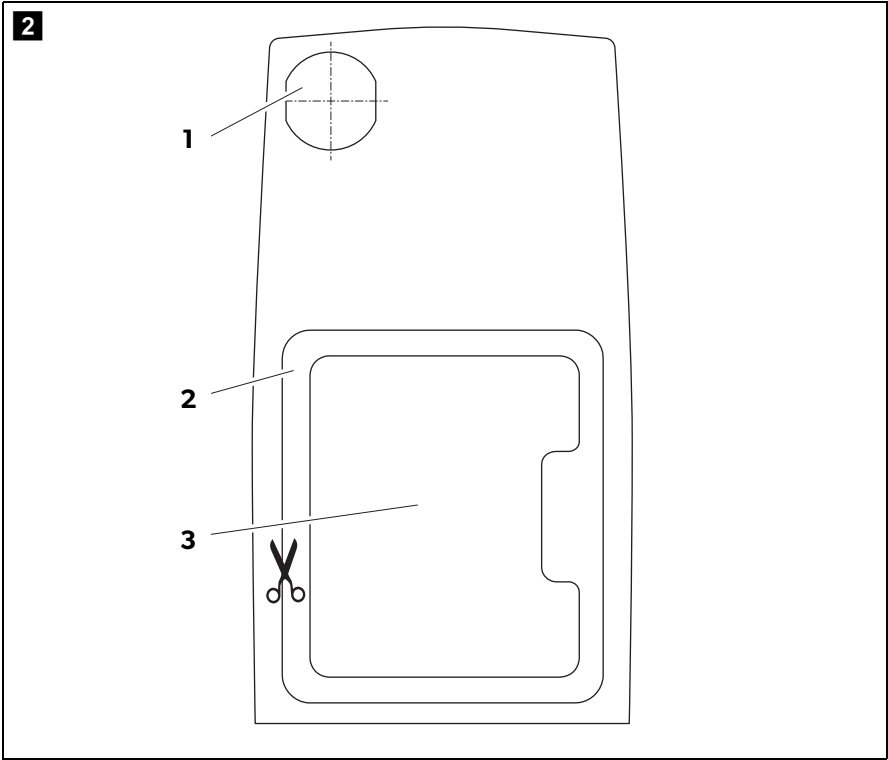
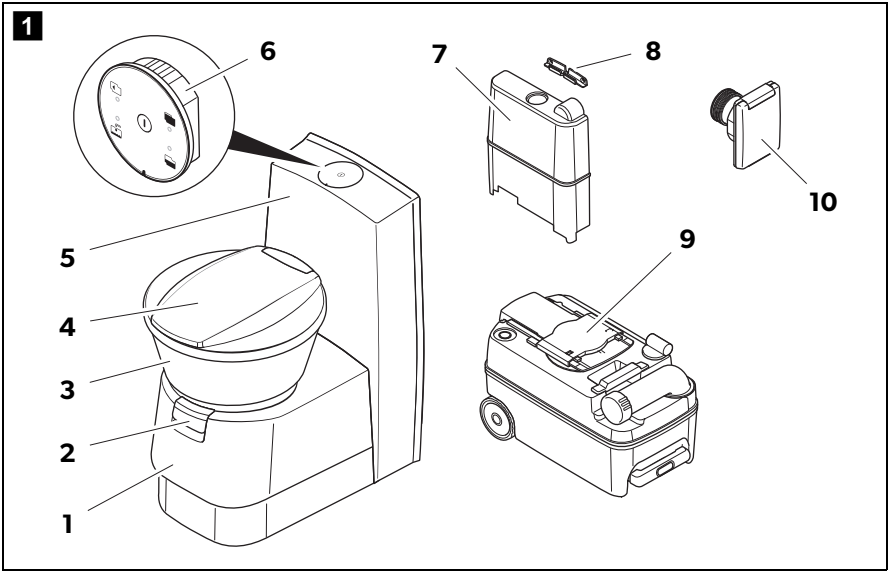
DOMETIC **WATER AND SANITATION** **CASSETTE TOILETS**

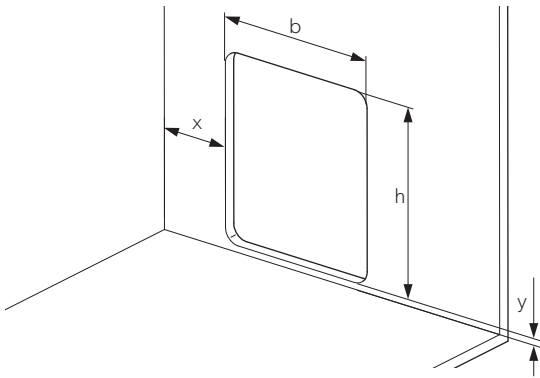
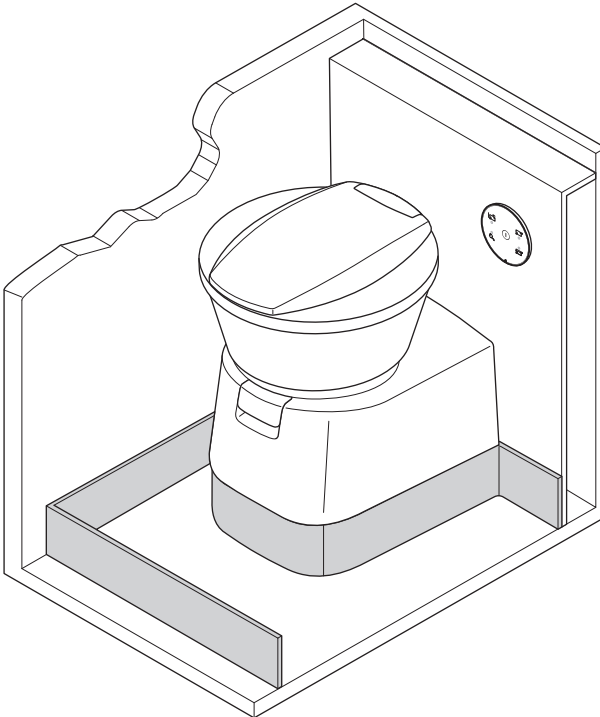


CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

EN	Cassette toilet Installation Manual.....20	NO	Kassettoalett Monteringsanvisning 134
DE	Kassettentoilette Montageanleitung.....33	FI	Kasettikäymälä Asennusohje 146
FR	Toilettes à cassette Instructions de montage46	RU	Кассетный туалет Инструкция по монтажу..... 158
ES	Inodoro de cassette Instrucciones de montaje59	PL	Toaleta kasetowa Instrukcja montażu 171
PT	Sanitário de cassette Instruções de montagem 71	SK	Kazetová toaleta Návod na montáž 184
IT	Toilette a cassetta Indicazioni di montaggio84	CS	Kazetová toaleta Návod k montáži..... 197
NL	Cassettetoilet Montagehandleiding97	HU	Kazetás vécé Szerelési útmutató 209
DA	Kassettetoilet Monteringsvejledning 110	SL	Kasetno stranišče Navodilo za montažo 222
SV	Kassettoalett Monteringsanvisning.....122	EL	Τουαλέτα κασετίνας Οδηγίες τοποθέτησης 234

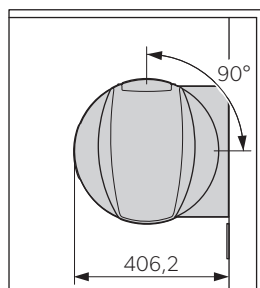
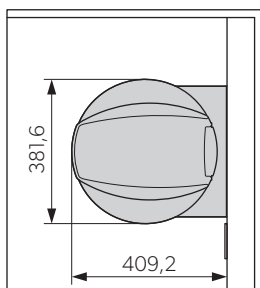
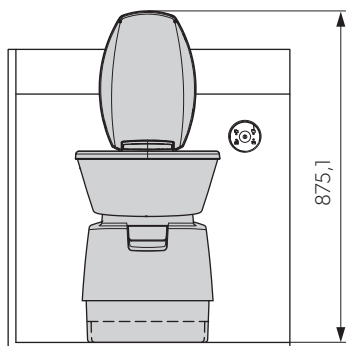
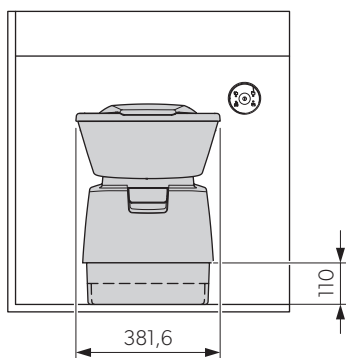
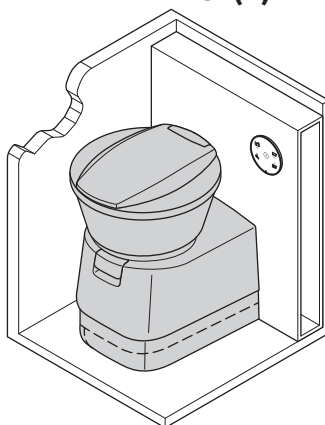
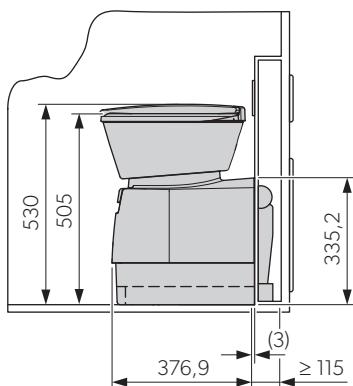
© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

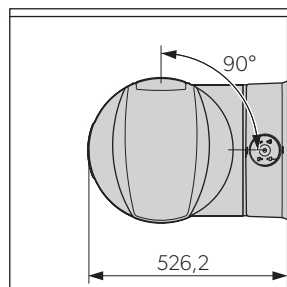
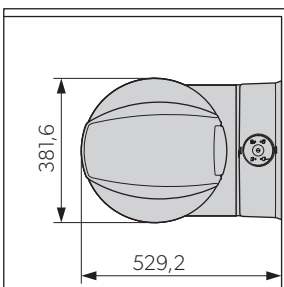
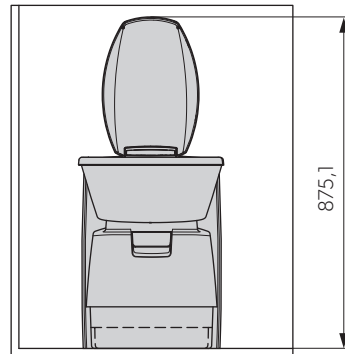
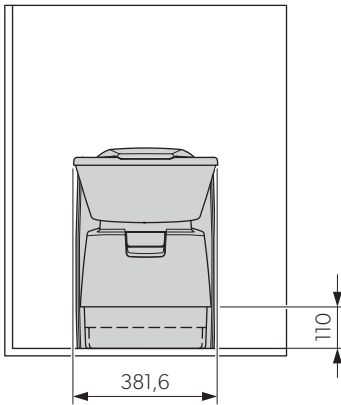
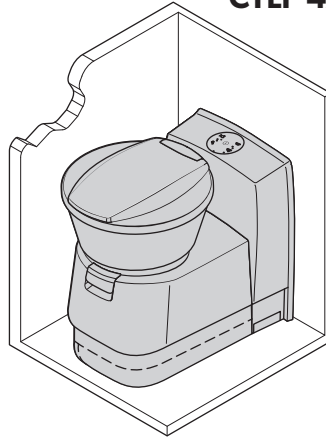
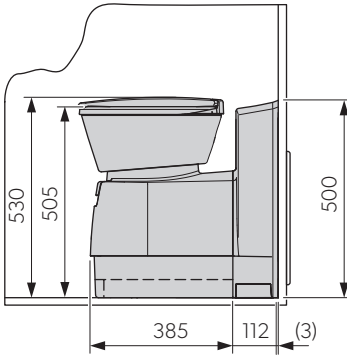


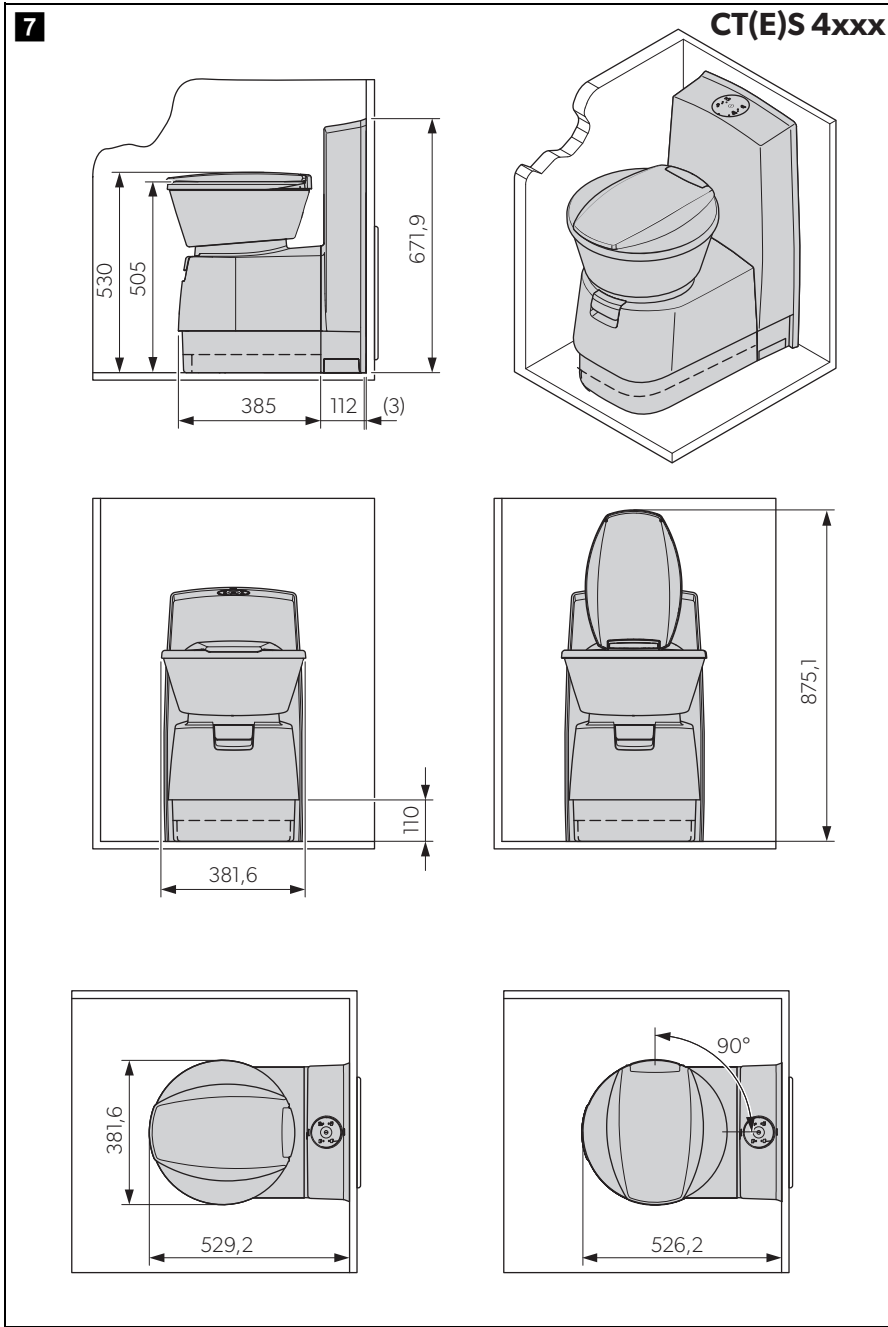
3**4**

5

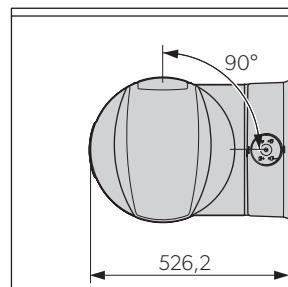
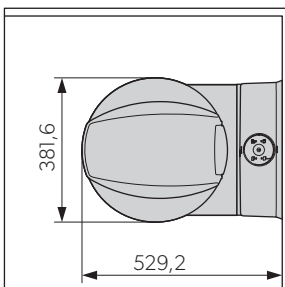
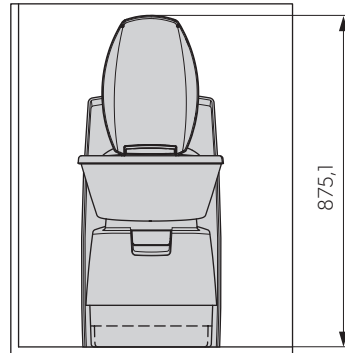
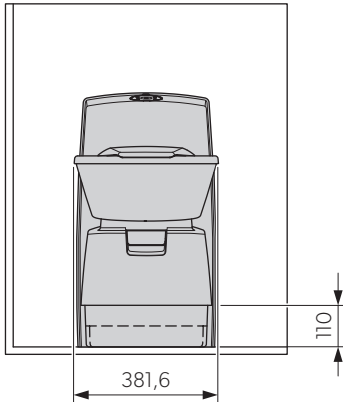
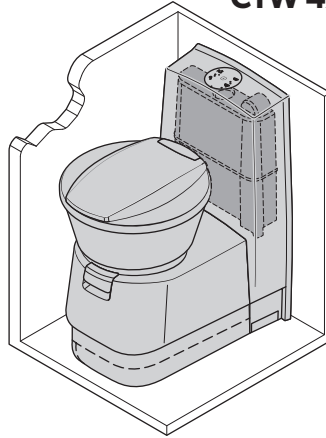
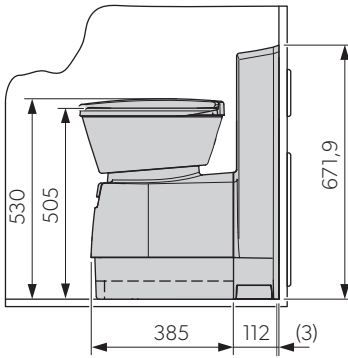
CT(E) 4xxx

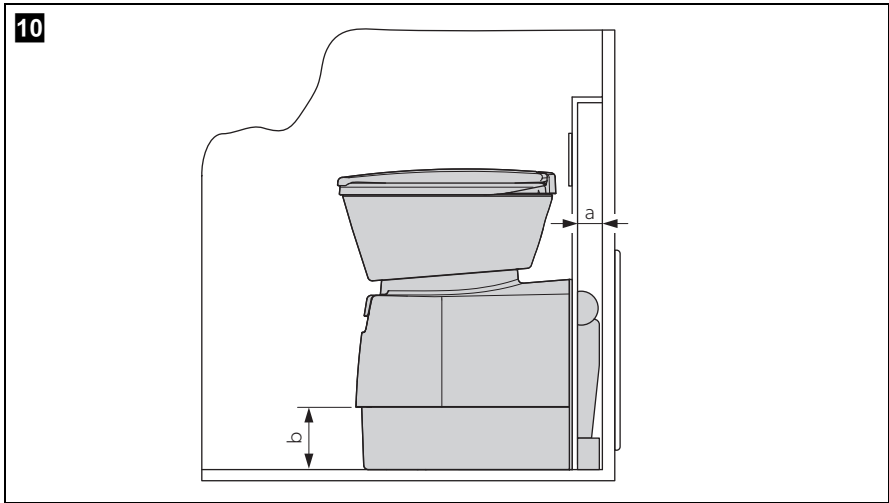
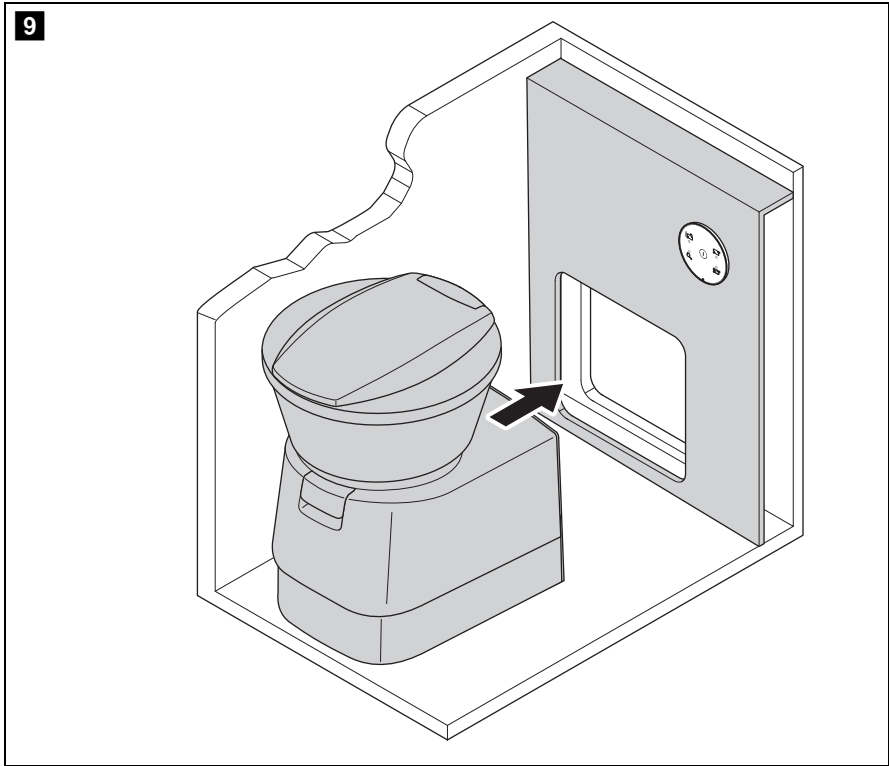


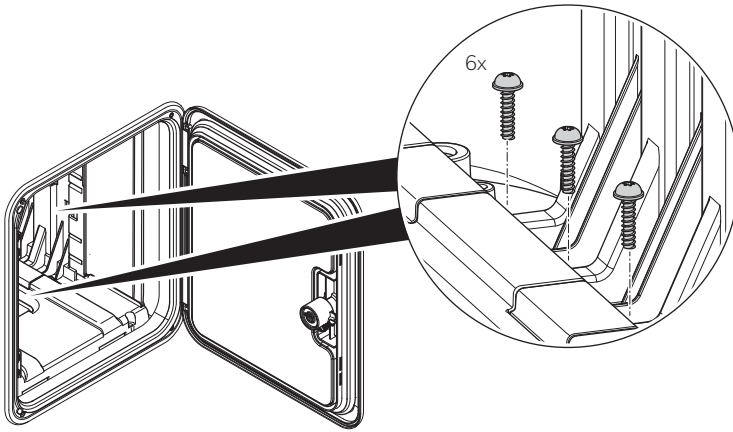
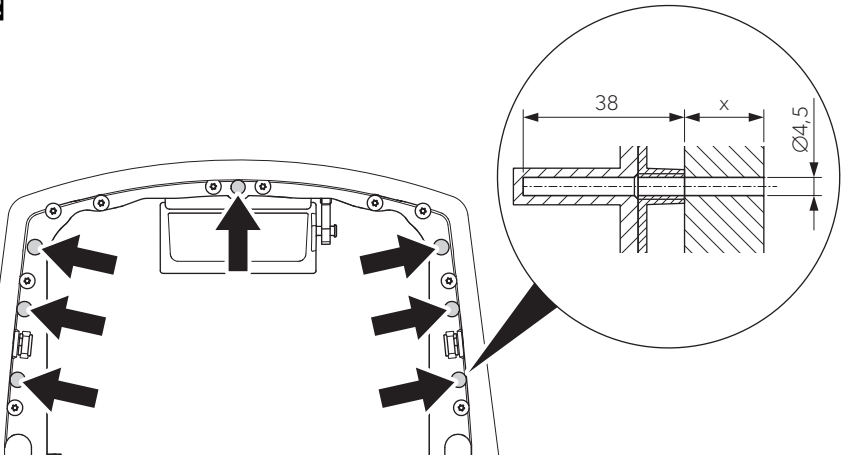
6**CTLP 4xxx**

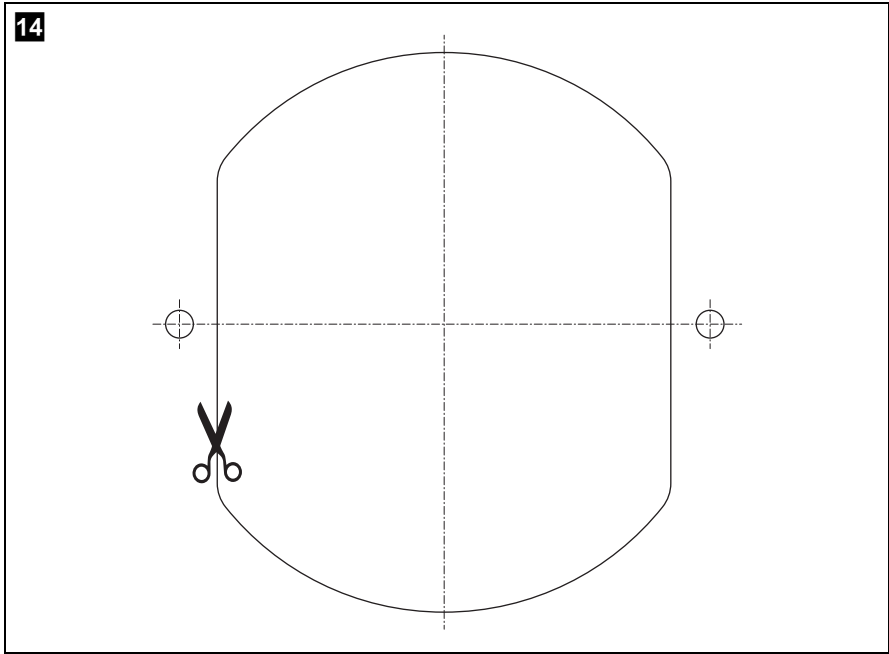
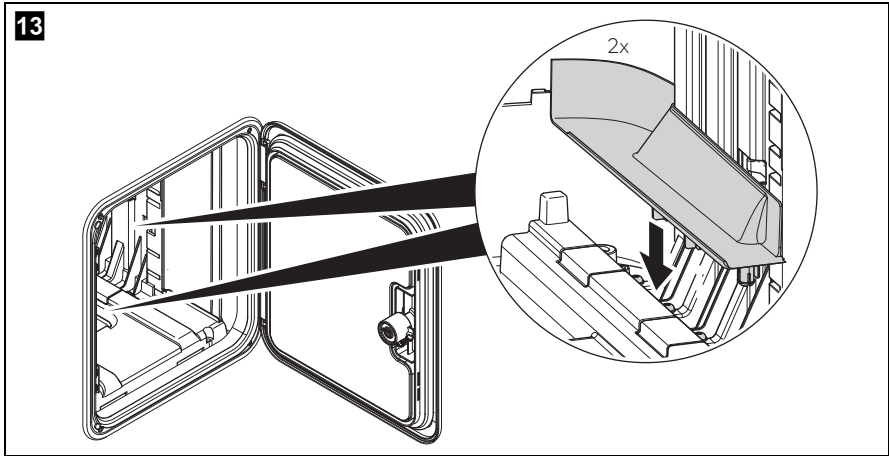


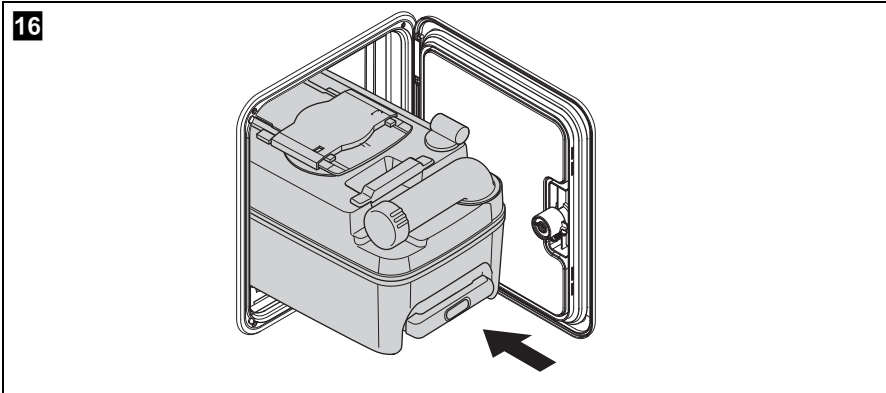
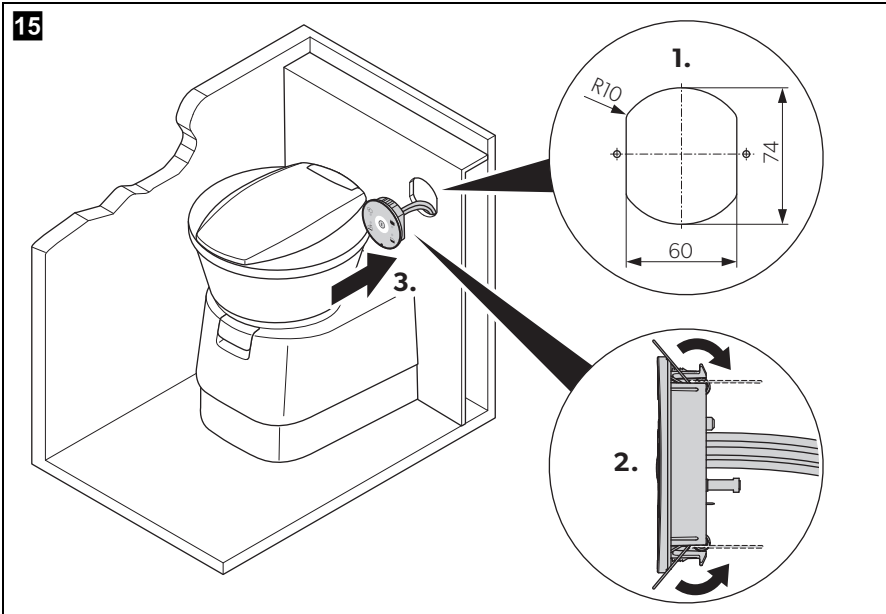
8

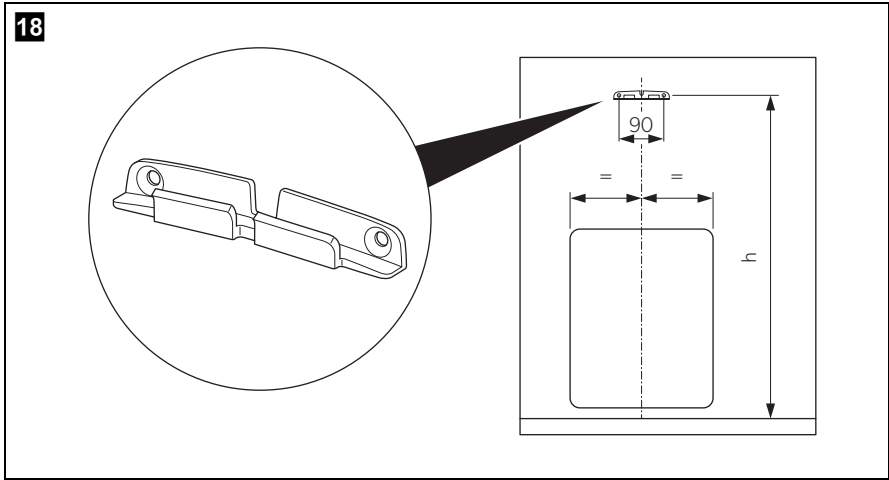
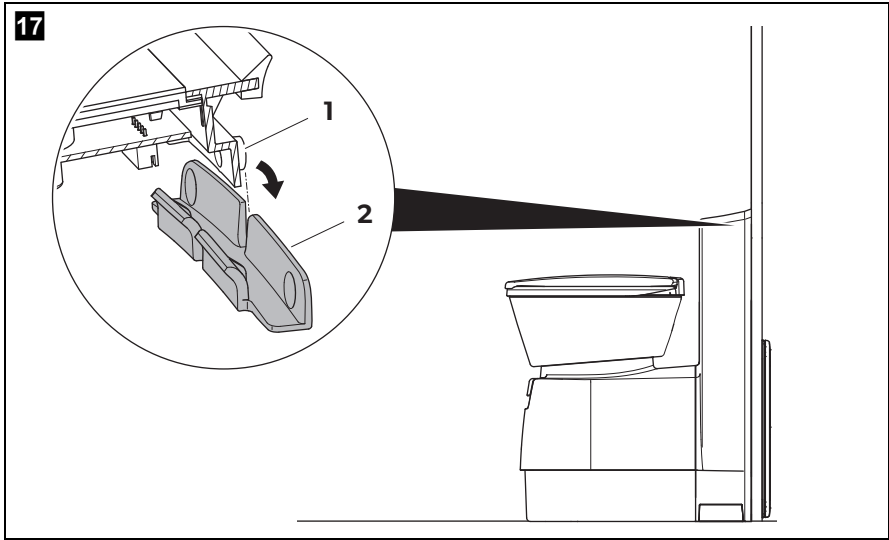
CTW 4xxx

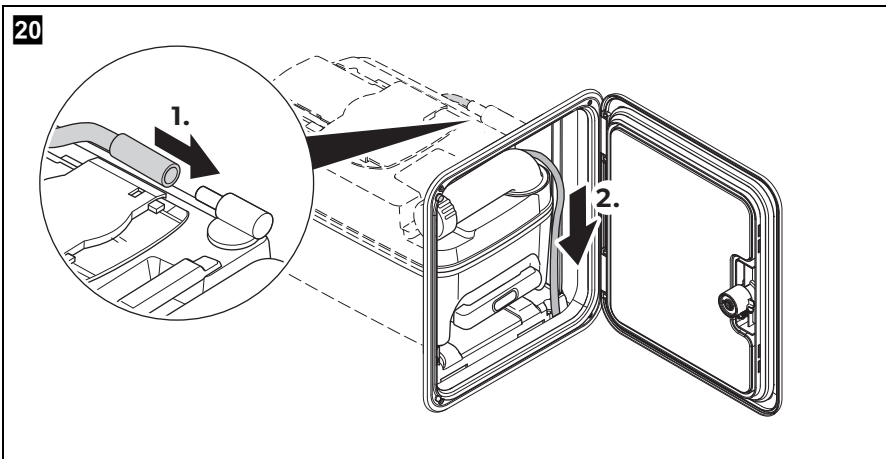
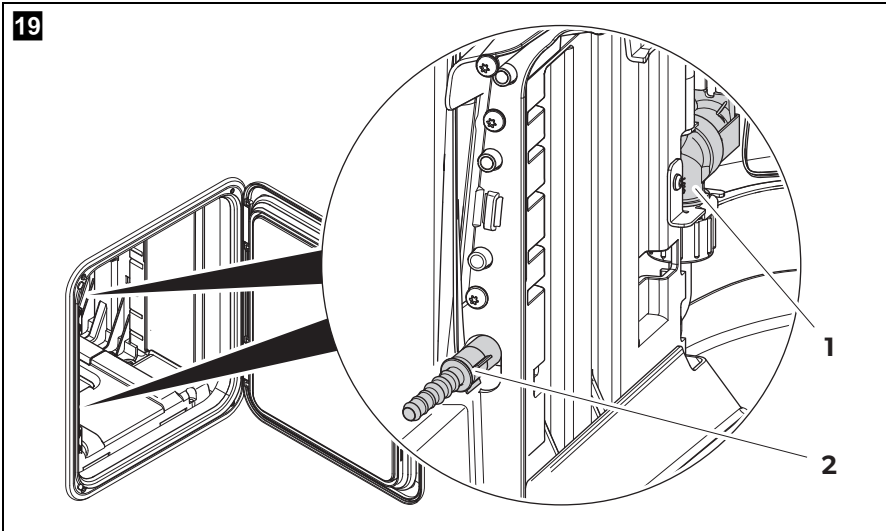


11**12**

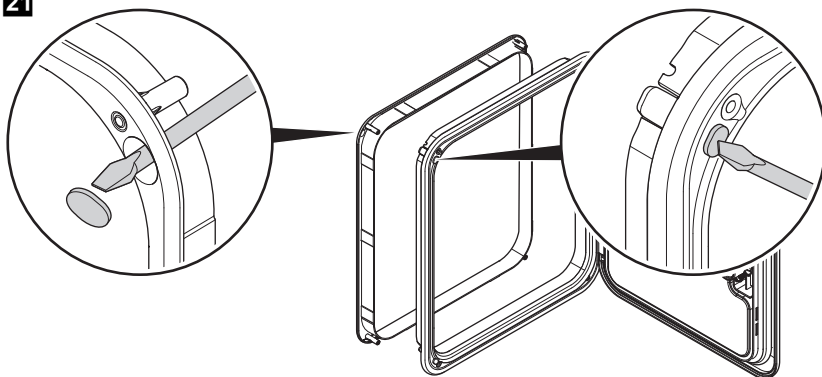




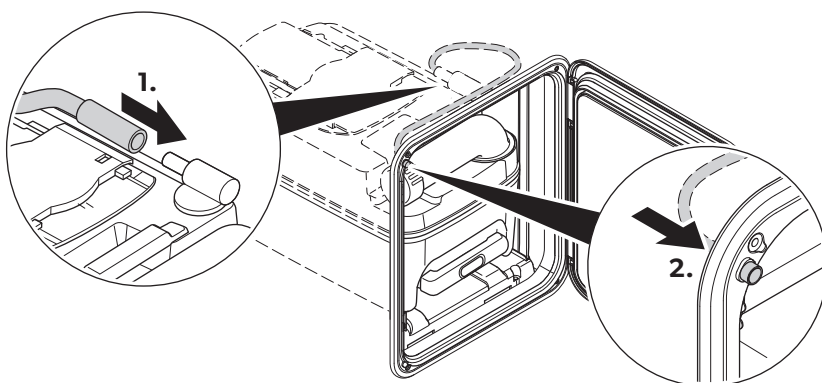


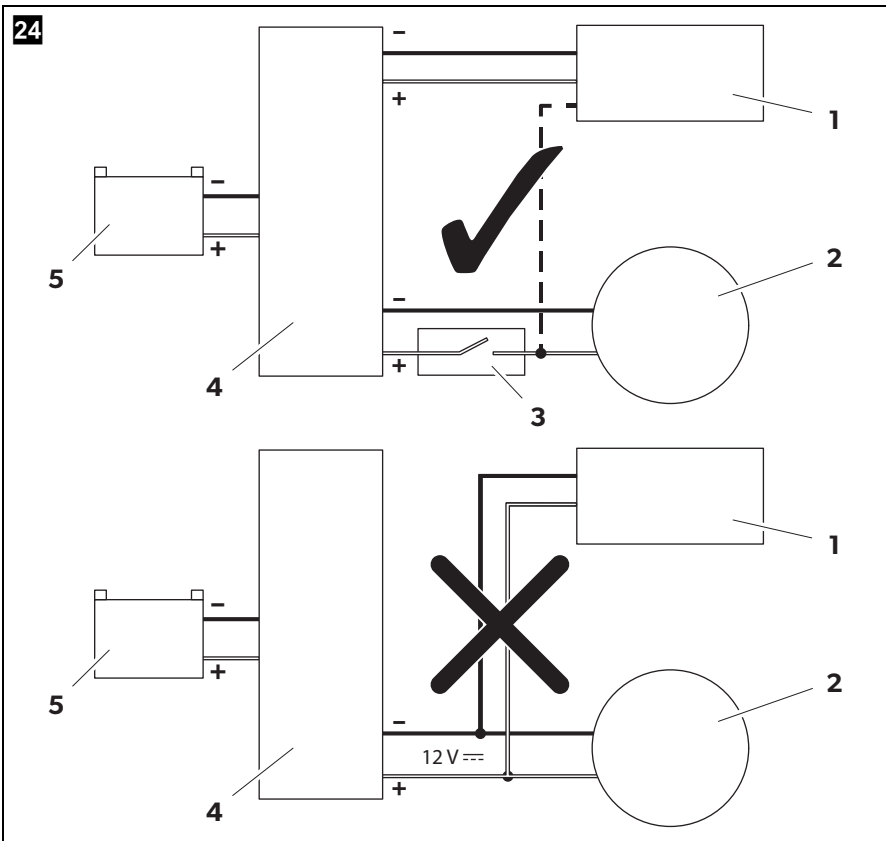
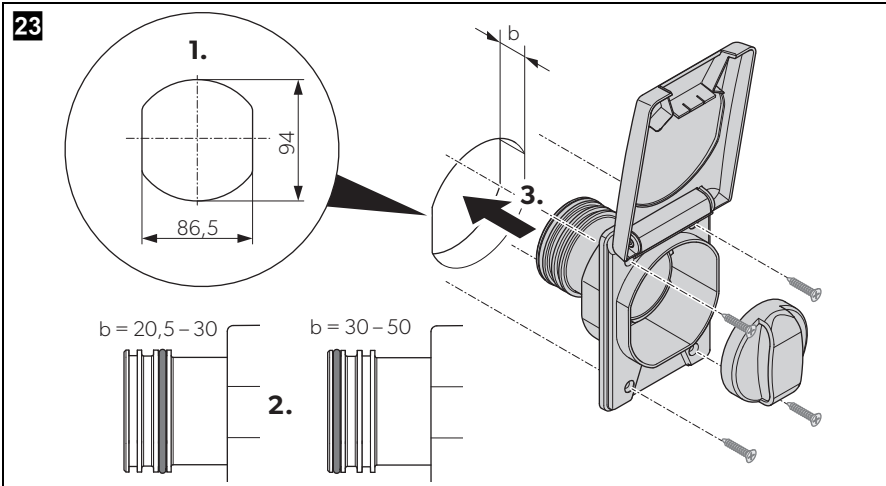


21

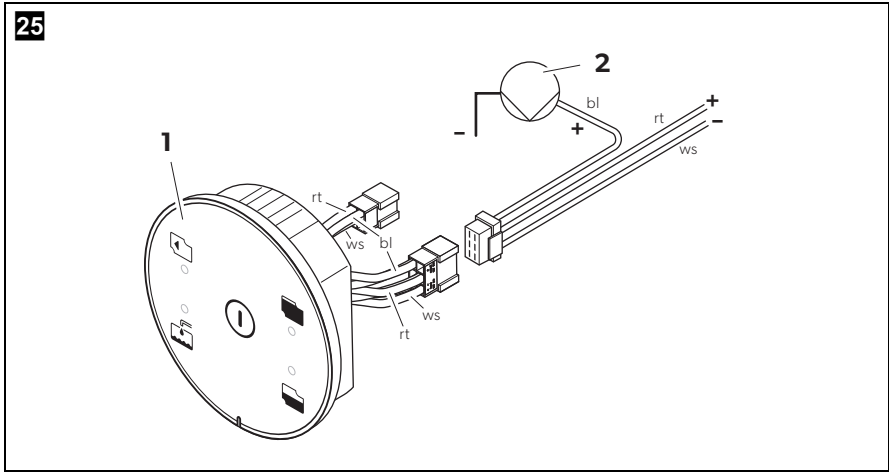


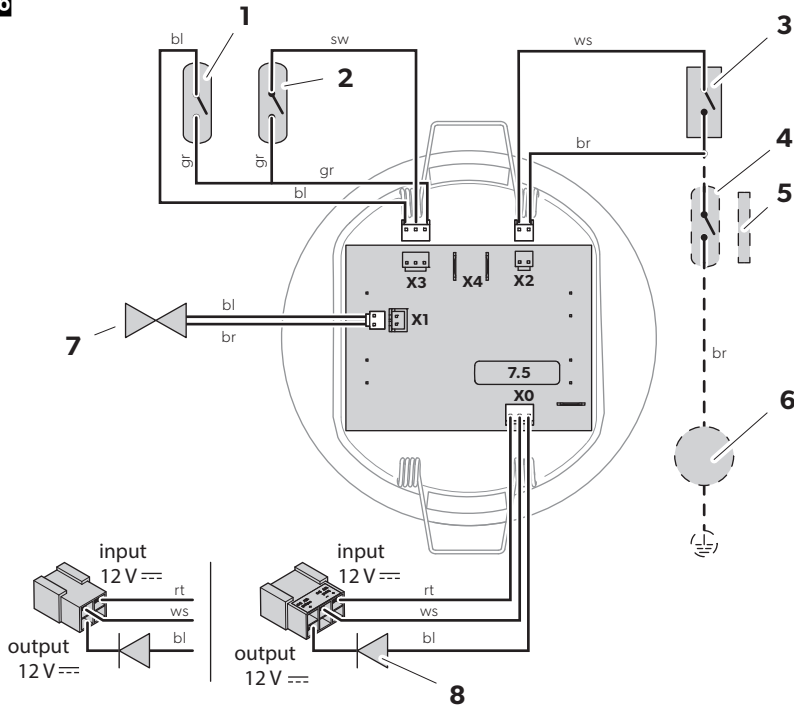
22

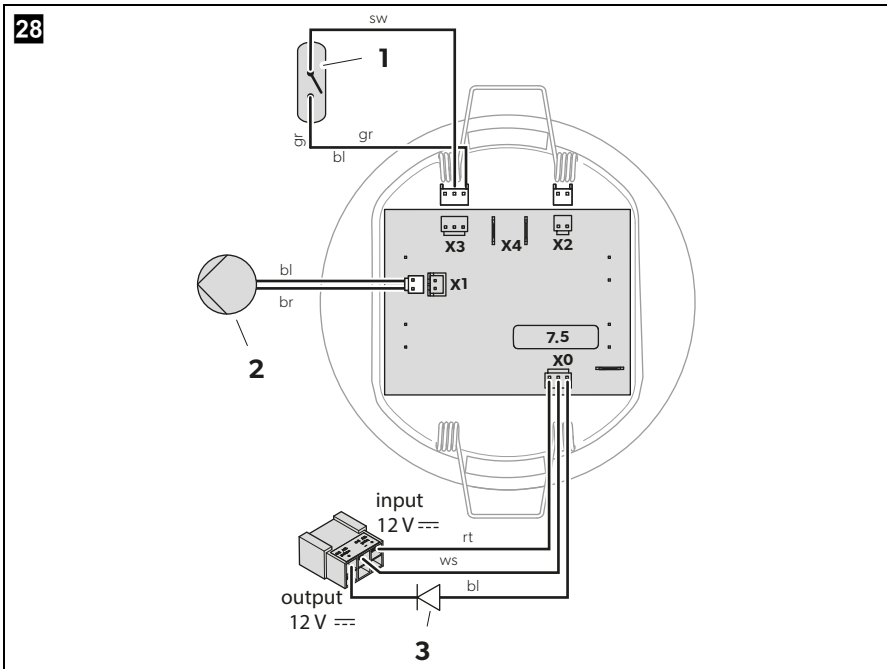
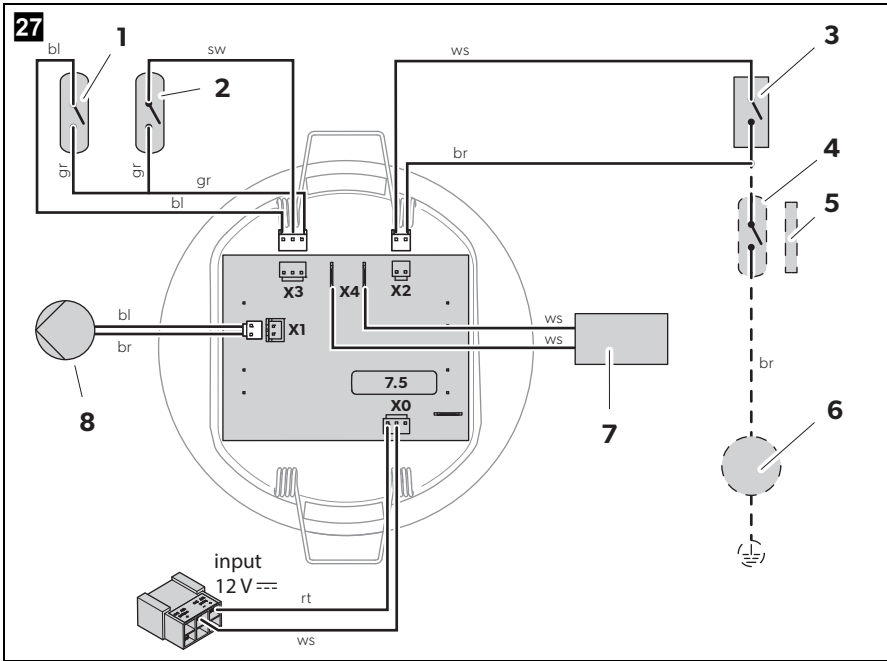




	bl	br	gr	rt	sw	ws
EN	Blue	Brown	Grey	Red	Black	White
DE	Blau	Braun	Grau	Rot	Schwarz	Weiß
FR	Bleu	Marron	Gris	Rouge	Noir	Blanc
ES	Azul	Marrón	Gris	Rojo	Negro	Blanco
PT	Azul	Castanho	Cinzento	Vermelho	Preto	Branco
IT	Blu	Marrone	Grigio	Rosso	Nero	Bianco
NL	Blauw	Bruin	Grijs	Rood	Zwart	Wit
DA	Blå	Brun	Grå	Rød	Sort	Hvid
SV	Blå	Brun	Grå	Röd	Svart	Vit
NO	Blå	Brun	Grå	Rød	Svart	Hvit
FI	Sininen	Ruskea	Harmaa	Punainen	Musta	Valkoinen
RU	Синий	Коричневый	Серый	Красный	Черный	Белый
PL	Niebieski	Brązowy	Szary	Czerwony	Czarny	Biały
SK	Modrá	Hnedá	Sivá	Červená	Čierna	Biela
CS	Modrá	Hnědá	Šedá	Červená	Černá	Bílá
HU	Kék	Barna	Szürke	Piros	Fekete	Fehér
SL	Moder	Rjav	Siv	Rdeč	Črna	Bel
EL	Μπλε	Καφέ	Γκριζος	Κόκκινος	Μαύρος	Άσπρος



26



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	20
2	Safety instructions	21
3	Accessories	22
4	Intended use	22
5	Technical description	23
6	Installing the cassette toilet	24
7	Electrical connection	29
8	Technical data	32

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The declaration of conformity can be requested from the manufacturer (contact information on the back).

2.1 General safety



CAUTION!

- This device can be used by children aged 8 years or above, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, providing they are supervised or have been taught how to use the device safely and are aware of the resulting risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The cassette toilet may be installed only by trained personnel.



NOTICE!

- All components of the system must be installed in frost-free areas. In freezing temperatures, there is a risk of damage caused by frost.
- Do not use antifreeze. These agents may damage the cassette toilet.
- The operating pressure (water pressure) of the solenoid valve should not exceed 6 bar. The solenoid valve is damaged by excessive pressure.
- The electrical installation must comply with national and local regulations.
In Europe: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Installation instructions

The cassette toilet must be installed so that it is accessible for service work, is easy to de-install and install, and can be removed from the vehicle without much effort.

3 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Designation	Ref. no.
Service door SK4	9104100197
Service door SK5	9104100202

4 Intended use

The cassette toilet is designed for installation and use in recreational vehicles such as motor homes or caravans.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Technical description

The cassette toilet consists of a toilet permanently installed in the vehicle and a removable, mobile cassette as a holding tank. The cassette is externally accessible through a door. Depending on the model, the cassette toilet is supplied with rinse water from the vehicle-side freshwater tank or a tank integrated in the housing.

The following model versions of the cassette toilet are available:

- **CT4050, CT(E)4110:** detached, without water tank, without console
- **CTLP4050, CTLP4110:** detached, without water tank, low console
- **CTS 4050, CT(E)S4110:** detached, without water tank, with console
- **CTW4050, CTW4110:** detached, with water tank in the console

The 4050 models can be installed in a wet room.

5.1 Description of the components

No. in fig. 1 , page 3	Designation
1	Housing for cassette tank
2	Draining slider for toilet bowl
3	Toilet bowl
4	Lid and seat, rotatable
5	Console
6	Control and operating panel
7	Freshwater tank (optional)
8	CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx only: Wall bracket
9	Cassette tank (capacity 19 l)
10	CTW4xxx only: Tank flap (lockable tank flap optional)

6 Installing the cassette toilet

6.1 Installing the service door (accessories)

Model-dependent installation instructions are included with the service door (**Dometic SK4, SK5**).



NOTE

Prepare the feed-through for the vent hose at the desired location (chapter “Venting the cartridge tank (if a service door is installed only)” on page 28).

6.2 Making wall cutouts

1. If a service door is installed: Follow the instructions of the installation manual that comes with the service door.
2. Select the model-dependent template and place it on the outside of the vehicle. The sample template (fig. **2**, page 3) greatly reduced in size shows the tank flap (**1**), the service door (**2**) and the filling for the service door (**3**).
3. Make a rectangular opening in the outer wall with the following dimensions (fig. **3**, page 4):

If a service door is installed only: Wall cut out for the service door

Service door wall cutout SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

The dimension x results from the placement of the cassette toilet.

Service door wall cutout SK5:

- $y_{\min} = 12.5 \text{ mm}, y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

The dimension x results from the placement of the cassette toilet.

Model CTW4xxx only: Wall cutout for the tank flap

For the CTW4xxx model, mount a tank flap for the integrated water tank.

- Note the instructions in chapter “Installing the tank flap” on page 28.

6.3 Setting up the cassette toilet



NOTICE!

All components of the system must be installed in frost-free areas. In freezing temperatures, there is a risk of damage caused by frost.



NOTE

- When installing the cassette toilet in a wet room, the manufacturer recommends that you connect the cassette toilet to the shower tray.
- The cassette toilet base is equipped with a protruding collar for receiving the upper edge of the shower tray (fig. **4**, page 4).

1. Install the cassette toilet according to the description for the respective model version.
2. Set up the cassette toilet so that it is flush to a vertical wall only.
3. Leave enough space so that actuation of the draining slider is not restricted.
4. For the installation, use the dimensional drawings:
 - **CT4050, CT(E)4110**: fig. **5**, page 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: fig. **6**, page 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: fig. **7**, page 7
 - **CTW4050, CTW4110**: fig. **8**, page 8

6.4 Installing CT(E)4xxx models

The detached model CT(E)4xxx has no integrated water tank and no console. Set up this model so that the wall behind it can accommodate the control unit of the toilet, the electrical connections and possibly a water tank. It is best if you put a box in front of the room wall (fig. **9**, page 9).

Note here that the cassette protrudes 110 mm out of the cassette housing (fig. **10 a**, page 9). The base height is between 50 and 110 mm, depending on model (fig. **10 b**, page 9).

1. If a service door is installed: Align the cassette toilet according to the service door.
2. Place the housing base flush with the installation box so that there is a clean transition and no gap.

Attaching cassette toilet CT(E)4xxx

1. Place the cassette toilet in the desired position.
2. **CT4xxx only:** Tightly fasten the base plate with six bolts (4.5 x 45 mm, not included) (fig. **11**, page 10).
3. Bolt the cassette toilet housing to the wall (using a maximum of 7 bolts, not included) (fig. **12**, page 10).
4. **CT4110 only:** Place the two covers over the fastening screws in the base plate (fig. **13**, page 11).

Installing the control and operating panel of the CT(E)4xxx cassette toilet

Install the control and operating panel in the wall in the immediate vicinity of the cassette toilet at an easily accessible location.



NOTE

Use the scale template to make the wall cutout (fig. **14**, page 11).

1. Prepare an opening in the installation box for the control and operating panel (fig. **15 1**, page 12).
2. Connect the electrical cables to the connections of the control and operating panel (chapter “Electrical connection” on page 29).



CAUTION!

There is a risk of injury due to the springs springing back.

3. **CT4xxx only:** Press in the retaining springs of the control and operating panel (fig. **15 2**, page 12).
4. Push the control and operating panel into the wall cutout (fig. **15 3**, page 12).
5. Follow the instructions in chapter “Connecting the water supply” on page 27.
6. Slide in the mobile tank cassette (fig. **16**, page 12).

6.5 Installing models CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

These models have a wall connection console. The control and operating panel is integrated in the wall connection console.

Models CTLP4xxx and CT(E)S4xxx have no water tank, while model CTW4xxx has an integrated water tank.

Setting up cassette toilets CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Set up all models with wall connection console directly against the room wall (fig. **17**, page 13). A previously attached wall bracket is used to secure the cassette toilet and the wall bracket.

1. Screw on the wall bracket, level, at the following height (fig. **18**, page 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: $h = 479.5 \text{ mm}$
 - **CTS 4050, CT(E)S 4110**: $h = 651.5 \text{ mm}$
 - **CTW4050, CTW4110**: $h = 651.5 \text{ mm}$
2. Put the entire toilet module into the desired position in front of the wall bracket.
3. Lift the cassette toilet and hook the housing into the wall bracket (fig. **17**, page 13).
4. Tightly fasten the base plate with six bolts (fig. **11**, page 10).
5. Slide in the mobile tank cassette (fig. **16**, page 12).

6.6 Connecting the water supply



NOTICE!

- **CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx only:** The water supply is connected using a solenoid valve mounted in the toilet housing (fig. **19 1**, page 14).
- The operating pressure (water pressure) of the solenoid valve should not exceed 6 bar.
- The solenoid valve is damaged by excessive pressure.



NOTE

For the CTW4xxx models with an integrated water tank, the water connection is installed at the factory.

1. Use a spring band hose clamp to attach the freshwater supply hose to the connection socket (fig. **19 2**, page 14).
2. Perform a leak test.

6.7 Venting the cartridge tank (if a service door is installed only)

Service door SK4 and SK5

1. In the niche floor, create an opening with a diameter of approx. 12 mm (fig. **20**, page 14).
2. Run the vent hose into this opening for discharge to the outside.

Service door SK5 (optional)

1. Press the spray paint out of the inner frame of the door (fig. **21**, page 15).
2. Install the door.
3. Insert the hose of the vent into the integrated vent opening of the service door and the cassette tank (fig. **22**, page 15).

6.8 Installing the tank flap

For the CTW4xxx model, mount a tank flap for the integrated water tank.

Proceed as follows (fig. **23**, page 16):

1. Using the template, create an opening in the outer wall.
2. Slide the O-ring onto the inner tube of the tank flap.
3. Grease the O-ring. This makes it easier for the filler neck to be connected with the upper part of the tank.
4. Seal the tank flap watertight (with butyl rubber, for example).
5. Tightly fasten the tank flap with four C4x25 countersunk screws (not included).
6. Perform a leak test.

7 Electrical connection



WARNING!

Have the electrical connection carried out by an electrician.



NOTICE!

- Do not connect the cassette toilet to the voltage supply directly in parallel with other power-consuming devices.
- Do not connect the control of the cassette toilet to a pressurized water pump.
- The rated capacity of an external water pump should not exceed 60 W.



NOTE

- The external water pump is not included in the scope of delivery.
- A pre-fuse is not necessary, because the cassette toilet is internally fused.

7.1 Models CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx with external water pump



NOTICE!

- The rated capacity of an external water pump should not exceed 60 W.
- The 12 V connection cable must have a cross-section of at least 1.5 mm².
- A 7.5 A automotive fuse is integrated in the toilet control.

1. Connect the cassette toilet via the main terminal block of the vehicle to its own power supply (fig. **24**, page 16).
2. Connect the external water pump (fig. **25**, page 17).

Key for fig. **24**, page 16:

No.	Designation
1	Control and operating panel of the cassette toilet
2	Water pump (note: not a pressurized water pump)
3	Switch
4	Fuse/main terminal box
5	12 V $\overline{\text{---}}$ supply

System schema of the control and operating panel plug assignment (fig. **25**, page 17):

No.	Designation
1	Control and operating panel
2	Water pump

Wiring diagram for external water tank (fig. **26**, page 18):

No.	Designation
1	Reed switch: Tank status 3/4 full
2	Reed switch: Tank status 1/1 full
3	Micro-switch: Position of cassette tank
4	With SOG [®] only: Reed switch for SOG [®] control
5	With SOG [®] only: SOG [®] control solenoid in the slide opening handle
6	With SOG [®] only: SOG [®] fan
7	Solenoid valve control
8	Silicon power diode 5 A / 50 V

7.2 Model CTW4xxx with integrated water pump



NOTICE!

- The 12 V $\overline{\text{---}}$ connection cable must have a cross-section of at least 0.75 mm².
- The current consumption of the pump should not exceed 2 A.
- A 7.5 A automotive fuse is integrated in the toilet control.

1. Connect the cassette toilet via the main terminal block of the vehicle to its own power supply.
2. Make the plug connections between control and operating panel and the cassette tank.

Circuit diagram for integrated water tank and water pump (fig. 27, page 19):

No.	Designation
1	Reed switch: Tank status 3/4 full
2	Reed switch: Tank status 1/1 full
3	Micro-switch: Position of cassette tank
4	With SOG [®] only: Reed switch for SOG [®] control
5	With SOG [®] only: SOG [®] control solenoid in the slide opening handle
6	With SOG [®] only: SOG [®] fan
7	Reed switch: Freshwater indicator
8	Internal water pump

7.3 Model CTE4110

Wiring diagram (fig. 28, page 19):

No.	Designation
1	Reed switch: Tank status 1/1 full
2	Solenoid valve control
3	Silicon power diode 5 A / 50 V

8 Technical data

Supply voltage	12 V $\overline{=}$
Current consumption	Max. 2 A with internal pump Max. 5 A with external pump
Dimensions	See fig. 5 , page 5 to fig. 8 , page 8
Operating temperature	0 °C to +50 °C
Required pump output	Min. 7 l/min
Capacity	19 l (cassette tank) 7 l (freshwater tank, optional)
Test mark	 N1  ECE R10

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erläuterung der Symbole	33
2	Sicherheitshinweise	34
3	Zubehör	35
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	35
5	Technische Beschreibung	36
6	Kassettentoilette einbauen	37
7	Elektrischer Anschluss	42
8	Technische Daten	45

1 Erläuterung der Symbole



WARNING!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!
Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden (Kontaktinformationen auf der Rückseite).

2.1 Grundlegende Sicherheit

**VORSICHT!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Einbau der Kassettentoilette darf nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen.

**ACHTUNG!**

- Sämtliche Komponenten des Systems müssen in frostfreien Bereichen eingebaut werden. Bei Minustemperaturen besteht die Gefahr der Beschädigung durch Frosteinwirkung.
- Verwenden Sie keine Frostschutzmittel. Diese Mittel können die Kassettentoilette beschädigen.
- Der Betriebsdruck (Wasserdruck) des Magnetventils darf 6 bar nicht überschreiten. Das Magnetventil wird durch überhöhten Druck beschädigt.
- Die elektrische Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.
In Europa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Einbauhinweise

Die Kassettentoilette muss so eingebaut werden, dass sie für Servicearbeiten gut zugänglich ist, leicht aus- und eingebaut und ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann.

3 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung	Art.-Nr.
Servicetür SK4	9104100197
Servicetür SK5	9104100202

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kassettentoilette ist für den Einbau und die Verwendung in Freizeitfahrzeugen wie Reisemobilen oder Wohnwagen vorgesehen.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Technische Beschreibung

Die Kassettentoilette besteht aus einer im Fahrzeug fest installierten Toilette und einer herausnehmbaren, fahrbaren Kassette als Abwassertank. Die Kassette ist von außen durch eine Tür zugänglich. Je nach Modell erhält die Kassettentoilette das Spülwasser aus dem fahrzeugseitigen Frischwassertank oder aus einem im Gehäuse integrierten Tank.

Folgende Modellausführungen der Kassettentoilette sind erhältlich:

- **CT4050, CT(E)4110:** freistehend, ohne Wassertank, ohne Konsole
- **CTLP4050, CTLP4110:** freistehend, ohne Wassertank, niedrige Konsole
- **CTS4050, CT(E)S4110:** freistehend, ohne Wassertank, mit Konsole
- **CTW4050, CTW4110:** freistehend, mit Wassertank in der Konsole

Die 4050 Modelle können in eine Nasszelle eingebaut werden.

5.1 Beschreibung der Komponenten

Nr. in Abb. 1 , Seite 3	Bezeichnung
1	Gehäuse für Kassettentank
2	Entleerungsschieber für die Toilettenschüssel
3	Toilettenschüssel
4	Deckel und Brille, drehbar
5	Konsole
6	Kontroll- und Bedienfeld
7	Frischwassertank (optional)
8	Nur CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Wandhalter
9	Kassettentank (Kapazität 19 l)
10	Nur CTW4xxx: Tankklappe (abschließbare Tankklappe optional)

6 Kassettentoilette einbauen

6.1 Servicetür einbauen (Zubehör)

Der Servicetür liegt eine modellabhängige Montageanleitung bei (**Dometic SK4, SK5**).



HINWEIS

Bereiten Sie die Durchführung für den Entlüftungsschlauch an der gewünschten Stelle vor (Kapitel „Kassettentank entlüften (nur wenn eine Servicetür eingebaut ist)“ auf Seite 41).

6.2 Wandausschnitte herstellen

1. Wenn eine Servicetür eingebaut ist: Folgen Sie den Anweisungen der Montageanleitung, die der Servicetür beiliegt.
2. Wählen Sie die modellabhängige Schablone und legen Sie diese an die Außenseite des Fahrzeugs an.
Die stark verkleinerte Beispielschablone (Abb. **2**, Seite 3) zeigt die Tankklappe (**1**), die Servicetür (**2**) und die Füllung für die Servicetür (**3**).
3. Fertigen Sie eine Öffnung in der Außenwand mit folgenden Maßen an (Abb. **3**, Seite 4):

Nur wenn eine Servicetür eingebaut ist: Wandausschnitt für die Servicetür

Wandausschnitt Servicetür SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Das Maß x ergibt sich durch die Aufstellung der Kassettentoilette.

Wandausschnitt Servicetür SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Das Maß x ergibt sich durch die Aufstellung der Kassettentoilette.

Nur Modell CTW4xxx: Wandausschnitt Tankklappe

Montieren Sie bei dem Modell CTW4xxx eine Tankklappe für den integrierten Wassertank.

► Beachten Sie die Anweisungen in Kapitel „Tankklappe einbauen“ auf Seite 42.

6.3 Kassettoilette aufstellen



ACHTUNG!

Sämtliche Komponenten des Systems müssen in frostfreien Bereichen eingebaut werden. Bei Minustemperaturen besteht die Gefahr der Beschädigung durch Frosteinwirkung.



HINWEIS

- Bei Einbau der Kassettoilette in eine Nasszelle empfiehlt der Hersteller, die Kassettoilette mit der Duschwanne zu verbinden.
- Der Kassettoilettensockel ist mit einem überstehenden Kragen ausgestattet, um den oberen Rand der Duschwanne aufzunehmen (Abb. **4**, Seite 4).

1. Bauen Sie die Kassettoilette entsprechend der Beschreibung für die jeweilige Modellausführung ein.
2. Stellen Sie die Kassettoilette nur an einer senkrechten Wand bündig auf.
3. Lassen Sie genügend Platz, damit die Betätigung des Entleerungsschiebers nicht eingeschränkt wird.
4. Nutzen Sie zum Einbau die Maßskizzen:
 - **CT4050, CT(E)4110**: Abb. **5**, Seite 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: Abb. **6**, Seite 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: Abb. **7**, Seite 7
 - **CTW4050, CTW4110**: Abb. **8**, Seite 8

6.4 Modelle CT(E)4xxx einbauen

Das freistehende Modell CT(E)4xxx weist keinen integrierten Wassertank und keine Konsole auf. Stellen Sie dieses Modell so auf, dass die dahinter liegende Wand das Bedienteil der Toilette, die elektrischen Anschlüsse und eventuell einen Wassertank aufnehmen kann. Ideal ist es, dazu einen Kasten vor die Raumwand zu setzen (Abb. **9**, Seite 9).

Beachten Sie hierbei, dass die Kassette 110 mm aus dem Kassettengehäuse herausragt (Abb. **10 a**, Seite 9). Die Sockelhöhe beträgt modellabhängig 50 bis 110 mm (Abb. **10 b**, Seite 9).

1. Wenn eine Servicetür eingebaut ist: Richten Sie die Kassettentoilette an der Servicetür aus.
2. Setzen Sie den Gehäuseboden bündig an den Einbaukasten an, so dass ein sauberer Übergang ohne Spalt entsteht.

Kassettentoilette CT(E)4xxx anbringen

1. Stellen Sie die Kassettentoilette an der gewünschten Position auf.
2. **Nur CT4xxx:** Schrauben Sie die Bodenplatte mit sechs Schrauben fest (4,5 x 45 mm, nicht im Lieferumfang enthalten) (Abb. **11**, Seite 10).
3. Schrauben Sie das Kassettentoilettegehäuse (mit maximal 7 Schrauben, nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand fest (Abb. **12**, Seite 10).
4. **Nur CT4110:** Setzen Sie die beiden Abdeckungen über die Befestigungsschrauben in der Bodenplatte (Abb. **13**, Seite 11).

Kontroll- und Bedienfeld der Kassettentoilette CT(E)4xxx einbauen

Bauen Sie das Kontroll- und Bedienfeld an einer gut erreichbaren Stelle in unmittelbarer Nähe der Kassettentoilette in die Wand ein.



HINWEIS

Nutzen Sie zur Herstellung des Wandausschnitts die maßstabsgerechte Schablone (Abb. **14**, Seite 11).

1. Bereiten Sie für das Kontroll- und Bedienfeld eine Öffnung im Einbaukasten vor (Abb. **15 1**, Seite 12).
2. Verbinden Sie die elektrischen Kabel mit den Anschlüssen des Kontroll- und Bedienfeldes (Kapitel „Elektrischer Anschluss“ auf Seite 42).



VORSICHT!

Es besteht Verletzungsgefahr durch zurückspringende Federn.

3. **Nur CT4xxx:** Drücken Sie die Haltefedern des Kontroll- und Bedienfelds ein (Abb. **15 2**, Seite 12).
4. Schieben Sie das Kontroll- und Bedienfeld in den Wandausschnitt (Abb. **15 3**, Seite 12).
5. Befolgen Sie die Anweisungen in Kapitel „Wasserversorgung anschließen“ auf Seite 41.
6. Schieben Sie die fahrbare Tankkassette ein (Abb. **16**, Seite 12).

6.5 Modelle CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx einbauen

Diese Modelle haben eine Wandanschlusskonsole. Das Kontroll- und Bedienfeld ist in der Wandanschlusskonsole integriert.

Die Modelle CTLP4xxx und CT(E)S4xxx weisen keinen Wassertank auf, während das Modell CTW4xxx über einen integrierten Wassertank verfügt.

Kassettentoiletten CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx aufstellen

Stellen Sie alle Modelle mit Wandanschlusskonsole direkt an der Raumwand auf (Abb. **17**, Seite 13). Zur Befestigung der Kassettentoilette und der Konsole dient ein zuvor angebrachter Wandhalter.

1. Schrauben Sie den Wandhalter waagerecht in der folgenden Höhe an (Abb. **18**, Seite 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110:** h = 479,5 mm
 - **CTS4050, CT(E)S4110:** h = 651,5 mm
 - **CTW4050, CTW4110:** h = 651,5 mm
2. Bringen Sie das komplette Toilettenmodul in die gewünschte Position vor dem Wandhalter.
3. Heben Sie die Kassettentoilette an und haken Sie das Gehäuse in den Wandhalter ein (Abb. **17**, Seite 13).
4. Schrauben Sie die Bodenplatte mit sechs Schrauben fest (Abb. **11**, Seite 10).
5. Schieben Sie die fahrbare Tankkassette ein (Abb. **16**, Seite 12).

6.6 Wasserversorgung anschließen



ACHTUNG!

- **Nur CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx:** Der Anschluss der Wasserversorgung erfolgt über ein Magnetventil, das im Toilettengehäuse angebracht ist (Abb. **19 1**, Seite 14).
- Der Betriebsdruck (Wasserdruck) des Magnetventils darf 6 bar nicht überschreiten.
- Das Magnetventil wird durch überhöhten Druck beschädigt.



HINWEIS

Bei den Modellen CTW4xxx mit integriertem Wassertank ist der Wasseranschluss werksseitig montiert.

1. Befestigen Sie den Frischwasserzufuhrschlauch mit einer Federbandschelle an der Anschlussstülle (Abb. **19 2**, Seite 14).
2. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch.

6.7 Kassettentank entlüften (nur wenn eine Servicetür eingebaut ist)

Servicetür SK4 und SK5

1. Stellen Sie im Nischenboden eine Öffnung mit dem Durchmesser von ca. 12 mm her (Abb. **20**, Seite 14).
2. Führen Sie den Entlüftungsschlauch in diese Öffnung ein, zur Ableitung nach außen.

Servicetür SK5 (optional)

1. Drücken Sie den Sprühlack aus dem inneren Rahmen der Tür (Abb. **21**, Seite 15).
2. Montieren Sie die Tür.
3. Setzen Sie den Schlauch der Entlüftung in die integrierte Entlüftungsöffnung der Servicetür und des Kassettentanks ein (Abb. **22**, Seite 15).

6.8 Tankklappe einbauen

Montieren Sie bei dem Modell CTW4xxx eine Tankklappe für den integrierten Wassertank.

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **23**, Seite 16):

1. Fertigen Sie mit Hilfe der Schablone eine Öffnung in der Außenwand an.
2. Schieben Sie den O-Ring auf das Innenrohr der Tankklappe auf.
3. Fetten Sie den O-Ring. Dadurch lässt sich der Einfüllstutzen leicht mit dem Tankoberteil verbinden.
4. Dichten Sie die Tankklappe wasserdicht ab (z. B. mit Butylkautschuk).
5. Schrauben Sie die Tankklappe mit vier Senkkopfschrauben C4x25 (nicht im Lieferumfang enthalten) fest.
6. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch.

7 Elektrischer Anschluss



WARNING!

Lassen Sie den elektrischen Anschluss von einer Fachkraft ausführen.



ACHTUNG!

- Schließen Sie die Kassettoilette nicht direkt parallel zu anderen Verbrauchern an die Spannungsversorgung an.
- Schließen Sie die Steuerung der Kassettoilette nicht an eine Druckwasserpumpe an.
- Die Nennleistung einer externen Wasserpumpe darf 60 W nicht überschreiten.



HINWEIS

- Die externe Wasserpumpe ist nicht im Lieferumfang vorhanden.
- Eine Versicherung ist nicht notwendig, da die Kassettoilette intern abgesichert ist.

7.1 Modelle CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx mit externer Wasserpumpe



ACHTUNG!

- Die Nennleistung einer externen Wasserpumpe darf 60 W nicht überschreiten.
- Der Querschnitt der 12-V-Anschlussleitung muss mindestens 1,5 mm² betragen.
- In der Toilettensteuerung ist eine 7,5-A-Automobilversicherung integriert.

1. Schließen Sie die Kassettentoilette über den Hauptanschlussblock des Fahrzeugs an eine eigene Spannungsversorgung an (Abb. 24, Seite 16).
2. Schließen Sie die externe Wasserpumpe an (Abb. 25, Seite 17).

Legende zu Abb. 24, Seite 16:

Pos.	Bezeichnung
1	Kontroll- und Bedienfeld der Kassettentoilette
2	Wasserpumpe (Achtung: keine Druckwasserpumpe!)
3	Schalter
4	Sicherungs-/Hauptanschlusskasten
5	12-V---Versorgung

Systemschema Kontroll- und Bedienfeld – Steckerbelegung (Abb. 25, Seite 17):

Pos.	Bezeichnung
1	Kontroll- und Bedienfeld
2	Wasserpumpe

Anschlussplan bei externem Wassertank (Abb. 26, Seite 18):

Pos.	Bezeichnung
1	Reed-Schalter: Tankstatus 3/4 voll
2	Reed-Schalter: Tankstatus 1/1 voll
3	Mikro-Schalter: Position Kassettentank
4	Nur bei SOG®: Reed-Schalter für SOG®-Steuerung

Pos.	Bezeichnung
5	Nur bei SOG®: SOG®-Steuermagnet im Schieberöffnungsgriff
6	Nur bei SOG®: SOG®-Ventilator
7	Steuerung Magnetventile
8	Silizium Leistungsdiode 5 A/50 V

7.2 **Modell CTW4xxx mit integrierter Wasserpumpe**



ACHTUNG!

- Der Querschnitt der 12-V-==-Anschlussleitung muss mindestens 0,75 mm² betragen.
- Die Stromaufnahme der Pumpe darf maximal 2 A betragen.
- In der Toilettensteuerung ist eine 7,5-A-Automobilsicherung integriert.

1. Schließen Sie die Kassettentoilette über den Hauptanschlussblock des Fahrzeugs an eine eigene Spannungsversorgung an.
2. Stellen Sie die Steckerverbindungen zwischen Kontroll- und Bedienfeld und dem Kassettentank her.

Schaltplan bei integriertem Wassertank und Wasserpumpe (Abb. **27**, Seite 19):

Pos.	Bezeichnung
1	Reed-Schalter: Tankstatus 3/4 voll
2	Reed-Schalter: Tankstatus 1/1 voll
3	Mikro-Schalter: Position Kassettentank
4	Nur bei SOG®: Reed-Schalter für SOG®-Steuerung
5	Nur bei SOG®: SOG®-Steuermagnet im Schieberöffnungsgriff
6	Nur bei SOG®: SOG®-Ventilator
7	Reed-Schalter: Frischwasseranzeige
8	Interne Wasserpumpe

7.3 **Modell CTE4110**

Anschlussplan (Abb. **28**, Seite 19):

Pos.	Bezeichnung
1	Reed-Schalter: Tankstatus 1/1 voll
2	Steuerung Magnetventile
3	Silizium Leistungsdiode 5 A/50 V

8 **Technische Daten**

Versorgungsspannung	12 V==
Stromverbrauch	max. 2 A bei interner Pumpe max. 5 A bei externer Pumpe
Abmessungen	siehe Abb. 5 , Seite 5 bis Abb. 8 , Seite 8
Betriebstemperatur	0 °C bis +50 °C
Nötige Pumpenleistung	min. 7 l/min
Kapazität	19 l (Kassettentank) 7 l (Frischwassertank, optional)
Prüfzeichen	 NI  ECE R10

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	46
2	Consignes de sécurité	47
3	Accessoires	48
4	Usage conforme	48
5	Description technique	49
6	Installation des toilettes à cassette	50
7	Raccordement électrique	55
8	Caractéristiques techniques	58

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !
indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

La déclaration de conformité peut être demandée auprès du fabricant (coordonnées au dos).

2.1 Sécurité générale

**ATTENTION !**

- Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou encore manquant d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit sous réserve d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et d'avoir conscience des risques en résultant.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Seul un personnel qualifié est habilité à installer les toilettes à cassette.

**AVIS !**

- Tous les composants du système doivent être installés dans les zones sans gel. À basses températures, il existe un risque de dommages par l'action du gel.
- N'utilisez aucun antigel. Ces produits peuvent endommager les toilettes à cassette.
- La pression de service (pression de l'eau) de l'électrovanne ne doit pas dépasser 6 bars. L'électrovanne est endommagée par une pression excessive.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux règlements locaux et nationaux.
En Europe : EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Instructions de montage

Les toilettes à cassette doivent être installées de sorte qu'elles soient accessibles pour les travaux d'entretien, faciles à démonter et à installer, et qu'elles puissent être retirées du véhicule sans effort.

3 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation	N° d'article
Porte de service SK4	9104100197
Porte de service SK5	9104100202

4 Usage conforme

Les toilettes à cassette sont conçues pour une installation et une utilisation dans les véhicules de plaisance, tels que les camping-cars ou les caravanes.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- D'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- D'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- De modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- D'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

Les toilettes à cassette comprennent des toilettes installées de façon permanente dans le véhicule et une cassette mobile et amovible, servant de réservoir d’eaux usées. La cassette est accessible depuis l’extérieur par une porte. Selon le modèle, les toilettes à cassette sont alimentées en eau de rinçage depuis le réservoir d’eau douce côté véhicule ou un réservoir intégré au bâti.

Les modèles de toilettes à cassette suivants sont disponibles :

- **CT4050, CT(E)4110** : détaché, sans réservoir d’eau, sans console
- **CTLP4050, CTLP4110** : détaché, sans réservoir d’eau, console basse
- **CTS4050, CT(E)S4110** : détaché, sans réservoir d’eau, avec console
- **CTW4050, CTW4110** : détaché, avec réservoir d’eau dans la console

Les modèles 4050 peuvent être installés dans une salle d’eau.

5.1 Description des composants

No. dans fig. 1 , page 3	Désignation
1	Bâti pour réservoir à cassette
2	Glissière de vidange de la cuvette des toilettes
3	Cuvette de toilettes
4	Couvercle et lunette, pivotants
5	Console
6	Panneau de commande et de contrôle
7	Réservoir d’eau douce (en option)
8	CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx uniquement : Fixation murale
9	Réservoir à cassette (capacité 19 l)
10	CTW4xxx uniquement : Clapet du réservoir (clapet du réservoir refermable en option)

6 Installation des toilettes à cassette

6.1 Pose de la trappe d'entretien (accessoires)

Les instructions d'installation spécifiques au modèle sont incluses avec la trappe d'entretien (**Dometic SK4, SK5**).



REMARQUE

Préparez le passage du flexible d'aération à l'emplacement souhaité (chapitre « Purge du réservoir de la cartouche (uniquement si une trappe d'entretien est installée) », page 54).

6.2 Réalisation des découpes dans le mur

1. Si une trappe d'entretien est installée : Suivez les instructions de montage fournies avec la trappe d'entretien.
2. Choisissez le schéma correspondant au modèle et placez-le à l'extérieur du véhicule.
Le schéma fourni (fig. **2**, page 3) a une échelle sensiblement réduite ; il représente le clapet du réservoir (**1**), l'orifice de la trappe d'entretien (**2**) et la trappe d'entretien (**3**).
3. Réalisez une ouverture dans la paroi extérieure aux dimensions suivantes (fig. **3**, page 4) :

Si une trappe d'entretien est installée uniquement : Découpe murale pour la trappe d'entretien

Découpe murale pour la trappe d'entretien SK4 :

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

La dimension x résulte du positionnement des toilettes à cassette.

Découpe murale pour la trappe d'entretien SK5 :

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

La dimension x résulte du positionnement des toilettes à cassette.

Modèle CTW4xxx uniquement : Découpe dans le mur pour le couvercle du réservoir

Pour le modèle CTW4xxx, installez un clapet pour le réservoir d'eau intégré.

- Notez les instructions fournies au chapitre « Montage du clapet du réservoir », page 54.

6.3 Installation des toilettes à cassette



AVIS !

Tous les composants du système doivent être installés dans les zones sans gel. À basses températures, il existe un risque de dommages par l'action du gel.



REMARQUE

- Lors de l'installation des toilettes à cassette dans une salle d'eau, le fabricant recommande de raccorder les toilettes à cassette au bac de douche.
- La base des toilettes à cassette est équipée d'un épaulement destiné à recevoir le bord supérieur du bac de douche (fig. **4**, page 4).

1. Installez les toilettes à cassette selon la description fournie dans la version du schéma correspondante.
2. Installez uniquement les toilettes à cassette à fleur d'une paroi verticale.
3. Laissez suffisamment d'espace pour ne pas entraver le mouvement de la poignée de vidange.
4. Pour l'installation, utilisez les schémas cotés :
 - **CT4050, CT(E)4110** : fig. **5**, page 5
 - **CTLP4050, CTLP4110** : fig. **6**, page 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110** : fig. **7**, page 7
 - **CTW4050, CTW4110** : fig. **8**, page 8

6.4 Installation des modèles CT(E)4xxx

Le modèle CT(E)4xxx détaché est exempt de réservoir d'eau intégré et de console. Installez ce modèle de telle sorte que la paroi se trouvant derrière puisse supporter l'élément de commande des toilettes, les raccordements électriques et éventuellement un réservoir d'eau. Pour ce faire, il est recommandé de poser un coffrage devant le mur de la pièce (fig. **9**, page 9).

Notez que la cassette dépasse de 110 mm de son bâti (fig. **10 a**, page 9). La hauteur de la base est comprise entre 50 et 110 mm, selon le modèle (fig. **10 b**, page 9).

1. Si une trappe d'entretien est installée : Alignez les toilettes à cassette en fonction de la trappe d'entretien.
2. Placez la base du bâti à fleur du coffrage d'installation, de manière à ce que la jonction soit lisse et sans interstice.

Fixation des toilettes à cassette CT(E)4xxx

1. Placez les toilettes à cassette dans la position souhaitée.
2. **CT4xxx uniquement** : Fixez fermement la plaque de base à l'aide de six boulons (4,5 x 45 mm, non fournis) (fig. **11**, page 10).
3. Vissez ensuite le bâti des toilettes à cassette au mur (avec 7 boulons maximum, non fournis) (fig. **12**, page 10).
4. **CT4110 uniquement** : Placez les deux couvercles sur les vis de fixation de la plaque de base (fig. **13**, page 11).

Installation du panneau de commande et de contrôle des toilettes à cassette CT(E)4xxx

Installez le panneau de commande et de contrôle à un endroit bien accessible dans le mur à proximité immédiate des toilettes à cassette.



REMARQUE

Utilisez le gabarit pour réaliser la découpe dans le mur (fig. **14**, page 11).

1. Réalisez une ouverture pour le panneau de commande et de contrôle dans le coffrage d'installation (fig. **15 1**, page 12).
2. Raccordez les câbles électriques aux connexions du panneau de commande et de contrôle (chapitre « Raccordement électrique », page 55).



ATTENTION !

Il existe un risque de blessure si les ressorts se relâchent.

3. **CT4xxxuniquement** : Enfoncez les ressorts de retenue du panneau de commande et de contrôle (fig. **15 2**, page 12).
4. Enfoncez le panneau de commande et de contrôle dans l'ouverture murale (fig. **15 3**, page 12).
5. Suivez les instructions fournies dans le chapitre « Raccordement de l'alimentation en eau », page 53.
6. Insérez la cassette mobile du réservoir (fig. **16**, page 12).

6.5 Installation des modèles CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Ces modèles ont une console de connexion murale. Le panneau de commande et de contrôle est intégré à la console de connexion murale.

Les modèles CTLP4xxx et CT(E)S4xxx sont exempts de réservoir d'eau, tandis que le modèle CTW4xxx est doté d'un réservoir d'eau intégré.

Installation des toilettes à cassette CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Installez tous les modèles avec console de connexion murale directement sur le mur (fig. **17**, page 13). Une fixation murale installée au préalable permet de fixer les toilettes à cassette et la console.

1. Vissez la fixation murale à l'horizontale à la hauteur suivante (fig. **18**, page 13) :
 - **CTLP4050, CTLP4110** : H = 479,5 mm
 - **CTS4050, CT(E)S4110** : H = 651,5 mm
 - **CTW4050, CTW4110** : H = 651,5 mm
2. Placez le module complet des toilettes dans la position souhaitée, devant la fixation murale.
3. Soulevez les toilettes à cassette et accrochez le bâti à la fixation murale (fig. **17**, page 13).
4. Serrez fermement la plaque de base avec six boulons (fig. **11**, page 10).
5. Insérez la cassette mobile du réservoir (fig. **16**, page 12).

6.6 Raccordement de l'alimentation en eau



AVIS !

- **CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx uniquement** : L'alimentation en eau est raccordée à l'aide d'une électrovanne montée dans le bâti des toilettes (fig. **19 1**, page 14).
- La pression de service (pression de l'eau) de l'électrovanne ne doit pas dépasser 6 bars.
- L'électrovanne est endommagée par une pression excessive.



REMARQUE

Sur les modèles CTW4xxx avec réservoir d'eau intégré, le raccord d'alimentation en eau est monté en usine.

1. Utilisez un collier de serrage pour fixer le flexible d'alimentation en eau douce à la douille de raccordement (fig. **19 2**, page 14).
2. Effectuez un test d'étanchéité.

6.7 Purge du réservoir de la cartouche (uniquement si une trappe d'entretien est installée)

Trappe d'entretien SK4 et SK5

1. Dans le plancher de la niche, réalisez une ouverture d'environ 12 mm de diamètre (fig. **20**, page 14).
2. Faites passer le flexible d'aération dans cette ouverture pour la décharge vers l'extérieur.

Trappe d'entretien SK5 (en option)

1. Poussez le bouchon jetable hors du bâti intérieur de la trappe (fig. **21**, page 15).
2. Installez la trappe.
3. Insérez le flexible d'aération dans l'ouverture d'aération intégrée de la trappe d'entretien et du réservoir à cassette (fig. **22**, page 15).

6.8 Montage du clapet du réservoir

Pour le modèle CTW4xxx, installez un clapet pour le réservoir d'eau intégré.

Procédez comme suit (fig. **23**, page 16) :

1. Avec le gabarit, pratiquez une ouverture dans le mur extérieur.
2. Placez le joint torique sur le tube intérieur du clapet du réservoir.
3. Graissez le joint torique. La tubulure de remplissage se raccorde ainsi facilement avec la partie supérieure du réservoir.
4. Scellez le clapet du réservoir de façon étanche (avec du caoutchouc butyle, par exemple).
5. Vissez le clapet du réservoir avec quatre vis à tête fraisée C4x25 (non comprises à la livraison).
6. Effectuez un test d'étanchéité.

7 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT !

Faites réaliser le raccordement électrique par un électricien.



AVIS !

- Ne raccordez pas directement les toilettes à cassette à l'alimentation en parallèle avec d'autres consommateurs.
- Ne raccordez pas la commande des toilettes à cassette à une pompe à eau pressurisée.
- La puissance nominale d'une pompe à eau externe ne doit pas dépasser 60 W.



REMARQUE

- La pompe à eau externe n'est pas incluse dans la livraison.
- Aucun fusible en amont n'est nécessaire, car les toilettes à cassette sont protégées en interne.

7.1 Modèles CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx avec pompe à eau externe



AVIS !

- La puissance nominale d'une pompe à eau externe ne doit pas dépasser 60 W.
- La section du câble de raccordement 12 V doit être d'au moins 1,5 mm².
- Un fusible automobile de 7,5 A est intégré dans la commande des toilettes.

1. Raccordez les toilettes à cassette à une alimentation dédiée via le bornier principal du véhicule (fig. 24, page 16).
2. Connectez la pompe à eau externe (fig. 25, page 17).

Légende de la fig. 24, page 16 :

Pos.	Désignation
1	Panneau de commande et de contrôle des toilettes à cassette
2	Pompe à eau (remarque : n’est pas une pompe à eau pressurisée)
3	Commutateur
4	Boîtier des fusibles/de raccordement principal
5	Alimentation 12 V==

Schéma de répartition des fiches du panneau de commande et de contrôle (fig. 25, page 17) :

Pos.	Désignation
1	Panneau de commande et de contrôle
2	Pompe à eau

Schéma de câblage du réservoir d’eau externe (fig. 26, page 18) :

Pos.	Désignation
1	Interrupteur Reed : état du réservoir 3/4 plein
2	Interrupteur Reed : état du réservoir 1/1 plein
3	Micro-interrupteur : position réservoir à cassette
4	Avec SOG® uniquement : commutateur Reed pour commande SOG®
5	Avec SOG® uniquement : électrovanne de commande SOG® dans la poignée d’ouverture coulissante
6	Avec SOG® uniquement : ventilateur SOG®
7	Commande des électrovannes
8	Diode de puissance au silicium 5 A/50 V

7.2 **Modèle CTW4xxx avec pompe à eau intégrée**



AVIS !

- La section du câble de raccordement 12 V $\overline{=}$ doit être d'au moins 0,75 mm².
- La consommation de courant de la pompe ne doit pas dépasser 2 A.
- Un fusible automobile de 7,5 A est intégré dans la commande des toilettes.

1. Raccordez les toilettes à cassette à une alimentation dédiée via le bornier principal du véhicule.
2. Effectuez les branchements entre le panneau de commande et de contrôle et le réservoir à cassette.

Schéma électrique du réservoir d'eau et de la pompe à eau intégrés (fig. **27**, page 19) :

Pos.	Désignation
1	Interrupteur Reed : état du réservoir 3/4 plein
2	Interrupteur Reed : état du réservoir 1/1 plein
3	Micro-interrupteur : position réservoir à cassette
4	Avec SOG [®] uniquement : commutateur Reed pour commande SOG [®]
5	Avec SOG [®] uniquement : électrovanne de commande SOG [®] dans la poignée d'ouverture coulissante
6	Avec SOG [®] uniquement : ventilateur SOG [®]
7	Interrupteur Reed : indicateur d'eau douce
8	Pompe à eau interne

7.3 **Modèle CTE4110**

Schéma de câblage (fig. **28**, page 19) :

Pos.	Désignation
1	Interrupteur Reed : état du réservoir 1/1 plein
2	Commande des électrovannes
3	Diode de puissance au silicium 5 A/50 V

8 Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	12 V==
Consommation de courant	2 A max. avec la pompe interne 5 A max. avec la pompe externe
Dimensions	voir fig. 5 , page 5 à fig. 8 , page 8
Température de fonctionnement	0 °C à +50 °C
Débit de pompe requis	min. 7 l/min
Capacité	19 l (réservoir à cassette) 7 l (réservoir d'eau douce, en option)
Marque de conformité	 NI  ECE R10

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	59
2	Indicaciones de seguridad	60
3	Accesorios.	61
4	Uso adecuado.	61
5	Descripción técnica	61
6	Instalación del inodoro de cassette	62
7	Conexión eléctrica	67
8	Datos técnicos.	70

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

Se puede solicitar al fabricante la declaración de conformidad (información de contacto en el dorso).

2.1 Seguridad general



¡ATENCIÓN!

- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes solo podrán utilizar este producto bajo vigilancia o si han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros que pueden emanar de él.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El inodoro de cassette solo puede ser instalado por personal especializado y con la debida formación.



¡AVISO!

- La totalidad de componentes del sistema deben montarse en lugares protegidos contra las heladas. En caso de temperaturas bajo cero existe riesgo de daños por heladas.
- No utilice anticongelantes. Estos productos pueden dañar el inodoro de cassette.
- La presión de servicio (presión del agua) de la electroválvula no debe superar los 6 bar. La electroválvula queda dañada en caso de una presión excesiva.
- La instalación eléctrica debe efectuarse de conformidad con los reglamentos nacionales.
En Europa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Indicaciones para la instalación

El inodoro de cassette debe ser instalado de tal manera que permita su mantenimiento, facilite el montaje y desmontaje y se pueda retirar del vehículo con facilidad.

3 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Denominación	N.º de art.
Portón de servicio SK4	9104100197
Portón de servicio SK5	9104100202

4 Uso adecuado

El inodoro de cassette está diseñado para ser instalado y utilizado en vehículos habitables de tiempo libre, como caravanas o autocaravanas.

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción técnica

El inodoro de cassette se compone de un inodoro instalado permanente en el vehículo y un cassette móvil y extraíble como depósito de aguas negras. Se puede acceder al cassette desde fuera por un portón. Dependiendo del modelo, el inodoro puede recibir el agua de descarga desde el depósito de agua limpia del vehículo o de un depósito integrado en la carcasa.

Los modelos de inodoro de cassette existentes son:

- **CT4050, CT(E)4110:** autónomo, sin depósito, sin consola
- **CTLP4050, CTLP4110:** autónomo, sin depósito, consola baja
- **CTS4050, CT(E)S4110:** autónomo, sin depósito, con consola
- **CTW4050, CTW4110:** autónomo, con depósito en la consola

Los modelos 4050 se pueden instalar en una ducha.

5.1 Descripción de los componentes

N.º en fig. 1, página 3	Denominación
1	Carcasa para el depósito de cassette
2	Corredera para vaciar para la taza del inodoro
3	Taza del inodoro
4	Tapa y asiento, giratorio
5	Consola
6	Panel de control y de mando
7	Depósito de agua limpia (opcional)
8	Solo modelos CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Soporte mural
9	Depósito de cassette (capacidad 19 l)
10	Solo CTW4xxx: Tapa del depósito (tapa del depósito cerrable opcional)

6 Instalación del inodoro de cassette

6.1 Instalación del portón de servicio (accesorios)

Las instrucciones de instalación dependen del modelo y se incluyen con el portón de servicio (**Dometic SK 4, SK 5**).



NOTA

Prepare el paso de la manguera de ventilación en la ubicación deseada (capítulo “Purgado del depósito de cassette (solo si hay instalado un portón servicio)” en la página 66).

6.2 Realización de los cortes en la pared

1. Si hay instalado un portón de servicio: Siga las instrucciones del manual de instalación incluido en el portón de servicio.
2. Elija la plantilla correspondiente al modelo y colóquela en el exterior del vehículo.
La plantilla de ejemplo (fig. **2**, página 3) que se muestra aquí con un tamaño reducido muestra la tapa del depósito (**1**), el portón de servicio (**2**) y el relleno del portón de servicio (**3**).
3. Realice una abertura rectangular de las siguientes medidas en la pared exterior (fig. **3**, página 4):

Si solo se instala un portón de servicio: Corte en la pared para el portón de servicio

Corte en la pared para el portón de servicio SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

La medida x se obtiene colocando el inodoro de cassette.

Corte en la pared para el portón de servicio SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

La medida x se obtiene colocando el inodoro de cassette.

Solo modelo CTW4xxx: Abertura de pared para la tapa del depósito

En el modelo CTW4xxx, instale una tapa para el depósito de agua integrado.

- Consulte las instrucciones del capítulo “Instalación de la tapa del depósito” en la página 67.

6.3 Colocación del inodoro de cassette



¡AVISO!

La totalidad de componentes del sistema deben montarse en lugares protegidos contra las heladas. En caso de temperaturas bajo cero existe riesgo de daños por heladas.

**NOTA**

- Si instala el inodoro de cassette en una ducha, el fabricante recomienda unir el inodoro al plato de ducha.
- La base del inodoro de cassette está equipada con un cuello que sobresale para alojar el borde superior del plato de ducha (fig. **4**, página 4).

1. Instale el inodoro de cassette siguiendo las descripciones del modelo correspondiente.
2. Coloque siempre el inodoro de cassette alineado con una pared vertical.
3. Deje un espacio suficiente que permita el accionamiento palanca de descarga.
4. Para la instalación, utilice los planos de medidas:
 - **CT4050, CT(E)4110**: fig. **5**, página 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: fig. **6**, página 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: fig. **7**, página 7
 - **CTW4050, CTW4110**: fig. **8**, página 8

6.4 Instalación de los modelos CT(E)4xxx

El modelo CT(E)4xxx autónomo no dispone de depósito de agua integrado ni de consola. Instale el modelo de forma que la pared que se encuentra detrás pueda alojar la unidad de mando del inodoro, las conexiones eléctricas y, dado el caso, un depósito de agua. Lo ideal sería colocar un cajón delante de la pared (fig. **9**, página 9).

Asegúrese de que el cassette sobresale 110 mm de su carcasa (fig. **10 a**, página 9). La altura de la base mide entre 50 y 110 mm, según el modelo (fig. **10 b**, página 9).

1. Si hay instalado un portón de servicio: Alinee el inodoro de cassette con el portón de servicio.
2. Coloque la base de la carcasa a ras con la caja de instalación de manera que la transición sea limpia y no quede ningún hueco.

Fijación del inodoro de cassette CT(E)4xxx

1. Coloque el inodoro de cassette en el lugar deseado.
2. **Solo CT4xxx**: Sujete firmemente la placa base utilizando seis tornillos (4,5 x 45 mm, no incluidos) (fig. **11**, página 10).
3. Atornille el inodoro de cassette a la pared (con un máximo de 7 tornillos, no incluidos) (fig. **12**, página 10).
4. **Solo CT4110**: Coloque las dos cubiertas sobre los tornillos de fijación en la placa base (fig. **13**, página 11).

Instalación del panel de control y de mando del inodoro de cassette CT(E)4xxx

Instale el panel de control y de mando en un lugar fácilmente accesible y justo al lado del inodoro de cassette.



NOTA

Utilice la plantilla a escala para realizar el corte de la pared (fig. **14**, página 11).

1. Prepare una abertura en la caja de instalación para el panel de control y de mando (fig. **15 1**, página 12).
2. Conecte los cables eléctricos a las conexiones del panel de control y de mando (capítulo “Conexión eléctrica” en la página 67).



¡ATENCIÓN!

Los muelles pueden saltar y provocar lesiones.

3. **Solo CT4xxx:** Presione los muelles de retención del panel de control y de mando (fig. **15 2**, página 12).
4. Empuje el panel de control y de mando hacia el recorte de la pared (fig. **15 3**, página 12).
5. Siga las instrucciones de capítulo “Conexión del suministro de agua” en la página 66.
6. Introduzca el cassette móvil del depósito (fig. **16**, página 12).

6.5 Instalación de los modelos CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Estos modelos tienen una consola con tomacorriente mural. El panel de control y de mando está integrado en la consola con tomacorriente mural.

Los modelos CTLP4xxx y CT(E)S4xxx no tienen depósito de agua, mientras que el modelo CTW4xxx tiene un depósito de agua integrado.

Colocación de los inodoros de cassette CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Todos los modelos con consola de fijación en la pared deben colocarse tocando directamente la pared (fig. **17**, página 13). Instale previamente un soporte de pared para asegurar el inodoro de cassette y la consola.

1. Atornille el soporte de pared horizontalmente a la siguiente altura (fig. **18**, página 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: h = 479,5 mm
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: h = 651,5 mm
 - **CTW4050, CTW4110**: h = 651,5 mm
2. Coloque el módulo de inodoro completo en la posición que desee delante del soporte mural.
3. Levante el inodoro de cassette y enganche la carcasa en el soporte de pared (fig. **17**, página 13).
4. Sujete firmemente la placa base con seis tornillos (fig. **11**, página 10).
5. Introduzca el cassette móvil del depósito (fig. **16**, página 12).

6.6 Conexión del suministro de agua



¡AVISO!

- **Solo CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx**: El suministro de agua se conecta mediante una electroválvula instalada en la carcasa del inodoro (fig. **19 1**, página 14).
- La presión de servicio (presión del agua) de la electroválvula no debe superar los 6 bar.
- La electroválvula queda dañada en caso de una presión excesiva.



NOTA

En los modelos CTW4xxx con depósito integrado, la conexión del agua viene instalada de fábrica.

1. Utilice una abrazadera de manguera de resorte para fijar la manguera de suministro de agua limpia a la toma de conexión (fig. **19 2**, página 14).
2. Realice una comprobación de hermeticidad.

6.7 Purgado del depósito de cassette (solo si hay instalado un portón servicio)

Portón de servicio SK4 y SK5

1. Realice una abertura en el suelo del nicho de un diámetro aproximado de 12 mm (fig. **20**, página 14).
2. Pase la manguera de purgado por esta abertura para dirigirla hacia el exterior.

Portón de servicio SK5 (opcional)

1. Presione sobre la caperuza troquelada para separarla del marco interior del portón (fig. **21**, página 15).
2. Instale el portón.
3. Introduzca la manguera de purgado por la abertura de purgado integrada del portón de servicio y el depósito de cassette (fig. **22**, página 15).

6.8 Instalación de la tapa del depósito

En el modelo CTW4xxx, instale una tapa para el depósito de agua integrado.

Proceda de la siguiente manera (fig. **23**, página 16):

1. Practique una abertura en la pared exterior con ayuda de la plantilla.
2. Introduzca la junta tórica en el tubo interior de la tapa del depósito.
3. Engrase la junta tórica. De esta forma, la tubuladura de llenado se puede conectar bien con la parte superior del depósito.
4. Selle la tapa del depósito herméticamente (por ejemplo, con caucho de butilo).
5. Atornille la tapa del depósito con cuatro tornillos de cabeza avellanada C4x25 (no incluidos en el volumen de entrega).
6. Realice una comprobación de hermeticidad.

7 Conexión eléctrica



¡ADVERTENCIA!

Encargue la conexión eléctrica a un electricista.



¡AVISO!

- No conecte el inodoro de cassette al suministro de tensión directamente en paralelo con otros aparatos.
- No conecte el control del inodoro de cassette a una bomba de agua a presión.
- La potencia nominal de una bomba de agua externa no puede superar los 60 W.



NOTA

- La bomba de agua externa no va incluida en el volumen de entrega.
- No se requiere un fusible previo en la instalación porque el inodoro de cassette ya dispone de un fusible interno.

7.1 Modelos CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx con bomba de agua externa



- ¡AVISO!**
- La potencia nominal de una bomba de agua externa no puede superar los 60 W.
 - El cable de conexión de 12 V debe tener una sección de al menos 1,5 mm².
 - El control del inodoro incluye un fusible de automóvil de 7,5 A.

1. Conecte el inodoro de cassette a su propia fuente alimentación a través del bloque de conexión principal del vehículo (fig. 24, página 16).
2. Conecte la bomba de agua externa (fig. 25, página 17).

Leyenda de la fig. 24, página 16:

Núm.	Denominación
1	Panel de control y de mando del inodoro de cassette
2	Bomba de agua (nota: no es una bomba de agua presurizada)
3	Interruptor
4	Caja de fusibles / conexiones principales
5	Fuente de alimentación de 12 V==

Esquema del sistema de asignación de conectores del panel de control y de mando (fig. 25, página 17):

Núm.	Denominación
1	Panel de control y de mando
2	Bomba de agua

Diagrama de cableado del depósito de agua externo (fig. 26, página 18):

Núm.	Denominación
1	Interruptor de lengüeta: Estado del depósito 3/4 lleno
2	Interruptor de lengüeta: Estado del depósito 1/1 lleno
3	Microinterruptor: Posición del depósito de cassette
4	Solo con SOG®: Interruptor de lengüeta para el control SOG®

Núm.	Denominación
5	Solo con SOG®: Solenoide de control SOG® en la palanca de apertura deslizante
6	Solo con SOG®: Ventilador SOG®
7	Control de electroválvulas
8	Diodo de potencia de silicio 5 A / 50 V

7.2 **Modelo CTW4xxx con bomba de agua integrada**



¡AVISO!

- El cable de conexión de 12 V== debe tener una sección de al menos 0,75 mm².
- El consumo de corriente de la bomba no debe superar los 2 A.
- El control del inodoro incluye un fusible de automóvil de 7,5 A.

1. Conecte el inodoro de cassette a su propia fuente alimentación a través del bloque de conexión principal del vehículo.
2. Realice las conexiones enchufables entre el panel de control y de funcionamiento y el depósito de cassette.

Diagrama de conexiones para el depósito y la bomba de agua integrados (fig. 27, página 19):

Núm.	Denominación
1	Interruptor de lengüeta: Estado del depósito 3/4 lleno
2	Interruptor de lengüeta: Estado del depósito 1/1 lleno
3	Microinterruptor: Posición del depósito de cassette
4	Solo con SOG®: Interruptor de lengüeta para el control SOG®
5	Solo con SOG®: Solenoide de control SOG® en la palanca de apertura deslizante
6	Solo con SOG®: Ventilador SOG®
7	Interruptor de lengüeta: Indicador de agua limpia
8	Bomba de agua interna

7.3 **Modelo CTE4110**

Diagrama de conexiones (fig. 28, página 19):

Núm.	Denominación
1	Interruptor de lengüeta: Estado del depósito 1/1 lleno
2	Control de electroválvulas
3	Diodo de potencia de silicio 5 A / 50 V

8 **Datos técnicos**

Tensión de alimentación	12 V==
Consumo de corriente	Máx. 2 A en caso de bomba interna Máx. 5 A en caso de bomba externa
Dimensiones	Ver fig. 5, página 5 a fig. 8, página 8
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a +50 °C
Caudal necesario de la bomba	Mín. 7 l/min
Capacidad	19 l (depósito de cassette) 7 l (depósito de agua limpia, opcional)
Marca de homologación	 NI  ECE R10

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.domestic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	71
2	Indicações de segurança	72
3	Acessórios	73
4	Utilização adequada	73
5	Descrição técnica	73
6	Instalar o sanitário de cassete	74
7	Ligação elétrica	80
8	Dados técnicos	83

1 Explicação dos símbolos



AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO
Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

A declaração de conformidade pode ser solicitada ao fabricante (informações de contacto no verso).

2.1 Princípios básicos de segurança



PRECAUÇÃO!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimento insuficientes, quando supervisionadas ou quando tenham recebido informação acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos dela resultantes.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- A instalação do sanitário de cassete apenas pode ser realizada por pessoal especializado devidamente formado.



NOTA!

- Todos os componentes do sistema têm de ser montados em ambientes sem gelo. Com temperaturas negativas, existe perigo de danos devido à ação do gelo.
- Não utilize anticongelante. Este tipo de produto pode danificar o sanitário de cassete.
- A pressão de operação (pressão da água) da válvula solenoide não pode ultrapassar os 6 bar. A pressão excessiva danifica a válvula magnética.
- A instalação elétrica tem de ser realizada de acordo com as normas nacionais e locais em vigor.
Na Europa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Instruções de montagem

O sanitário de cassete tem de ser instalado de modo a garantir acesso para realizar trabalhos de assistência, uma desmontagem e montagem fáceis e uma remoção do veículo sem grandes esforços.

3 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Designação	N.º art.
Porta de serviço SK4	9104100197
Porta de serviço SK5	9104100202

4 Utilização adequada

O sanitário de cassete está concebido para instalação e utilização em veículos de recreio como autocaravanas ou caravanas.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Descrição técnica

O sanitário de cassete consiste num sanitário fixo instalado no veículo e numa caixa amovível e móvel que funciona como depósito de águas residuais. A caixa é acessível por uma porta a partir de fora. Dependendo do modelo, a água utilizada no sanitário de cassete provém do depósito de água potável do veículo ou de um depósito integrado na carcaça.

Estão disponíveis os seguintes modelos do sanitário de cassete:

- **CT4050, CT(E)4110**: independente, sem depósito de água, sem consola
- **CTLP4050, CTLP4110**: independente, sem depósito de água, consola baixa
- **CTS4050, CT(E)S4110**: independente, sem depósito de água, com consola
- **CTW4050, CTW4110**: independente, com depósito de água na consola

Os modelos 4050 podem ser instalados numa casa de banho.

5.1 Descrição dos componentes

N.º na fig. 1, página 3	Designação
1	Carcaça para depósito da caixa
2	Patilha deslizante de esvaziamento de sanita
3	Sanita
4	Tampo e assento, giratórios
5	Consola
6	Painel de controlo e comando
7	Depósito de água potável (opcional)
8	Apenas CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Suporte de parede
9	Depósito da caixa (capacidade 19 l)
10	Apenas CTW4xxx: Portinhola do depósito (portinhola do depósito passível de ser fechada opcional)

6 Instalar o sanitário de cassete

6.1 Instalar a porta de serviço (acessórios)

As instruções de montagem específicas de cada modelo são fornecidas com a porta de serviço (**Dometic SK4, SK5**).



OBSERVAÇÃO

Prepare a passagem para a mangueira de ventilação na localização pretendida (capítulo “Ventilar o tanque de cartucho (apenas se estiver instalada uma porta de serviço)” na página 79).

6.2 Fazer recortes na parede

1. Se estiver instalada uma porta de serviço: Siga as instruções incluídas nas instruções de montagem fornecidas com a porta de serviço.
2. Escolha o molde do modelo específico e coloque-o no exterior do veículo. O exemplo de molde (fig. **2**, página 3) de tamanho muito reduzido mostra a portinhola do depósito (**1**), a porta de serviço (**2**) e o enchimento para a porta de serviço (**3**).
3. Faça uma abertura retangular na parede externa com as seguintes medidas (fig. **3**, página 4):

Apenas se estiver instalada uma porta de serviço: recorte da parede para a porta de serviço

Recorte da parede para a porta de serviço SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

A medida x resulta da colocação do sanitário de cassete.

Recorte da parede para a porta de serviço SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

A medida x resulta da colocação do sanitário de cassete.

Apenas modelo CTW4xxx: Recorte de parede para portinhola de depósito

No modelo CTW4xxx, instale uma portinhola do depósito para o depósito de água integrado.

- Tenha em consideração as instruções em capítulo “Instalar a portinhola do depósito” na página 79.

6.3 Instalar o sanitário de cassete



NOTA!

Todos os componentes do sistema têm de ser montados em ambientes sem gelo. Com temperaturas negativas, existe perigo de danos devido à ação do gelo.



OBSERVAÇÃO

- Se instalar o sanitário de cassete numa casa de banho, o fabricante recomenda que o sanitário de cassete seja ligado ao chuveiro.
- A base do sanitário de cassete está equipada com um aro saliente onde assenta a borda superior do chuveiro (fig. **4**, página 4).

1. Instale o sanitário de cassete em conformidade com a descrição do respetivo modelo.
2. Coloque o sanitário de cassete sempre nivelado com uma parede vertical.
3. Deixe espaço suficiente para que a patilha deslizante de esvaziamento funcione sem obstáculos.
4. Para a instalação, use os desenhos dimensionados:
 - **CT4050, CT(E)4110**: fig. **5**, página 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: fig. **6**, página 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: fig. **7**, página 7
 - **CTW4050, CTW4110**: fig. **8**, página 8

6.4 Instalar modelos CT(E)4xxx

O modelo independente CT(E)4xxx não possui depósito de água integrado nem consola. Coloque este modelo de forma que a parede atrás possa incorporar o elemento de comando do sanitário, as ligações elétricas e, eventualmente, um depósito de água. O melhor é colocar uma caixa à frente da parede da divisão para este fim (fig. **9**, página 9).

Neste caso, tenha em consideração que a caixa sobressai 110 mm para fora da carcaça da caixa (fig. **10 a**, página 9). A altura da base é de 50 a 110 mm, em função do modelo (fig. **10 b**, página 9).

1. Se estiver instalada uma porta de serviço: Alinhe o sanitário de cassete pela porta de serviço.
2. Una a base da carcaça à caixa de instalação, alinhando-as para que a transição seja perfeita e não haja fendas.

Fixar o sanitário de cassete CT(E)4xxx

1. Coloque o sanitário de cassete na posição pretendida.
2. **Apenas CT4xxx:** Aperte a chapa da base firmemente com seis parafusos (4,5 x 45 mm, não incluídos) (fig. **11**, página 10).
3. Aparafuse a carcaça do sanitário de cassete à parede (com até 7 parafusos, não incluídos) (fig. **12**, página 10).
4. **Apenas CT4110:** Coloque as duas coberturas por cima dos parafusos de fixação na chapa da base (fig. **13**, página 11).

Instalar o painel de controlo e comando do sanitário de cassete CT(E)4xxx

Instale o painel de controlo e comando num local de fácil acesso na parede imediatamente junta ao sanitário de cassete.



OBSERVAÇÃO

Para realizar o recorte na parede, use o molde à escala (fig. **14**, página 11).

1. Prepare uma abertura na caixa de instalação para o painel de controlo e de comando (fig. **15 1**, página 12).
2. Ligue os cabos elétricos às conexões do painel de controlo e comando (capítulo “Ligação elétrica” na página 80).



PRECAUÇÃO!

Existe perigo de ferimento devido a molas que podem voltar à posição inicial.

3. **Apenas CT4xxx:** Prima para dentro as molas de retenção do painel de controlo e comando (fig. **15 2**, página 12).
4. Empurre o painel de controlo e comando para dentro do recorte da parede (fig. **15 3**, página 12).
5. Siga as instruções em capítulo “Ligar o abastecimento de água” na página 78.
6. Insira a caixa do depósito móvel (fig. **16**, página 12).

6.5 Instalar modelos CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Estes modelos têm uma consola de ligação à parede. O painel de controlo e comando está integrado na consola de ligação à parede.

Os modelos CTLP4xxx e CT(E)S4xxx não têm depósito de água, enquanto o modelo CTW4xxx tem um depósito de água integrado.

Instalar sanitários de cassete CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Coloque todos os modelos com consola de ligação à parede diretamente contra a parede da divisão (fig. **17**, página 13). Um suporte de parede instalado anteriormente é utilizado para fixar o sanitário de cassete e a consola.

1. Aparafuse no suporte de parede, em posição alinhada, na seguinte altura (fig. **18**, página 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: $h = 479,5$ mm
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: $h = 651,5$ mm
 - **CTW4050, CTW4110**: $h = 651,5$ mm
2. Coloque o módulo do sanitário completo para a posição pretendida, à frente do suporte de parede.
3. Levante o sanitário de cassete e prenda a carcaça ao suporte de parede (fig. **17**, página 13).
4. Aparafuse firmemente a chapa da base com seis parafusos (fig. **11**, página 10).
5. Insira a caixa do depósito móvel (fig. **16**, página 12).

6.6 Ligar o abastecimento de água**NOTA!**

- **Apenas CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx**: O abastecimento de água é ligado utilizando uma válvula solenoide montada na carcaça do sanitário (fig. **19 1**, página 14).
- A pressão de operação (pressão da água) da válvula solenoide não pode ultrapassar os 6 bar.
- A pressão excessiva danifica a válvula magnética.

**OBSERVAÇÃO**

Nos modelos CTW4xxx com depósito de água integrado, a ligação de água está instalada de fábrica.

1. Utilize uma braçadeira de mola para mangueiras para fixar a mangueira de abastecimento de água potável ao bocal de ligação (fig. **19 2**, página 14).
2. Realize uma verificação de estanqueidade.

6.7 Ventilar o tanque de cartucho (apenas se estiver instalada uma porta de serviço)

Porta de serviço SK4 e SK5

1. No piso do nicho, crie uma abertura com um diâmetro de aprox. 12 mm (fig. **20**, página 14).
2. Passe a mangueira de ventilação para dentro desta abertura para a descarga no exterior.

Porta de serviço SK5 (opcional)

1. Pressione a tampa do furo para fora da moldura interior da porta (fig. **21**, página 15).
2. Instale a porta.
3. Insira a mangueira de ventilação dentro da abertura de ventilação integrada da porta de serviço e do depósito da caixa (fig. **22**, página 15).

6.8 Instalar a portinhola do depósito

No modelo CTW4xxx, instale uma portinhola do depósito para o depósito de água integrado.

Proceda da seguinte forma (fig. **23**, página 16):

1. Com a ajuda do molde, abra uma abertura na parede externa.
2. Deslize o o-ring sobre o tubo interior da portinhola do depósito.
3. Lubrifique o o-ring. Assim, o bocal de enchimento pode ser facilmente ligado à parte superior do depósito.
4. Impermeabilize a portinhola do depósito (p. ex., com borracha butílica).
5. Aparafuse a portinhola do depósito com quatro parafusos de cabeça escareada C4x25 (não faz parte do material fornecido).
6. Realize uma verificação de estanqueidade.

7 Ligação elétrica

**AVISO!**

Encarregue um eletricitista da realização da ligação elétrica.

**NOTA!**

- Não ligue o sanitário de cassete diretamente à alimentação de tensão em paralelo com outros consumidores.
- Não ligue o comando do sanitário de cassete a uma bomba de água pressurizada.
- A potência nominal de uma bomba de água externa não deve ultrapassar 60 W.

**OBSERVAÇÃO**

- A bomba de água externa não está disponível no material fornecido.
- Não é necessário um disjuntor de entrada porque o sanitário de cassete está protegido internamente.

7.1 Modelos CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx com bomba de água externa

**NOTA!**

- A potência nominal de uma bomba de água externa não deve ultrapassar 60 W.
- A secção transversal do cabo de ligação de 12 V tem de ter, no mín., 1,5 mm².
- No comando do sanitário está integrado um fusível de automóvel de 7,5 A.

1. Ligue o sanitário de cassete através do bloco de terminais principal do veículo a uma alimentação de tensão própria (fig. 24, página 16).
2. Ligue a bomba de água externa (fig. 25, página 17).

Legenda da fig. **24**, página 16:

N.º	Designação
1	Painel de controlo e comando do sanitário de cassete
2	Bomba de água (nota: não é uma bomba de água pressurizada)
3	Interruptor
4	Caixa de fusíveis/terminais principais
5	Fonte de 12 V==

Esquema da alocação de fichas do painel de controlo e comando (fig. **25**, página 17):

N.º	Designação
1	Painel de controlo e comando
2	Bomba de água

Esquema de ligações do depósito de água externo (fig. **26**, página 18):

N.º	Designação
1	Interruptor Reed: nível do depósito 3/4 cheio
2	Interruptor Reed: nível do depósito 1/1 cheio
3	Microinterruptor: posição do depósito da caixa
4	Apenas com SOG®: interruptor Reed para comando SOG®
5	Apenas com SOG®: válvula solenoide do comando SOG® no puxador de abertura deslizante
6	Apenas com SOG®: ventilador SOG®
7	Comando da válvula solenoide
8	Díodo de potência de silicone 5 A / 50 V

7.2 Modelo CTW4xxx com bomba de água integrada



NOTA!

- A secção transversal do cabo de ligação de 12 V tem de ter, no mín., 0,75 mm².
- O consumo atual da bomba não deve ser superior a 2 A.
- No comando do sanitário está integrado um fusível de automóvel de 7,5 A.

1. Ligue o sanitário de cassete através do bloco de terminais principal do veículo a uma alimentação de tensão própria.
2. Faça as conexões de encaixe entre o painel de controlo e comando e o depósito da caixa.

Esquema de ligações para o depósito de água integrado e a bomba de água (fig. 27, página 19):

N.º	Designação
1	Interruptor Reed: nível do depósito 3/4 cheio
2	Interruptor Reed: nível do depósito 1/1 cheio
3	Microinterruptor: posição do depósito da caixa
4	Apenas com SOG®: interruptor Reed para comando SOG®
5	Apenas com SOG®: válvula solenoide do comando SOG® no puxador de abertura deslizante
6	Apenas com SOG®: ventilador SOG®
7	Interruptor Reed: indicador de água potável
8	Bomba de água interna

7.3 Modelo CTE4110

Esquema de ligações (fig. 28, página 19):

N.º	Designação
1	Interruptor Reed: nível do depósito 1/1 cheio
2	Comando da válvula solenoide
3	Díodo de potência de silicone 5 A / 50 V

8 Dados técnicos

Tensão de alimentação	12 V==
Consumo de energia	máx. 2 A com bomba interna máx. 5 A com bomba externa
Dimensões	ver fig. 5 , página 5 a fig. 8 , página 8
Temperatura de funcionamento	0 °C a +50 °C
Potência de saída da bomba necessária	mín. 7 l/min
Volume	19 l (depósito da caixa) 7 l (depósito de água potável, opcional)
Marca de controlo	 NI  ECE R10

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	84
2	Istruzioni per la sicurezza	85
3	Accessori	86
4	Conformità d'uso	86
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	86
6	Installazione del WC a cassetta	87
7	Allacciamento elettrico	93
8	Specifiche tecniche.	96

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA
Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità al produttore (informazioni di contatto sul retro).

2.1 Sicurezza di base



ATTENZIONE!

- Il presente apparecchio può essere usato sia da bambini dagli 8 anni in su, sia da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza o conoscenze, se non lasciati soli o se istruiti sul suo utilizzo sicuro e in grado di capire i pericoli che possono sorgere.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.
- Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.
- L'installazione del WC a cassetta può essere eseguita solo da personale addestrato.



AVVISO!

- Tutti i componenti del sistema devono essere montati in zone non esposte al gelo. In caso di temperature sotto allo zero esiste il pericolo che il ghiaccio danneggi i componenti.
- Non usare antigelo perché potrebbe danneggiare il WC a cassetta.
- La pressione di funzionamento (pressione dell'acqua) della valvola magnetica non deve superare i 6 bar. La valvola magnetica si danneggia con la pressione aumentata.
- L'installazione elettrica deve essere eseguita in base alle prescrizioni nazionali e locali.
In Europa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Indicazioni di montaggio

Il WC a cassetta deve essere installato in modo che sia accessibile per gli interventi di manutenzione, sia facile da smontare e rimontare e possa essere rimosso dal veicolo senza troppo sforzo.

3 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Denominazione	N. art.
Porta di servizio SK4	9104100197
Porta di servizio SK5	9104100202

4 Conformità d'uso

Il WC a cassetta è progettato per l'installazione e l'utilizzo in veicoli ricreazionali come camper o caravan.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il WC a cassetta è composto di una toilette fissata nel veicolo e di una cassetta come serbatoio di scarico estraibile e trasportabile. La cassetta è accessibile dall'esterno attraverso una porta. A seconda del modello, il WC a cassetta riceve l'acqua per lo scarico dal serbatoio dell'acqua dolce del veicolo o da un serbatoio integrato nell'alloggiamento.

Esistono i seguenti modelli del WC a cassetta:

- **CT4050, CT(E)4110**: staccato, senza serbatoio dell’acqua, senza console
- **CTLP4050, CTLP4110**: staccato, senza serbatoio dell’acqua, console bassa
- **CTS4050, CT(E)S4110**: staccato, senza serbatoio dell’acqua, con console
- **CTW4050, CTW4110**: staccato, con serbatoio dell’acqua nella console

I modelli 4050 possono essere installati in un locale doccia.

5.1 **Descrizione dei componenti**

N. nella fig. 1, pagina 3	Denominazione
1	Alloggiamento per il serbatoio a cassetta
2	Separatore per lo svuotamento della tazza del WC
3	Tazza del WC
4	Coperchio e sedile, ruotabili
5	Console
6	Unità di controllo e di comando
7	Serbatoio dell’acqua dolce (opzionale)
8	Solo CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Supporto da parete
9	Serbatoio a cassetta (capacità 19 l)
10	Solo CTW4xxx: Sportellino del serbatoio (sportellino richiudibile opzionale)

6 **Installazione del WC a cassetta**

6.1 **Installazione della porta di servizio (accessori)**

Con la porta di servizio sono incluse le istruzioni di installazione in base al modello **(Dometic SK4, SK5)**.



NOTA

Preparare il passaggio per il tubo flessibile di sfiato nella posizione desiderata (capitolo “Sfiato del serbatoio a cassetta (solo se è installata una porta di servizio)” a pagina 92).

6.2 Creazione delle aperture nella parete

1. Se è installata una porta di servizio: Seguire le indicazioni di montaggio fornite con la porta di servizio.
2. Scegliere la dima in base al modello e posizionarla all'esterno del veicolo. La dima di esempio (fig. **2**, pagina 3), di dimensioni notevolmente ridotte, mostra lo sportellino del serbatoio (**1**), la porta di servizio (**2**) e lo sportello di riempimento (**3**).
3. Creare un'apertura rettangolare nella parete esterna con le seguenti misure (fig. **3**, pagina 4):

Solo se è installata una porta di servizio: Apertura nella parete per la porta di servizio

Apertura nella parete per la porta di servizio SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

La misura x si ottiene con il posizionamento del WC a cassetta.

Apertura nella parete per la porta di servizio SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

La misura x si ottiene con il posizionamento del WC a cassetta.

Solo modello CTW4xxx: Apertura sulla parete sportellino del serbatoio

Per il modello CTW4xxx montare uno sportellino per il serbatoio dell'acqua integrato.

- Prendere nota delle istruzioni nel capitolo "Installazione dello sportellino del serbatoio" a pagina 92.

6.3 Montaggio del WC a cassetta



AVVISO!

Tutti i componenti del sistema devono essere montati in zone non esposte al gelo. In caso di temperature sotto allo zero esiste il pericolo che il ghiaccio danneggi i componenti.



NOTA

- In caso di installazione del WC a cassetta in un locale doccia, il produttore consiglia di collegare il WC a cassetta al piatto doccia.
- La base del WC a cassetta è dotata di un collare sporgente per alloggiare il bordo superiore del piatto doccia (fig. **4**, pagina 4).

1. Montare il WC a cassetta secondo la descrizione del relativo modello.
2. Posizionare il WC a cassetta in modo che sia a contatto solo con una parete verticale.
3. Lasciare spazio sufficiente in modo da non limitare l'azionamento del separatore di svuotamento.
4. Per il montaggio utilizzare i disegni quotati:
 - **CT4050, CT(E)4110**: fig. **5**, pagina 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: fig. **6**, pagina 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: fig. **7**, pagina 7
 - **CTW4050, CTW4110**: fig. **8**, pagina 8

6.4 Installazione dei modelli CT(E)4xxx

Il modello staccato CT(E)4xxx non dispone di serbatoio dell'acqua integrato e di console. Installare questo modello in modo tale che la parete retrostante possa ospitare l'elemento di comando della toilette, i collegamenti elettrici ed eventualmente un serbatoio dell'acqua. Si consiglia di posizionare una cassa davanti alla parete (fig. **9**, pagina 9).

Osservare che la cassetta sporge di 110 mm dall'alloggiamento (fig. **10 a**, pagina 9). L'altezza della base è compresa tra 50 e 110 mm, a seconda del modello (fig. **10 b**, pagina 9).

1. Se è installata una porta di servizio: Allineare il WC a cassetta in base alla porta di servizio.
2. Posizionare la base dell'alloggiamento a filo con la cassa di installazione in modo tale che non si formi una fessura.

Collegamento del WC a cassetta CT(E)4xxx

1. Mettere il WC a cassetta nella posizione desiderata.
2. **Solo CT4xxx:** Serrare saldamente la piastra di base con sei bulloni (4,5 x 45 mm, non inclusi) (fig. **11**, pagina 10).
3. Fissare quindi l'alloggiamento del WC a cassetta (con massimo 7 bulloni, non in dotazione) alla parete (fig. **12**, pagina 10).
4. **Solo CT4110:** Posizionare i due coperchi sulle viti di fissaggio della piastra di base (fig. **13**, pagina 11).

Installazione dell'unità di controllo e di comando del WC a cassetta CT(E)4xxx

Installare l'unità di controllo e di comando nella parete in prossimità del WC a cassetta in una posizione facilmente raggiungibile.



NOTA

Utilizzare la dima in scala per creare l'apertura nella parete (fig. **14**, pagina 11).

1. Preparare un'apertura nella cassa di installazione per l'unità di controllo e di comando (fig. **15 1**, pagina 12).
2. Collegare i cavi elettrici ai collegamenti dell'unità di controllo e di comando (capitolo "Allacciamento elettrico" a pagina 93).



ATTENZIONE!

Esiste il pericolo di lesioni provocate dal rimbalzo delle molle.

3. **Solo CT4xxx:** Comprimerle le molle di ritegno dell'unità di controllo e di comando (fig. **15 2**, pagina 12).
4. Spingere l'unità di controllo e di comando nell'apertura nella parete (fig. **15 3**, pagina 12).
5. Seguire le istruzioni nel capitolo "Collegamento dell'alimentazione dell'acqua" a pagina 91.
6. Inserire la cassetta del serbatoio (fig. **16**, pagina 12).

6.5 Installazione dei modelli CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Questi modelli hanno una console dei collegamenti nella parete. L'unità di controllo e di comando è integrata nella console dei collegamenti nella parete.

I modelli CTLP4xxx e CT(E)S4xxx non dispongono di serbatoio dell'acqua, mentre il modello CTW4xxx è dotato di serbatoio dell'acqua integrato.

Montaggio dei WC a cassetta CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Posizionare tutti i modelli con la console dei collegamenti direttamente nella parete dell'abitacolo (fig. **17**, pagina 13). Per il fissaggio della toilette a cassetta e della console serve un supporto da parete precedentemente montato.

1. Avvitare il supporto da parete in orizzontale alla seguente altezza (fig. **18**, pagina 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: $h = 479,5 \text{ mm}$
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: $h = 651,5 \text{ mm}$
 - **CTW4050, CTW4110**: $h = 651,5 \text{ mm}$
2. Portare l'intero modulo della toilette nella posizione desiderata davanti al supporto da parete.
3. Sollevare il WC a cassetta e appendere l'alloggiamento al supporto da parete (fig. **17**, pagina 13).
4. Serrare saldamente la piastra di base con sei bulloni (fig. **11**, pagina 10).
5. Inserire la cassetta del serbatoio (fig. **16**, pagina 12).

6.6 Collegamento dell'alimentazione dell'acqua



AVVISO!

- **Solo CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx**: l'alimentazione dell'acqua è collegata mediante una valvola magnetica montata nell'alloggiamento del WC (fig. **19 1**, pagina 14).
- La pressione di funzionamento (pressione dell'acqua) della valvola magnetica non deve superare i 6 bar.
- La valvola magnetica si danneggia con la pressione aumentata.



NOTA

Nei modelli CTW4xxx con serbatoio dell'acqua integrato, l'allacciamento dell'acqua è installato in fabbrica.

1. Utilizzare una fascetta a molla per fissare il tubo flessibile dell'acqua dolce alla presa di collegamento (fig. **19** 2 pagina 14,).
2. Eseguire un controllo della tenuta.

6.7 Sfiato del serbatoio a cassetta (solo se è installata una porta di servizio)

Porta di servizio SK4 e SK5

1. Nel pavimento della nicchia, creare un'apertura con un diametro di circa 12 mm (fig. **20**, pagina 14).
2. Far passare il tubo flessibile di sfiato in questa apertura per scaricarlo verso l'esterno.

Porta di servizio SK5 (opzionale)

1. Togliere il tappo dal telaio interno della porta (fig. **21**, pagina 15).
2. Installare la porta.
3. Inserire il tubo flessibile di sfiato nell'apertura di sfiato integrata della porta di servizio e del serbatoio a cassetta (fig. **22**, pagina 15).

6.8 Installazione dello sportellino del serbatoio

Per il modello CTW4xxx montare uno sportellino per il serbatoio dell'acqua integrato.

Procedere come segue (fig. **23**, pagina 16):

1. Con l'ausilio della dima, creare un'apertura nella parete esterna.
2. Inserire l'O-ring sul tubo interno dello sportellino del serbatoio.
3. Ingrassare l'O-ring. In questo modo, il bocchettone di riempimento si collega facilmente con la parte alta del serbatoio.
4. Sigillare lo sportellino del serbatoio a tenuta stagna (ad esempio con gomma butilica).
5. Serrare lo sportellino del serbatoio con quattro viti a testa svasata C4x25 (non in dotazione).
6. Eseguire un controllo della tenuta.

7 Allacciamento elettrico



AVVERTENZA!

Far eseguire il collegamento elettrico da un elettricista.



AVVISO!

- Non allacciare il WC a cassetta direttamente alla tensione di alimentazione in parallelo con altre utenze.
- Non collegare il comando del WC a cassetta a una pompa idraulica a pressione.
- La potenza nominale di un pompa dell'acqua esterna non deve superare 60 W.



NOTA

- La pompa dell'acqua esterna non è fornita in dotazione.
- Non è necessario installare un prefusibile, perché il WC a cassetta ne possiede già uno internamente.

7.1 Modelli CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx con pompa dell'acqua esterna



AVVISO!

- La potenza nominale di un pompa dell'acqua esterna non deve superare 60 W.
- La sezione del cavo di collegamento da 12 V deve essere di almeno 1,5 mm².
- Nel comando del WC è integrato un fusibile automotive da 7,5 A.

1. Allacciare il WC a cassetta a una tensione di alimentazione propria tramite la morsettiera principale del veicolo (fig. **24**, pagina 16).
2. Collegare la pompa dell'acqua esterna (fig. **25**, pagina 17).

Legenda della fig. **24**, pagina 16:

Pos.	Denominazione
1	Unità di controllo e di comando del WC a cassetta
2	Pompa dell'acqua (nota: non una pompa dell'acqua pressurizzata)
3	Interruttore
4	Scatola dei fusibili/collegamenti principali
5	Alimentazione a 12 V $\overline{=}$

Schema dell'unità di controllo e di comando (fig. **25**, pagina 17):

Pos.	Denominazione
1	Unità di controllo e di comando
2	Pompa dell'acqua

Schema elettrico del serbatoio dell'acqua esterno (fig. **26**, pagina 18):

Pos.	Denominazione
1	Interruttore reed: stato serbatoio 3/4 pieno
2	Interruttore reed: stato serbatoio 1/1 pieno
3	Microinterruttore: posizione serbatoio a cassetta
4	Solo con SOG [®] : interruttore Reed per comando SOG [®]
5	Solo con SOG [®] : solenoide di controllo SOG [®] nella maniglia di apertura scorrevole
6	Solo con SOG [®] : ventola SOG [®]
7	Comando della valvola magnetica
8	Diodo di potenza al silicio 5 A / 50 V

7.2 **Modello CTW4xxx con pompa dell’acqua integrata**



AVVISO!

- La sezione del cavo di collegamento da 12 V $\overline{=}$ deve essere di almeno 0,75 mm².
- Il consumo di corrente della pompa non deve superare 2 A.
- Nel comando del WC è integrato un fusibile automotive da 7,5 A.

1. Allacciare il WC a cassetta a una tensione di alimentazione propria tramite la morsettiera principale del veicolo.
2. Effettuare i collegamenti tra l’unità di controllo e di comando e il serbatoio a cassetta.

Schema elettrico del serbatoio dell’acqua integrato e della pompa dell’acqua (fig. **27**, pagina 19):

Pos.	Denominazione
1	Interruttore reed: stato serbatoio 3/4 pieno
2	Interruttore reed: stato serbatoio 1/1 pieno
3	Microinterruttore: posizione serbatoio a cassetta
4	Solo con SOG [®] : interruttore Reed per comando SOG [®]
5	Solo con SOG [®] : solenoide di controllo SOG [®] nella maniglia di apertura scorrevole
6	Solo con SOG [®] : ventola SOG [®]
7	Interruttore reed: indicatore dell’acqua dolce
8	Pompa dell’acqua interna

7.3 **Modello CTE4110**

Schema elettrico (fig. **28**, pagina 19):

Pos.	Denominazione
1	Interruttore reed: stato serbatoio 1/1 pieno
2	Comando della valvola magnetica
3	Diodo di potenza al silicio 5 A / 50 V

8 **Specifiche tecniche**

Tensione di alimentazione	12 V $\overline{=}$
Consumo di corrente	max. 2 A con pompa interna max. 5 A con pompa esterna
Dimensioni	Vedi dalla fig. 5 , pagina 5 alla fig. 8 , pagina 8
Temperatura di esercizio	da 0 °C a +50 °C
Potenza pompa richiesta	min. 7 l/min
Capienza	19 l (serbatoio a cassetta) 7 l (serbatoio di acqua dolce, opzionale)
Marchio di collaudo	 N1  ECE R10

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	97
2	Veiligheidsaanwijzingen	98
3	Accessoires	99
4	Beoogd gebruik	99
5	Technische beschrijving	99
6	Het cassettetoilet monteren	100
7	Elektrische aansluiting	106
8	Technische gegevens	109

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

De verklaring van overeenstemming kan bij de fabrikant worden opgevraagd (voor contactgegevens zie achterzijde).

2.1 Algemene veiligheid



VOORZICHTIG!

- Dit toestel mag door kinderen van 8 jaar en ouder evenals door personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
- Het cassettetoilet mag uitsluitend door geschoold personeel worden gemonteerd.



LET OP!

- Alle componenten van het systeem moeten in vorstvrije omgeving ingebouwd worden. Bij vriestemperaturen bestaat er gevaar voor beschadiging door vorstinwerking.
- Gebruik geen antivriesmiddelen. Deze middelen kunnen het cassettetoilet beschadigen.
- De bedrijfsdruk (waterdruk) van de magneetklep mag niet meer dan 6 bar bedragen. Het magneetventiel wordt door te hoge druk beschadigd.
- De elektrische installatie moet volgens de nationale en regionale voorschriften worden uitgevoerd.
In Europa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Montage-instructies

Het cassettetoilet moet zodanig worden ingebouwd dat het toegankelijk is voor onderhoud, eenvoudig kan worden gedemonteerd en gemonteerd en zonder veel moeite uit het voertuig kan worden verwijderd.

3 Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Aanduiding	Artikelnr.
Serviceluik SK4	9104100197
Serviceluik SK5	9104100202

4 Beoogd gebruik

Het cassettetoilet is ontworpen voor montage en gebruik in vrijetijdsvoertuigen, zoals caravans of campers.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Technische beschrijving

Het cassettetoilet bestaat uit een in het voertuig geïnstalleerd toilet en een uitneembare, verrijdbare cassette als vuilwatertank. De cassette is vanaf buiten door een deur bereikbaar. Afhankelijk van het model wordt het cassettetoilet voorzien van spoelwater uit de zoetwatertank van het voertuig of uit een in de behuizing geïntegreerde tank.

Het cassettetoilet is beschikbaar in de volgende modellen:

- **CT4050, CT(E)4110**: losgekoppeld, zonder watertank, zonder console
- **CTLP4050, CTLP4110**: losgekoppeld, zonder watertank, lage console
- **CTS4050, CT(E)S4110**: losgekoppeld, zonder watertank, met console
- **CTW4050, CTW4110**: losgekoppeld, met watertank in de console

De 4050-modellen kunnen in een vochtige ruimte worden geïnstalleerd.

5.1 Beschrijving van de componenten

Nr. in afb. 1 , pagina 3	Aanduiding
1	Behuizing voor cassettetank
2	Afvoerschuiф voor de toiletpot
3	Toiletpot
4	Deksel en toiletbril, draaibaar
5	Console
6	Bedieningspaneel
7	Zoetwatertank (optioneel)
8	Alleen CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: wandhouder
9	Cassettetank (inhoud 19 l)
10	Alleen CTW4xxx: tankklep (afsluitbare tankklep optioneel)

6 Het cassettetoilet monteren

6.1 Het serviceluik monteren (accessoire)

Montage-instructies afhankelijk van het model zijn bij het serviceluik inbegrepen (**Dometic SK4, SK5**).



INSTRUCTIE

Bereid de doorvoer voor de ontluchtingsslang voor op de gewenste locatie (hoofdstuk „De cassettetank ontlichten (alleen als er een serviceluik is geïnstalleerd)” op pagina 105).

6.2 Wanduitsparingen maken

1. Als er een serviceluik is geïnstalleerd: Volg de instructies in de montagehandleiding die bij het serviceluik wordt geleverd.
2. Selecteer de modelafhankelijke sjabloon en plaats deze aan de buitenkant van het voertuig.
De voorbeeldsjabloon (afb. **2**, pagina 3) is aanzienlijk kleiner en toont de tankklep (**1**), het serviceluik (**2**) en de voering voor het serviceluik (**3**).
3. Breng een rechthoekige opening met de volgende afmetingen aan in de buitenwand (afb. **3**, pagina 4):

Alleen als er een serviceluik wordt geïnstalleerd: wanduitsparing voor het serviceluik

Wanduitsparing serviceluik SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

De afmeting x resulteert uit de opstelling van het cassettetoilet.

Wanduitsparing serviceluik SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

De afmeting x resulteert uit de opstelling van het cassettetoilet.

Alleen model CTW4xxx: wanduitsparing voor de tankklep

Monteer bij het model CTW4xxx een tankklep voor de geïntegreerde watertank.

- Raadpleeg de instructies in hoofdstuk „De tankklep monteren” op pagina 105.

6.3 Het cassettetoilet opstellen



LET OP!

Alle componenten van het systeem moeten in vorstvrije omgeving ingebouwd worden. Bij vriestemperaturen bestaat er gevaar voor beschadiging door vorstinwerking.



INSTRUCTIE

- Bij montage van het cassettetoilet in een natte cel raadt de fabrikant aan om het cassettetoilet met de douchebak te verbinden.
- Het voetstuk van het cassettetoilet is voorzien van een uitstekende kraag die de bovenrand van de douchebak kan opnemen (afb. **4**, pagina 4).

1. Monteer het cassettetoilet volgens de beschrijving van de betreffende modelvariant.
2. Plaats het cassettetoilet zodanig dat het vlak afsluit met een verticale muur.
3. Laat voldoende ruimte vrij zodat de bediening van de afvoerschuiф niet wordt belemmerd.
4. Gebruik de maattekeningen voor de montage:
 - **CT4050, CT(E)4110**: afb. **5**, pagina 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: afb. **6**, pagina 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: afb. **7**, pagina 7
 - **CTW4050, CTW4110**: afb. **8**, pagina 8

6.4 CT(E)4xxx-modellen monteren

Het losgekoppelde model CT(E)4xxx heeft geen geïntegreerde watertank en geen console. Stel dit model zo op dat de erachter liggende wand het bedieningselement van het toilet, de elektrische aansluitingen en eventueel een watertank kan opnemen. Het best is hiervoor een kast voor de wand te plaatsen (afb. **9**, pagina 9).

Houd er hierbij rekening mee dat de cassette 110 mm uit de cassettebehuizing steekt (afb. **10 a**, pagina 9). De hoogte van het voetstuk bedraagt 50 tot 110 mm, afhankelijk van het model (afb. **10 b**, pagina 9).

1. Als er een serviceluis is geïnstalleerd: Lijn het cassettetoilet uit in overeenstemming met het serviceluis.
2. Plaats het voetstuk van de behuizing vlak tegen de montagekast, zodat er een zuivere overgang is en geen spleet.

Het cassettetoilet CT(E)4xxx bevestigen

1. Plaats het cassettetoilet op de gewenste positie.
2. **Alleen CT4xxx:** Schroef de grondplaat stevig vast met zes bouten (4,5 x 45 mm, niet meegeleverd) (afb. **11**, pagina 10).
3. Schroef de cassettetoiletbehuizing vast aan de wand (met maximaal 7 bouten, niet meegeleverd) (afb. **12**, pagina 10).
4. **Alleen CT4110:** Plaats de twee afdekkingen over de bevestigingsschroeven in de grondplaat (afb. **13**, pagina 11).

Het bedieningspaneel van het CT(E)4xxx cassettetoilet monteren

Monteer het bedieningspaneel op een goed bereikbare plaats in een wand in de directe omgeving van het cassettetoilet.



INSTRUCTIE

Gebruik de schaalsjabloon om de wanduitsparing te maken (afb. **14**, pagina 11).

1. Maak een opening in de montagekast voor het bedieningspaneel (afb. **15 1**, pagina 12).
2. Verbind de elektrische kabels met de aansluitingen van het bedieningspaneel (hoofdstuk „Elektrische aansluiting” op pagina 106).



VOORZICHTIG!

Er bestaat gevaar voor letsel door terugspringende veren.

3. **Alleen CT4xxx:** Druk de borgveren van het bedieningspaneel in (afb. **15 2**, pagina 12).
4. Duw het bedieningspaneel in de wanduitsparing (afb. **15 3**, pagina 12).
5. Volg de instructies in hoofdstuk „De watervoorziening aansluiten” op pagina 104.
6. Schuif de mobiele tankcassette erin (afb. **16**, pagina 12).

6.5 De modellen CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx monteren

Deze modellen hebben een wandaansluitingsconsole. Het bedieningspaneel is in de wandaansluitingsconsole geïntegreerd.

De modellen CTLP4xxx en CT(E)S4xxx hebben geen watertank, terwijl model CTW4xxx een geïntegreerde watertank heeft.

De cassettetoiletten CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx opstellen

Plaats alle modellen met wandaansluitingsconsole direct tegen de wand (afb. **17**, pagina 13). Voor de bevestiging van het cassettetoilet en de console dient een eerder aangebrachte wandhouder.

1. Schroef de wandhouder horizontaal op de volgende hoogte vast (afb. **18**, pagina 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: $h = 479,5$ mm
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: $h = 651,5$ mm
 - **CTW4050, CTW4110**: $h = 651,5$ mm
2. Breng de complete toiletmodule in de gewenste positie vóór de wandhouder.
3. Til het cassettetoilet op en haak de behuizing in de wandhouder (afb. **17**, pagina 13).
4. Schroef de grondplaat stevig vast met zes bouten (afb. **11**, pagina 10).
5. Schuif de mobiele tankcassette erin (afb. **16**, pagina 12).

6.6 De watervoorziening aansluiten



LET OP!

- **Alleen CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx**: De watervoorziening wordt aangesloten met behulp van een magneetklep die in de toiletbehuizing is gemonteerd (afb. **19 1**, pagina 14).
- De bedrijfsdruk (waterdruk) van de magneetklep mag niet meer dan 6 bar bedragen.
- Het magneetventiel wordt door te hoge druk beschadigd.



INSTRUCTIE

Bij de modellen CTW4xxx met geïntegreerde watertank is de wateraansluiting standaard gemonteerd.

1. Gebruik een slangklem met veerband om de zoetwatertoevoerslang aan de aansluiting te bevestigen (afb. **19 2**, pagina 14).
2. Voer een lektest uit.

6.7 De cassetetank ontlichten (alleen als er een service-luik is geïnstalleerd)

Service-luik SK4 en SK5

1. Maak in de vloer van de nis een opening met een diameter van ca. 12 mm (afb. **20**, pagina 14).
2. Steek de ontlichtingslang in deze opening voor afvoer naar buiten.

Service-luik SK5 (optioneel)

1. Druk het kapje van de ontlichtingsopening uit het binnenframe van het luik (afb. **21**, pagina 15).
2. Monteer het luik.
3. Steek de slang van de ventilatie in de geïntegreerde ontlichtingsopening van het service-luik en de cassetetank (afb. **22**, pagina 15).

6.8 De tankklep monteren

Monteer bij het model CTW4xxx een tankklep voor de geïntegreerde watertank.

Ga als volgt te werk (afb. **23**, pagina 16):

1. Maak met behulp van de sjabloon een opening in de buitenwand.
2. Schuif de O-ring op de binnenpijp van de tankklep.
3. Vet de O-ring in. Daardoor kan de vulaansluiting eenvoudig met het bovenste deel van de tank worden verbonden.
4. Dicht de tankklep waterdicht af (bijvoorbeeld met butylrubber).
5. Schroef de tankklep vast met vier verzonken schroeven C4x25 (niet bij de levering inbegrepen).
6. Voer een lekttest uit.

7 Elektrische aansluiting



WAARSCHUWING!

Laat de elektrische aansluiting uitvoeren door een elektricien.



LET OP!

- Sluit het cassettetoilet niet parallel aan andere verbruikers aan op de spanningsvoorziening.
- Sluit de besturing van het cassettetoilet niet aan op een drukwaterpomp.
- Het nominale vermogen van een externe waterpomp mag niet meer dan 60 W bedragen.



INSTRUCTIE

- De externe waterpomp is niet bij de levering inbegrepen.
- Een verzekering is niet nodig omdat het cassettetoilet intern beveiligd is.

7.1 Modellen CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx met externe waterpomp



LET OP!

- Het nominale vermogen van een externe waterpomp mag niet meer dan 60 W bedragen.
- De dwarsdoorsnede van de 12V-aansluitkabel moet minstens 1,5 mm² bedragen.
- In de toiletbesturing is een 7,5A-autozekering geïntegreerd.

1. Sluit het cassettetoilet via het hoofdaansluitblok van het voertuig aan op een eigen stroomvoorziening (afb. **24**, pagina 16).
2. Sluit de externe waterpomp aan (afb. **25**, pagina 17).

Legenda bij afb. **24**, pagina 16:

Nr.	Aanduiding
1	Bedieningspaneel van het cassettetoilet
2	Waterpomp (let op: geen drukwaterpomp)
3	Schakelaar
4	Zekeringen-/hoofdaansluitkast
5	12V---voeding

Aansluitschema van de stekker van het bedieningspaneel (afb. **25**, pagina 17):

Nr.	Aanduiding
1	Bedieningspaneel
2	Waterpomp

Bedradingsschema voor externe watertank (afb. **26**, pagina 18):

Nr.	Aanduiding
1	Reed-schakelaar: Tankstatus 3/4 vol
2	Reed-schakelaar: Tankstatus 1/1 vol
3	Microschakelaar: Positie cassettetank
4	Alleen met SOG®: Reed-schakelaar voor SOG®-besturing
5	Alleen met SOG®: SOG®-besturingsmagneet in het handvat van de schuif
6	Alleen met SOG®: SOG®-ventilator
7	Magneetklepbesturing
8	Silicium-vermogensdiode 5 A/50 V

7.2 Model CTW4xxx met geïntegreerde waterpomp



LET OP!

- De dwarsdoorsnede van de 12V---aansluitkabel moet minstens 0,75 mm² bedragen.
- Het stroomverbruik van de pomp mag niet hoger zijn dan 2 A.
- In de toiletbesturing is een 7,5A-autozekering geïntegreerd.

1. Sluit het cassettetoilet via het hoofdaansluitblok van het voertuig aan op een eigen stroomvoorziening.
2. Verbind de stekkers tussen bedieningspaneel en cassettetank.

Schakelschema voor geïntegreerde watertank en waterpomp (afb. **27**, pagina 19):

Nr.	Aanduiding
1	Reed-schakelaar: Tankstatus 3/4 vol
2	Reed-schakelaar: Tankstatus 1/1 vol
3	Microschakelaar: Positie cassettetank
4	Alleen met SOG®: Reed-schakelaar voor SOG®-besturing
5	Alleen met SOG®: SOG®-besturingsmagneet in het handvat van de schuif
6	Alleen met SOG®: SOG®-ventilator
7	Reed-schakelaar: Zoetwaterindicator
8	Interne waterpomp

7.3 Model CTE4110

Schakelschema (afb. **28**, pagina 19):

Nr.	Aanduiding
1	Reed-schakelaar: Tankstatus 1/1 vol
2	Magneetklepbesturing
3	Silicium-vermogensdiode 5 A/50 V

8 Technische gegevens

Voedingsspanning	12 V $\overline{=}$
Stroomverbruik	Max. 2 A bij interne pomp Max. 5 A bij externe pomp
Afmetingen	Zie afb. 5 , pagina 5 tot afb. 8 , pagina 8
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot +50 °C
Vereiste pompcapaciteit	Min. 7 l/min
Capaciteit	19 l (cassettetank) 7 l (verswatertank, optioneel)
Keurmerk	 N1  ECE R10

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler.	110
2	Sikkerhedshenvisninger	111
3	Tilbehør	112
4	Korrekt brug	112
5	Teknisk beskrivelse	112
6	Montering af kassettoiletet.	113
7	Elektrisk tilslutning.	118
8	Tekniske data.	121

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Overensstemmelseserklæringen kan bestilles hos producenten (kontaktfølg oplysningerne på bagsiden).

2.1 Grundlæggende sikkerhed



FORSIGTIG!

- Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år eller ældre og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangler på erfaring og viden forudsat, at de er under opsyn eller er blevet lært, hvor apparatet bruges sikkert og er bevidste om risiciene, der følger heraf.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Kassettetoiletet må kun installeres af uddannet fagpersonale.



VIGTIGT!

- Alle systemets komponenter skal monteres i frostfri områder. Ved minustemperaturer er der fare for beskadigelse på grund af frost.
- Anvend ikke frostbeskyttelsesmidler. Disse midler kan beskadige kassettetoiletet.
- Magnetventilens driftstryk (vandtryk) må ikke overskride 6 bar. Magnetventilen beskadiges af forøget tryk.
- Den elektriske installation skal foretages i henhold til de nationale og lokale forskrifter.
I Europa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Installationshenvisninger

Kassettetoiletet skal grundlæggende installeres, så der er adgang til servicearbejder, det kan afmonteres og installeres og kan tages ud af køretøjet uden stort besvær.

3 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Art.nr.
Servicedør SK4	9104100197
Servicedør SK5	9104100202

4 Korrekt brug

Kassettetoiletet er designet til montering og anvendelse i fritidskøretøjer som campingvogne og autocampere.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Teknisk beskrivelse

Kassettetoiletet består af et toilet, der er fast installeret i køretøjet, og en udtagelig kassette, der kan køres, som spildevandstank. Der er adgang til kassetten udefra gennem en dør. Afhængigt af modellen forsynes kassettetoiletet med skyllevand fra friskvandstanken på køretøjssiden eller en tank, der er integreret i huset.

Der findes følgende modeludførelser af kassettetoilettet:

- **CT4050, CT(E)4110:** aftageligt, uden vandtank, uden konsol
- **CTLP4050, CTLP4110:** aftageligt, uden vandtank, lav konsol
- **CTS 4050, CT(E)S4110:** aftageligt, uden vandtank, med konsol
- **CTW4050, CTW4110:** aftageligt, med vandtank i konsollen

4050-modellerne kan monteres i et vådrum.

5.1 Beskrivelse af komponenterne

Nr. på fig. 1, side 3	Betegnelse
1	Hus til kassettetank
2	Tømningsskyder til toiletkummen
3	Toiletkumme
4	Låg og sæde, drejeligt
5	Konsol
6	Kontrol- og betjeningsfelt
7	Friskvandstank (option)
8	Kun CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Vægholder
9	Kassettetank (kapacitet 19 l)
10	Kun CTW4xxx: Tankdæksel (afslåeligt tankdæksel som option)

6 Montering af kassettetoilettet

6.1 Montering af servicedøren (tilbehør)

Modelafhængige monteringshenvisninger medfølger sammen med servicedøren (**Dometic SK4, SK5**).



BEMÆRK

Forbered gennemføringen til ventilationsslangen på det ønskede sted (kapitlet „Udluftning af patrontanken (kun hvis der er monteret en servicedør)” på side 117).

6.2 Udskæring af vægudsnit

1. Hvis der er monteret en servicedør: Følg anvisningerne i monteringsvejledningen, der følger med servicedøren.
2. Vælg den modelafhængige skabelon, og anbring den uden på køretøjet. Prøveskabelonen (fig. **2**, side 3) i en meget mindre størrelse viser tankdækslet (**1**), servicedøren (**2**) og fyldningen til servicedøren (**3**).
3. Lav en firkantet åbning i ydervæggen med følgende mål (fig. **3**, side 4):

Hvis der kun er monteret en servicedør: Vægudsnit til servicedøren

Vægudsnit til servicedør SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Målene x resultaterne fra placeringen af kassettetoiletet.

Vægudsnit til servicedør SK5:

- $y_{\min.} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max.} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Målene x resultaterne fra placeringen af kassettetoiletet.

Kun model CTW4xxx: Vægudsnit tankdæksel

Montér et tankdæksel til den integrerede vandtank ved modellen CTW4xxx model.

- Overhold anvisningerne i kapitlet „Montering af tankdækslet“ på side 118.

6.3 Opstilling af kassettetoiletet



VIGTIGT!

Alle systemets komponenter skal monteres i frostfri områder. Ved minustemperaturer er der fare for beskadigelse på grund af frost.



BEMÆRK

- Ved installation af kassettetoiletet i et vådrum anbefaler producenten at forbinde kassettetoiletet med brusekarret.
- Kassettetoilettets bund har en fremspringende krave til montering på brusekarrets øverste kant (fig. **4**, side 4).

1. Monter kassettetoilettet i overensstemmelse med beskrivelsen for den pågældende modelversion.
2. Opstil kun kassettetoilettet, så det flugter med en lodret væg.
3. Lad der være nok plads, så betjeningen af tømningsskyderen ikke hindres.
4. Anvend målskitserne til monteringen:
 - **CT4050, CT(E)4110**: fig. **5**, side 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: fig. **6**, side 6
 - **CTS 4050, CT(E)S4110**: fig. **7**, side 7
 - **CTW4050, CTW4110**: fig. **8**, side 8

6.4 Montering af CT(E)4xxx-modeller

Den aftagelige model CT(E)4xxx har ingen integreret vandtank og ingen konsol. Opstil denne model, så den bagvedliggende væg kan omfatte toilettets betjeningsdel, de elektriske tilslutninger og eventuelt en vandtank. Det er bedst at stille en kasse foran rummets væg (fig. **9**, side 9).

Vær opmærksom på, at kassetten 110 mm rager ud af kassettehuset (fig. **10 a**, side 9). Bundens højde er på mellem 50 og 110 mm afhængigt af modellen (fig. **10 b**, side 9).

1. Hvis der er monteret en servicedør: Tilpas kassettetoilettet efter servicedøren.
2. Sæt husets bund plant med installationskassen, så der opstår en glat overgang uden en spalte.

Påsætning af kassettetoilet CT(E)4xxx

1. Anbring kassettetoilettet på den ønskede position.
2. **Kun CT4xxx**: Spænd bundpladen med seks bolte (4,5 x 45 mm, medfølger ikke) (fig. **11**, side 10).
3. Bolt kassettetoilettets hus fast på væggen (med maksimalt 7 bolte, medfølger ikke) (fig. **12**, side 10).
4. **Kun CT4110**: Anbring de to afdækninger over fastgørelsesskruerne i bundpladen (fig. **13**, side 11).

Installation af kontrol- og betjeningspanelet til kassettetoiletet CT(E)4xxx

Installér kontrol- og betjeningspanelet på et sted i en væg, der er nemt at nå, umiddelbart i nærheden af kassettetoiletet.



BEMÆRK

Benyt skabelonen med korrekt målestok til at lave vægudsnittet (fig. **14**, side 11).

1. Lav en åbning i installationskassen til kontrol- og betjeningspanelet (fig. **15 1**, side 12).
2. Forbind de elektriske kabler med tilslutningerne på kontrol- og betjeningspanelet (kapitlet „Elektrisk tilslutning“ på side 118).



FORSIGTIG!

Der er fare for kvæstelser på grund af fjedre, der springer tilbage.

3. **Kun CT 4xxx:** Tryk holdefjedrene til kontrol- og betjeningspanelet ind (fig. **15 2**, side 12).
4. Tryk kontrol- og betjeningspanelet ind i vægudsnittet (fig. **15 3**, side 12).
5. Følg anvisningerne i kapitlet „Tilslutning af vandforsyningen“ på side 117.
6. Skub den mobile tankkassette ind (fig. **16**, side 12).

6.5 Montering af modellerne CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Disse modeller har en vægttilslutningskonsol. Kontrol- og betjeningsfeltet er integreret i vægttilslutningskonsollen.

Modellerne CTLP4xxx og CT(E)S4xxx har ingen vandtank, mens modellen CTW4xxx har en integreret vandtank.

Opstilling af kassettetoiletterne CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Opstil alle modeller med vægttilslutningskonsol direkte mod rummets væg (fig. **17**, side 13). Der anvendes en vægholder, der er anbragt forinden, til at fastgøre kassettetoiletet og konsollen.

1. Skru vægholderen vandret på i den følgende højde (fig. **18**, side 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110:** h = 479,5 mm
 - **CTS 4050, CT(E)S 4110:** h = 651,5 mm
 - **CTW4050, CTW4110:** h = 651,5 mm

2. Placer det komplette toiletmodul i den ønskede position foran vægholderen.
3. Løft toilettet, og fastgør huset i vægholderen (fig. **17**, side 13).
4. Skru bundpladen fast med seks bolte (fig. **11**, side 10).
5. Skub den mobile tankkassette ind (fig. **16**, side 12).

6.6 Tilslutning af vandforsyningen



VIGTIGT!

- **Kun CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx:** Vandforsyning tilsluttes vha. en magnetventil, der monteret i toilettets hus (fig. **19 1**, side 14).
- Magnetventilens driftstryk (vandtryk) må ikke overskride 6 bar.
- Magnetventilen beskadiges af forøget tryk.



BEMÆRK

Ved modellerne CTW4xxx med integreret vandtank er vandtilslutningen installeret fra fabrikken.

1. Brug et slangeklemme med fjeder til at montere friskvandsslangen på tilslutningsbøsningen (fig. **19 2**, side 14).
2. Gennemfør en tæthedskontrol.

6.7 Udluftning af patrontanken (kun hvis der er monteret en servicedør)

Servicedør SK4 og SK5

1. Lav en åbning i nichegulvet med en diameter på ca. 12 mm (fig. **20**, side 14).
2. Før udluftningsslangen gennem denne åbning med henblik på udendørs udledning.

Servicedør SK5 (option)

1. Tryk spraymalingen ud af dørens indvendige ramme (fig. **21**, side 15).
2. Montér døren.
3. Sæt udluftningsslangen i servicedørens og kassettetankens integrerede udluftningsåbning (fig. **22**, side 15).

6.8 Montering af tankdækslet

Montér et tankdæksel til den integrerede vandtank ved modellen CTW4xxx model.

Gå frem på følgende måde (fig. 23, side 16):

1. Lav en åbning i ydervæggen ved hjælp af skabelonen.
2. Skub O-ringen på tankdækslets indvendige rør.
3. Smør O-ringen. Derved kan påfyldningsstudslen let forbindes med tankens overdel.
4. Tætn tankdækslet, så det er vandtæt (f.eks. med butylgummi).
5. Skru tankdækslet fast med fire undersænkskruer C4x25 (ikke indeholdt i leveringsomfanget).
6. Gennemfør en tæthedskontrol.

7 Elektrisk tilslutning



ADVARSEL!

Få den elektriske tilslutning udført af en elektriker.



VIGTIGT!

- Du må ikke tilslutte kassettetoilettet direkte til spændingsforsyningen parallelt med andre forbrugere.
- Du må ikke tilslutte kassettetoilettets styring til en trykvandspumpe.
- Den eksterne vandpumpes nominelle effekt bør ikke overskride 60 W.



BEMÆRK

- Den eksterne vandpumpe findes ikke i leveringsomfanget.
- En for-sikring er ikke nødvendig, da kassettetoilettet er sikret internt.

7.1 Modellerne CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx med ekstern vandpumpe



VIGTIGT!

- Den eksterne vandpumpes nominelle effekt bør ikke overskride 60 W.
- 12 V-tilslutningskablets tværsnit skal mindst være på 1,5 mm².
- I toiletstyringen er der integreret en 7,5 A-bilsikring.

1. Tilslut kassettoiletet til sin egen spændingsforsyning via køretøjets hovedklemmeblok (fig. **24**, side 16).
2. Tilslut den eksterne vandpumpe (fig. **25**, side 17).

Forklaring til fig. **24**, side 16:

Nr.	Betegnelse
1	Kontrol- og betjeningspanel til kassettoiletet
2	Vandpumpe (bemærk: ikke en trykvandpumpe)
3	Kontakt
4	Sikrings-/hovedtilslutningskasse
5	12 V---forsyning

Systemskema for konfigurationen af kontrol- og betjeningspanelet (fig. **25**, side 17):

Nr.	Betegnelse
1	Kontrol- og betjeningsfelt
2	Vandpumpe

Strømskema til den eksterne vandtank (fig. **26**, side 18):

Nr.	Betegnelse
1	Reed-kontakt: Tankstatus 3/4 fuld
2	Reed-kontakt: Tankstatus 1/1 fuld
3	Mikro-kontakt: Position kassetetank
4	Kun med SOG®: Reed-kontakt til SOG®-styring
5	Kun med SOG®: SOG®-styremagnetventil i skydeåbnehåndtaget
6	Kun med SOG®: SOG®-ventilator
7	Magnetventilstyring
8	Silikoneeffektdiode 5 A / 50 V

7.2 Model CTW4xxx med integreret vandpumpe



VIGTIGT!

- 12 V==-tilslutningskablets tværsnit skal mindst være på 0,75 mm².
- Pumpens strømforbrug bør ikke overstige 2 A.
- I toiletstyringen er der integreret en 7,5 A-bilsikring.

1. Tilslut kassettoiletet til sin egen spændingsforsyning via køretøjets hovedklemmeblok.
2. Udfør stikforbindelserne mellem kontrol- og betjeningspanelet og kassettetanken.

Strømskema til integreret vandtank og vandpumpe (fig. **27**, side 19):

Nr.	Betegnelse
1	Reed-kontakt: Tankstatus 3/4 fuld
2	Reed-kontakt: Tankstatus 1/1 fuld
3	Mikro-kontakt: Position kassettetank
4	Kun med SOG®: Reed-kontakt til SOG®-styring
5	Kun med SOG®: SOG®-styremagnetventil i skydeåbnehåndtaget
6	Kun med SOG®: SOG®-ventilator
7	Reed-kontakt: Friskvandsindikator
8	Intern vandpumpe

7.3 Model CTE4110

Strømskema (fig. **28**, side 19):

Nr.	Betegnelse
1	Reed-kontakt: Tankstatus 1/1 fuld
2	Magnetventilstyring
3	Silikoneeffektdiode 5 A / 50 V

8 Tekniske data

Forsyningsspænding	12 V $\overline{=}$
Strømforbrug	Maks. 2 A ved intern pumpe Maks. 5 A ved ekstern pumpe
Mål	Se fig. 5 , side 5 til fig. 8 , side 8
Driftstemperatur	0 °C til +50 °C
Krævet pumpeudgangseffekt	Min. 7 l/min
Indhold	19 l (kassetetank) 7 l (friskvandstank, option)
Kontrolmærke	  ECE R10

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Symbolförklaring	122
2	Säkerhetsanvisningar	123
3	Tillbehör	124
4	Avsedd användning	124
5	Teknisk beskrivning	124
6	Montera kassettoaletten	125
7	Elektrisk anslutning	130
8	Tekniska data	133

1 Symbolförklaring



VARNING!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Försäkran om överensstämmelse kan inhämtas hos tillverkaren (kontaktuppgifter på baksidan).

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



AKTA!

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder och personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de använder den under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och känner till eventuella risker i samband med användningen.
- Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Endast behörig fackpersonal får installera kassettoaletten.



OBSERVERA!

- Alla systemets komponenter måste installeras i frostfria områden. Vid minusgrader föreligger risk för sakskador från frost.
- Använd inga frostskyddsmedel. Dessa medel riskerar att skada kassettoaletten.
- Magnetventilens drifttryck (vattentryck) får inte överskrida 6 bar. Magnetventilen skadas av övertryck.
- Elinstallation måste ske i enlighet med nationella och lokala bestämmelser.
I Europa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Monteringsinstruktioner

Kassettoaletten måste installeras så att den lätt kan nås för servicearbeten, är lätt att demontera och montera samt kan avlägsnas ur fordonet utan större problem.

3 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beteckning	Art.nr
Servicelucka SK4	9104100197
Servicelucka SK5	9104100202

4 Avsedd användning

Kassettoaletten är konstruerad för installation och användning i fritidsfordon som husbilar eller husvagnar.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Teknisk beskrivning

Kassettoaletten består av en toalett som är fast installerad i fordonet och en uttagbar, flyttbar kassett som avloppstank. Kassetten går att komma åt utifrån via en lucka. Beroende på modell får kassettoaletten spolvatten från färskvattentanken på fordonssidan eller från en tank som integrerats i höljet.

Kassettoaletten finns i följande modeller:

- **CT4050, CT(E)4110**: separat, utan vattentank, utan konsol
- **CTLP4050, CTLP4110**: separat, utan vattentank, låg konsol
- **CTS 4050, CT(E)S4110**: separat, utan vattentank, med konsol
- **CTW4050, CTW4110**: separat, med vattentank i konsolen

4050-modellerna kan installeras i våtutrymmen.

5.1 Beskrivning av komponenterna

Nr på bild 1 , sida 3	Beteckning
1	Hölje för kassettank
2	Tömningsspjäll för toalettstolen
3	Toalettstol
4	Lock och sits, vridbara
5	Konsol
6	Kontrollpanel
7	Färskvattentank (tillval)
8	Endast CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Vägghållare
9	Kassettank (volym 19 l)
10	Endast CTW4xxx: Tanklucka (låsbar tanklucka som tillval)

6 Montera kassettoaletten

6.1 Montera serviceluckan (tillbehör)

Modellberoende monteringsinstruktioner bifogas med serviceluckan (**Dometic SK4, SK5**).



ANVISNING

Förbered genomföringen för ventilationsslangen på önskad plats (kapitel "Avlufta patrontanken (endast om en servicelucka är monterad)" på sidan 129).

6.2 Göra urtag i väggen

1. Om en servicelucka är monterad: Följ instruktionerna i monteringsanvisningen som medföljer servicelucka.
2. Välj modellberoende mall och placera den på utsidan av fordonet.
Exempelmallen (bild **2**, sida 3) kraftigt förminskad i storlek visar tankluckan (**1**), serviceluckan (**2**) och påfyllningen för serviceluckan (**3**).
3. Gör en fyrkantig öppning i ytterväggen med följande mått (bild **3**, sida 4):

Om endast en servicelucka är monterad: Urtag i väggen för servicelucka

Urtag i vägg för servicelucka SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Måttet x beror på kassettoalettens placering.

Urtag i vägg för servicelucka SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Måttet x beror på kassettoalettens placering.

Endast modell CTW4xxx: Vägгурtag för tanklucka

På CTW4xxx-modellen ska en tanklucka för den integrerade vattentanken monteras.

- Observera instruktionerna i kapitel "Montera tankluckan" på sidan 129.

6.3 Ställa upp kassettoaletten



OBSERVERA!

Alla systemets komponenter måste installeras i frostfria områden. Vid minusgrader föreligger risk för sakskador från frost.



ANVISNING

- Om kassettoaletten ska installeras i ett våtutrymme, rekommenderar tillverkaren att kassettoaletten ansluts till duschkaret.
- Kassettoalettens basdel har en utstickande krage som tar emot duschkarets överkant (bild **4**, sida 4).

1. Montera kassettoaletten enligt beskrivningen för respektive modell.
2. Ställ endast upp kassettoaletten så den är kant i kant med en lodrät vägg.
3. Lämna tillräckligt med plats så att tömningsspjällets rörelse inte hindras.
4. Använd måtttritningarna vid monteringen:
 - **CT4050, CT(E)4110:** bild **5**, sida 5
 - **CTLP4050, CTLP4110:** bild **6**, sida 6
 - **CTS 4050, CT(E)S4110:** bild **7**, sida 7
 - **CTW4050, CTW4110:** bild **8**, sida 8

6.4 Montera CT(E)4xxx-modeller

Den separata modellen CT(E)4xxx har ingen integrerad vattentank och ingen konsol. Denna modell ska ställas upp på ett sådant sätt, att den bakomliggande väggen kan rymma toalettens kontrollpanel, de elektriska anslutningarna och en eventuell vattentank. Den bästa lösningen är att sätta en låda framför rummets vägg (bild **9**, sida 9).

Observera att kassetten här skjuter ut 110 mm ur kassetthöljet (bild **10 a**, sida 9). Basdelens höjd är mellan 50 och 110 mm, beroende på modell (bild **10 b**, sida 9).

1. Om en servicelucka är monterad: Justera kassettoaletten efter serviceluckan.
2. Placera höljets basdel i linje med monteringslådan så att övergången är jämn utan någon springa.

Sätta dit kassettoalett CT(E)4xxx

1. Placera kassettoaletten i önskat läge.
2. **Endast CT4xxx:** Dra åt basplattan ordentligt med sex skruvar (4,5 x 45 mm, ingår ej) (bild **11**, sida 10).
3. Skruva fast kassettoalettens hölje i väggen (med högst 7 skruvar, ingår ej) (bild **12**, sida 10).
4. **Endast CT4110:** Sätt de två skyddena över fästskruvarna i basplattan (bild **13**, sida 11).

Montera kontrollpanelen för kassettoalett CT(E)4xxx

Montera kontrollpanelen i väggen på en lättillgänglig plats i kassettoalettens omedelbara närhet.



ANVISNING

Använd den skalenliga mallen (bild **14**, sida 11) för att göra urtaget i väggen.

1. Förbered en öppning i monteringslådan för kontrollpanelen (bild **15 1**, sida 12).
2. Anslut elkablarna till kontrollpanelens anslutningar (kapitel "Elektrisk anslutning" på sidan 130).

**AKTA!**

Skaderisk från fjädrar som kan sprätta tillbaka.

3. **Endast CT 4xxx:** Tryck in kontrollpanelens hållfjädrar (bild **15 2**, sida 12).
4. Tryck in kontrollpanelen i urtaget i väggen (bild **15 3**, sida 12).
5. Följ instruktionerna i kapitel "Ansluta vattenförsörjning" på sidan 129.
6. Skjut in den mobila tankkassetten (bild **16**, sida 12).

6.5 Montera modellerna CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Dessa modeller har en vägganslutningskonsol. Kontrollpanelen är inbyggd i vägganslutningskonsolen.

Modellerna CTLP4xxx och CT(E)S4xxx har ingen vattentank, medan modell CTW4xxx har en integrerad vattentank.

Ställa upp kassettoaletterna CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Ställ alla modeller med vägganslutningskonsol direkt mot rummets vägg (bild **17**, sida 13). En vägghållare som fästs tidigare används för att fästa kassettoaletten och konsolen.

1. Skruva på vägghållaren vågrätt på följande höjd (bild **18**, sida 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110:** h = 479,5 mm
 - **CTS 4050, CT(E)S 4110:** h = 651,5 mm
 - **CTW4050, CTW4110:** h = 651,5 mm
2. För hela toalettmodulen till önskad position framför vägghållaren.
3. Lyft upp kassettoaletten och haka fast höljet i vägghållaren (bild **17**, sida 13).
4. Skruva fast basplattan med sex skruvar (bild **11**, sida 10).
5. Skjut in den mobila tankkassetten (bild **16**, sida 12).

6.6 Ansluta vattenförsörjning



OBSERVERA!

- **Endast CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx:** Vattenförsörjningen ansluts med en magnetventil som är monterad i toalett-höljet (bild **19 1**, sida 14).
- Magnetventilens drifttryck (vattentryck) får inte överskrida 6 bar.
- Magnetventilen skadas av övertryck.



ANVISNING

På CTW4xxx-modellerna med integrerad vattentank har vattenanslutningen redan monterats på fabrik.

1. Använd en slangklämma med fjäderband för att sätta fast färskvattenslangen i anslutningsuttaget (bild **19 2**, sida 14).
2. Gör en täthetskontroll.

6.7 Avlufta patrontanken (endast om en servicelucka är monterad)

Servicelucka SK4 och SK5

1. Gör en öppning med en diameter på ca 12 mm i nischens golv (bild **20**, sida 14).
2. Dra in ventilationsslangen i denna öppning för utsläpp utomhus.

Servicelucka SK5 (tillval)

1. Tryck ut pluggen från luckans innerram (bild **21**, sida 15).
2. Montera luckan.
3. Sätt in slangen i den integrerade ventilationsöppningen i serviceluckan och kassetanken (bild **22**, sida 15).

6.8 Montera tankluckan

På CTW4xxx-modellen ska en tanklucka för den integrerade vattentanken monteras.

Gör på följande sätt (bild **23**, sida 16):

1. Gör en öppning i ytterväggen med hjälp av mallen.
2. Skjut på O-ringen på tankluckans innerrör.

3. Smörj in O-ringen med fett. På så sätt är det lätt att koppla samman påfyllningsstället med överdelen på tanken.
4. Täta tankluckan vattentät (med exempelvis butylgummi).
5. Skruva fast tankluckan med fyra försänkta skruvar C4x25 (medföljer inte).
6. Gör en täthetskontroll.

7 Elektrisk anslutning



VARNING!

Låt en elektriker göra den elektriska anslutningen.



OBSERVERA!

- Anslut inte kassettoaletten till spänningskällan direkt parallellt med andra elförbrukare.
- Anslut inte kassettoalettens styrning till en tryckvattenpump.
- Den nominella effekten hos en extern vattenpump får inte överskrida 60 W.



ANVISNING

- Den externa vattenpumpen ingår inte i leveransen.
- Eftersom toaletten har en inbyggd säkring behövs det ingen försäkring.

7.1 Modeller CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx med extern vattenpump



OBSERVERA!

- Den nominella effekten hos en extern vattenpump får inte överskrida 60 W.
- 12 V-anslutningskabelns tvärsnittsarea måste vara minst 1,5 mm².
- Det finns en integrerad 7,5 A-bilsäkring i toalettstyrningen.

1. Anslut kassettoaletten via fordonets huvudplintblock till dess egen strömförsörjning (bild **24**, sida 16).
2. Anslut den externa vattenpumpen (bild **25**, sida 17).

Teckenförklaring till bild **24**, sida 16:

Pos.	Beteckning
1	Kontrollpanel till kassettoaletten
2	Vattenpump (OBS: ingen tryckvattenpump)
3	Omkopplare
4	Säkrings-/huvudanslutningslåda
5	12 V $\overline{\text{---}}$ försörjning

Systemschema för kontrollpanelens kontaktkonfiguration (bild **25**, sida 17):

Pos.	Beteckning
1	Kontrollpanel
2	Vattenpump

Kopplingsschema för extern vattentank (bild **26**, sida 18):

Pos.	Beteckning
1	Reed-brytare: Tankstatus 3/4 full
2	Reed-brytare: Tankstatus 1/1 full
3	Mikrobrytare: Position kassettank
4	Endast med SOG [®] : Reed-brytare för SOG [®] -styrning
5	Endast med SOG [®] : SOG [®] -styrmagnet i skjutöppningshandtaget
6	Endast med SOG [®] : SOG [®] -fläkt
7	Styrning, magnetventiler
8	Silikoneffektdiod 5 A/50 V

7.2 Modell CTW4xxx med integrerad vattenpump



OBSERVERA!

- 12 V==-anslutningskabelns tvärsnittsarea måste vara minst 0,75 mm².
- Pumpens strömförbrukning får inte överskrida 2 A.
- Det finns en integrerad 7,5 A-bilsäkring i toalettstyrningen.

1. Anslut kassettoaletten via fordonets huvudplintblock till dess egen strömförsörjning.
2. Gör kontaktanslutningarna mellan kontrollpanelen och kassetanken.

Kopplingsschema för integrerad vattentank och vattenpump (bild **27**, sida 19):

Pos.	Beteckning
1	Reed-brytare: Tankstatus 3/4 full
2	Reed-brytare: Tankstatus 1/1 full
3	Mikrobrytare: Position kassetank
4	Endast med SOG®: Reed-brytare för SOG®-styrning
5	Endast med SOG®: SOG®-styrmagnet i skjutöppningshandtaget
6	Endast med SOG®: SOG®-fläkt
7	Reed-brytare: Fäskvattenindikator
8	Intern vattenpump

7.3 Modell CTE4110

Kopplingsschema (bild **28**, sida 19):

Pos.	Beteckning
1	Reed-brytare: Tankstatus 1/1 full
2	Styrning, magnetventiler
3	Silikoneffektdiod 5 A/50 V

8 Tekniska data

Försörjningsspänning	12 V $\overline{=}$
Strömförbrukning	Max. 2 A med intern pump Max. 5 A med extern pump
Dimensioner	Se bild 5 , sida 5 till bild 8 , sida 8
Drifttemperatur	0 °C till +50 °C
Erforderlig pumpkapacitet	Min. 7 l/min
Volym	19 l (kassettank) 7 l (färskvattentank, tillval)
Kontrollmärkning	   ECE R10

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	134
2	Sikkerhetsinstruksjoner	135
3	Tilbehør	136
4	Forskriftsmessig bruk	136
5	Teknisk beskrivelse	136
6	Montere kassettoalett	137
7	Elektrisk tilkobling	142
8	Tekniske spesifikasjoner	145

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

Du kan be om samsvarserklæring hos forhandleren (du finner kontaktopplysningene på baksiden).

2.1 Grunnleggende sikkerhet



FORSIKTIG!

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, når de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Montering av kassettoalettet skal bare foretas av opplært fagpersonale.



PASS PÅ!

- Samtlige av systemets komponenter må monteres i frostfrie områder. Ved minustemperaturer er det fare for skader som følge av frostpåvirkning.
- Ikke bruk frostbeskyttelsesmiddel. Slike midler kan skade kassettoalettet.
- Driftstrykket (vanstrykket) til magnetventilen må ikke overskride 6 bar. Magnetventilen skades ved for høyt trykk.
- Den elektriske installasjonen må utføres i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.
I Europa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Monteringsanvisning

Kassettoalettet må alltid monteres slik at det er lett tilgjengelig for service og vedlikehold, og at det kan monteres/demonteres og tas ut av kjøretøyet uten problemer.

3 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse	Art.nr.
Servicedør SK4	9104100197
Servicedør SK5	9104100202

4 Forskriftsmessig bruk

Kassettoalettet er beregnet for montering og bruk i fritidskjøretøy som bobiler eller campingbiler.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Teknisk beskrivelse

Kassettoalettet består av et toalett som er fast installert i kjøretøyet og en avtakbar, bevegelig kassett som avløpstank. Kassetten er tilgjengelig utenfra gjennom en dør. Kassettoalettet leveres med spylevann fra ferskvannstanken på kjøretøysiden eller en tank som er integrert i kapslingen, avhengig av modellen.

Det finnes følgende modellutførelser av kassettoalettet:

- **CT4050, CT(E)4110:** frittstående, uten vanntank, uten konsoll
- **CTLP4050, CTLP4110:** frittstående, uten vanntank, lav konsoll
- **CTS4050, CT(E)S4110:** frittstående, uten vanntank, med konsoll
- **CTW4050, CTW4110:** frittstående, med vanntank i konsollen

4050-modellene kan monteres i et våtrom.

5.1 Beskrivelse av komponentene

Nr. i fig. 1, side 3	Betegnelse
1	Hus for kassettank
2	Tømmeskyver for toalettskålen
3	Toalettskål
4	Lokk og sete, dreibart
5	Konsoll
6	Kontroll- og betjeningsfelt
7	Ferskvannstank (ekstraustyr)
8	Kun CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Veggholder
9	Kassettank (kapasitet på 19 l)
10	Kun CTW4xxx: Tanklokk (alternativt låsbart tanklokk)

6 Montere kassettoalett

6.1 Montere servicedør (tilbehør)

Modellavhengig monteringsveiledning følger med servicedøren (**Dometic SK4, SK5**).



MERK

Klargjør gjennomføringsstedet for ventilasjonsslangen på ønsket sted (kapittel «Lufting av patrontanken (kun hvis en servicedør er installert)» på side 141).

6.2 Lage veggåpninger

1. Hvis en servicedør er installert: Følg instruksjonene i monteringsanvisningen som følger med servicedøren.
2. Velg den modellavhengige malen og plasser den på utsiden av kjøretøyet. Prøvemalen (fig. **2**, side 3) som er sterkt forminsket viser tanklokket (**1**), servicedøren (**2**) og fyllingen for servicedøren (**3**).
3. Lag åpningen i ytterveggen med følgende mål (fig. **3**, side 4):

Kun hvis en servicedør er installert: Veggutsparing for servicedør

Veggutsparing for servicedør SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Målet x avhenger av oppstillingen av kassettoalettet.

Veggutsparing for servicedør SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Målet x avhenger av oppstillingen av kassettoalettet.

Kun modell CTW4xxx: Veggutsparing tanklokk

Monter et tanklokk for den innebygde vanntanken på modellen CTW4xxx.

- Merk deg instruksjonene i kapittel «Montasje av tanklokket» på side 142.

6.3 Oppstilling av kassettoalettet



PASS PÅ!

Samtlige av systemets komponenter må monteres i frostfrie områder. Ved minustemperaturer er det fare for skader som følge av frostpåvirkning.



MERK

- Ved montering av kassettoalettet i et våtrom anbefaler produsenten å forbinde kassettoalettet med dusjkaret.
- Kassettoalettbunnen er utstyrt med en krage som stikker ut for å kunne ta imot den øvre kanten av dusjkaret (fig. **4**, side 4).

1. Monter kassettoalettet i samsvar med beskrivelsen for den respektive modellutførelsen.
2. Kassettoalettet må bare settes opp i flukt med en loddrett vegg.
3. La det være nok plass slik at betjeningen av tømmeskyveren ikke begrenses.
4. For montering bruker du måltegningene:
 - **CT4050, CT(E)4110**: fig. **5**, side 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: fig. **6**, side 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: fig. **7**, side 7
 - **CTW4050, CTW4110**: fig. **8**, side 8

6.4 Montering av CT(E)4xxx-modellene

Den frittstående modellen CT(E)4xxx har ingen integrert vanntank og ingen konsoll. Sett opp denne modellen slik at den bakenforliggende vegg kan romme toalettets betjeningsdel, de elektriske kontaktene og eventuelt en vanntank. For dette er det best å sette opp en kasse foran vegg i rommet (fig. **9**, side 9).

Pass her på at kassetten rager 110 mm ut fra kassetthuset (fig. **10 a**, side 9). Bunnhøyden er mellom 50 og 110 mm, avhengig av modell (fig. **10 b**, side 9).

1. Hvis en servicedør er installert: Juster kassettoalettet i henhold til servicedøren.
2. Sett husgulvet i flukt med monteringskassen, slik at det er en ren overgang uten spalte.

Feste kassettoalett CT(E)4xxx

1. Still kassettoalettet opp i ønsket posisjon.
2. **Kun CT4xxx**: Fest bunnplaten godt med seks skruer (4,5 x 45 mm, ikke vedlagt) (fig. **11**, side 10).
3. Skru kassettoalettet (med maksimalt 7 skruer, ikke vedlagt) fast til vegg (fig. **12**, side 10).
4. **Kun CT4110**: Plasser de to dekslene over festeskruene i bunnplaten (fig. **13**, side 11).

Montere kontroll- og betjeningsfeltet til kassettoalettet CT(E)4xxx

Monter kontroll- og betjeningsfeltet i vegg i umiddelbar nærhet til kassettoalettet hvor det er lett tilgjengelig.



MERK

For å lage veggutsparingen bruker du den målestokktilpassede sjablonen (fig. **14**, side 11).

1. Lag en åpning i monteringskassen for kontroll- og betjeningsfeltet (fig. **15 1**, side 12).
2. Forbind den elektriske kabelen til koblingene for kontroll- og betjeningsfeltet (kapittel «Elektrisk tilkobling» på side 142).

**FORSIKTIG!**

Det er fare for personskader grunnet fjær som slår tilbake.

3. **KunCT4xxx:** Trykk holdefjærene på kontroll- og betjeningsfeltet inn (fig. **15 2**, side 12).
4. Skyv kontroll- og betjeningsfeltet inn i veggutsparingen (fig. **15 3**, side 12).
5. Følg instruksjonene i kapittel «Koble til vannforsyningen» på side 141.
6. Skyv inn den bevegelige tankkassetten (fig. **16**, side 12).

6.5 Montering av modellene CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Disse modellene har en veggtilkoblingskonsoll. Kontroll- og betjeningsfeltet er integrert i veggtilkoblingskonsollen.

Modellene CTLP4xxx og CT(E)S4xxx har ingen vanntank, mens modellen CTW4xxx har en integrert vanntank.

Oppstilling av kassettoalettene CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Still opp alle modeller med veggtilkoblingskonsoll direkte mot rommets vegg (fig. **17**, side 13). En formontert veggholder brukes til å feste kassettoalettet og konsollen.

1. Skru veggholderen vannrett i følgende høyde (fig. **18**, side 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110:** h = 479,5 mm
 - **CTS4050, CT(E)S4110:** h = 651,5 mm
 - **CTW4050, CTW4110:** h = 651,5 mm
2. Plasser den komplette toalettmodulen i ønsket posisjon foran veggholderen.
3. Løft kassettoalettet opp, og hekt huset inn på veggholderen (fig. **17**, side 13).
4. Skru fast bunnplaten med de seks skruene (fig. **11**, side 10).
5. Skyv inn den bevegelige tankkassetten (fig. **16**, side 12).

6.6 Koble til vannforsyningen



PASS PÅ!

- **Kun CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx:** Vanntilførselen kobles til ved hjelp av en magnetventil montert i toalettuset (fig. **19 1**, side 14).
- Driftstrykket (vanntrykket) til magnetventilen må ikke overskride 6 bar.
- Magnetventilen skades ved for høyt trykk.



MERK

På modellene CTW4xxx med innebygd vanntank er vanntilkoblingen montert fra fabrikk.

1. Bruk en fjærbåndslangeklemme for å feste ferskvannstilførselsslangen til tilkoblingskontakten (fig. **19 2**, side 14).
2. Utfør en tetthetskontroll.

6.7 Lufting av patrontanken (kun hvis en servicedør er installert)

Servicedør SK4 og SK5

1. I nisjegulvet lager du en åpning med en diameter på ca. 12 mm (fig. **20**, side 14).
2. Før ventilasjonsslangen inn i denne åpningen slik at den slipper ut på utsiden.

Servicedør SK5 (ekstrauststyr)

1. Trykk ut tetningen slik at det dukker opp en åpning på den innvendige rammen av døren (fig. **21**, side 15).
2. Monter døren.
3. Sett ventilasjonsslangen inn i den integrerte ventilasjonsåpningen til servicedøren og kassetanken (fig. **22**, side 15).

6.8 Montasje av tanklokket

Monter et tanklokk for den innebygde vanntanken på modellen CTW 4xxx.

Gå frem på følgende måte (fig. 23, side 16):

1. Lag en åpning i ytterveggen med sjablongen.
2. Skyv o-ringen på innerrøret til tanklokket.
3. Fett inn O-ringen. Dermed lar påfyllingsstussen seg lett forbinde med tankoverdelen.
4. Sørg for vanntett tetning av tanklokket (f.eks. med butylgummi).
5. Skru tanklokket på med fire senkehodeskruer C4x25 (medfølger ikke).
6. Utfør en tetthetskontroll.

7 Elektrisk tilkobling



ADVARSEL!

Få den elektriske tilkoblingen utført av en elektriker.



PASS PÅ!

- Ikke koble kassettoalettet direkte parallelt til andre forbrukere på spenningsforsyningen.
- Styringen av kassettoalettet må ikke kobles til en trykkvannpumpe.
- En ekstern vannpumpe bør ikke overskride en nominell effekt på 60 W.



MERK

- Den eksterne vannpumpen er ikke inkludert i leveringsområdet.
- En for-sikring er ikke nødvendig, da kassettoalettet er internt sikret.

7.1 Modellene CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx med ekstern vannpumpe



PASS PÅ!

- En ekstern vannpumpe bør ikke overskride en nominell effekt på 60 W.
- Tverrsnittet på 12 V-tilkoblingsledningen må være minst 1,5 mm².
- I toalettstyringen er en 7,5 A-bilsikring integrert.

1. Koble til kassettoalettet til en egen spenningsforsyning via hovedkontaktblokken til kjøretøyet (fig. **24**, side 16).
2. Koble til den eksterne vannpumpen (fig. **25**, side 17).

Forklaring til fig. **24**, side 16:

Nr.	Betegnelse
1	Kontroll- og betjeningsfeltet til kassettoalettet
2	Vannpumpe (merk: ikke en trykkvannpumpe)
3	Bryter
4	Sikrings-/hovedtilkoblingsboks
5	12 V $\overline{=}$ spenningsforsyning

Systemskjema for støpselstilordningen til kontroll- og betjeningsfeltet (fig. **25**, side 17):

Nr.	Betegnelse
1	Kontroll- og betjeningsfelt
2	Vannpumpe

Koblingsskjema for ekstern vanntank (fig. **26**, side 18):

Nr.	Betegnelse
1	Reed-bryter: Tankstatus 3/4 full
2	Reed-bryter: Tankstatus 1/1 full
3	Mikrobryter: Posisjon kassettank
4	Kun med SOG [®] : Reed-bryter for SOG [®] -styring
5	Kun med SOG [®] : SOG [®] -styremagnet i skyveåpningshåndtaket
6	Kun med SOG [®] : SOG [®] -vifte
7	Magnetventilstyring
8	Strømdiode av silikon på 5 A / 50 V

7.2 Modell CTW4xxx med integrert vannpumpe



PASS PÅ!

- Tverrsnittet på 12 V----tilkoblingsledningen må være minst 0,75 mm².
- Strømforbruket til pumpen bør ikke overstige 2 A.
- I toalettstyringen er en 7,5 A-bilsikring integrert.

1. Koble til kassettoalettet til en egen spenningsforsyning via hovedkontaktblokken til kjøretøyet.
2. Lag et forbindelsesstøpsel mellom kontroll- og betjeningsfeltet og kassetanken.

Koblingsskjema for integrert vanntank og vannpumpe (fig. 27, side 19):

Nr.	Betegnelse
1	Reed-bryter: Tankstatus 3/4 full
2	Reed-bryter: Tankstatus 1/1 full
3	Mikrobryter: Posisjon kassetank
4	Kun med SOG®: Reed-bryter for SOG®-styring
5	Kun med SOG®: SOG®-styremagnet i skyveåpningshåndtaket
6	Kun med SOG®: SOG®-vifte
7	Reed-bryter: Ferskvannsindikator
8	Intern vannpumpe

7.3 Modell CTE4110

Koblingsskjema (fig. 28, side 19):

Nr.	Betegnelse
1	Reed-bryter: Tankstatus 1/1 full
2	Magnetventilstyring
3	Strømdiode av silikon på 5 A / 50 V

8 Tekniske spesifikasjoner

Forsyningsspenning	12 V $\overline{=}$
Strømforbruk	Maks. 2 A med intern pumpe Maks. 5 A med ekstern pumpe
Mål	Se fig. 5 , side 5 til fig. 8 , side 8
Driftstemperatur	0 °C til +50 °C
Nødvendig pumpe-utgangseffekt	Min. 7 l/min
Innhold	19 l (kassetank) 7 l (ferskvannstank, ekstra)
Testmerke	   ECE R10

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohesisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	146
2	Turvallisuusohjeet	147
3	Lisävarusteet	148
4	Käyttötarkoitus.	148
5	Tekninen kuvaus	148
6	Kasettikäymälän asennus	149
7	Sähköliitântä	154
8	Tekniset tiedot.	157

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta (yhteystiedot takakannessa).

2.1 Perusturvallisuus



HUOMIO!

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilta puuttuu käytön vaatima kokemus tai tietämys. Tämä koskee myös tilannetta, jossa edellä mainitut henkilöt ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan perehdytyksen ja jotka tämän perusteella ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvat riskit.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Kasettikäymälän saa asentaa vain koulutettu ammattihenkilökunta.



HUOMAUTUS!

- Järjestelmän kaikki osat täytyy asentaa paikkaan, jossa ei ole pakkasta. Nolla alapuolella olevissa lämpötiloissa on olemassa pakkasvaurioiden vaara.
- Älä käytä pakkasnestettä. Nämä aineet voivat vahingoittaa kasettikäymälää.
- Magneettiventtiilin käyttöpaine (vedenpaine) ei saa ylittää 6 baaria. Ylipaine vahingoittaa magneettiventtiiliä.
- Sähköasennukset täytyy tehdä maakohtaisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.
Euroopassa: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Asennusohjeita

Kasettikäymälä täytyy asentaa niin, että siihen pääsee hyvin käsiksi huoltotoita tehtäessä, että sen voi irrottaa ja asentaa helposti ja että sen saa ulos ajoneuvosta ilman suurta vaivaa.

3 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus	Tuotenro
Huolto-ovi SK4	9104100197
Huolto-ovi SK5	9104100202

4 Käyttötarkoitus

Kasettikäymälä on tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin kuten asuntoautoihin ja asuntovaunuihin ja käytettäväksi niissä.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteenasianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Tekninen kuvaus

Kasettikäymälä muodostuu ajoneuvoon kiinteästi asennetusta käymälästä ja irrotettava, liikuteltavasta kasetista, joka toimii septitankkina. Kasettiin pääsee käsiksi ulkopuolelta oven kautta. Kasettikäymälä saa huuhteluvetensä mallista riippuen joko ajoneuvon raikasvesisäiliöstä tai koteloon integroidusta säiliöstä.

Kasettikäymälää saa seuraavina malleina:

- **CT4050, CT(E)4110:** irrotettava, ei vesisäiliötä, ei konsolia
- **CTLP4050, CTLP4110:** irrotettava, ei vesisäiliötä, matala konsoli
- **CTS4050, CT(E)S4110:** irrotettava, ei vesisäiliötä, konsoli on
- **CTW4050, CTW4110:** irrotettava, vesisäiliö konsolissa

4050-mallit voidaan asentaa märkätilaan.

5.1 Osien kuvaus

Kohta – kuva 1 , sivulla 3	Kuvaus
1	Kasettisäiliön kotelo
2	WC-pytyn tyhjennysluisti
3	WC-pytty
4	Kansi ja istuin, käännettävä
5	Konsoli
6	Ohjaus- ja käyttökenttä
7	Raikasvesisäiliö (optio)
8	Vain CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Seinäpidike
9	Kasettisäiliö (tilavuus 19 l)
10	Vain CTW4xxx: Säiliön luukku (lukittava säiliöluukku optiona)

6 Kasettikäymälän asennus

6.1 Huolto-oven asennus (lisävarusteet)

Mallikohtaiset asennusohjeet toimitetaan huolto-oven mukana (**Dometic SK4, SK5**).



OHJE

Valmista ilmanpoistoletkun läpivienti tarvittavaan kohtaan (kap. "Patruunasäiliön ilmaus (jos asennetaan vain huolto-ovi)" sivulla 153).

6.2 Aukkojen tekeminen seinään

1. Jos asennetaan huolto-ovi: Noudata huolto-oven mukana toimitettavia asennusohjeita.
2. Valitse mallia vastaava sapluuna ja aseta se ajoneuvoon ulkopuolelle. Tuntuvasti pienennetystä mallipohjasta (kuva **2**, sivulla 3) näet säiliön luukun (**1**), huolto-oven (**2**) ja huolto-oven täytteen (**3**).
3. Tee ulkoseinään suorakaiteen muotoinen aukko, jonka mitat ovat seuraavat (kuva **3**, sivulla 4):

Jos asennetaan vain huolto-ovi: Huolto-ovea varten seinään tehtävä aukko

Huolto-oven seinäaukko SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Mitta x riippuu kasettikäymälän sijainnista.

Huolto-oven seinäaukko SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Mitta x riippuu kasettikäymälän sijainnista.

Vain malli CTW4xxx: Säiliöluukun reikä seinässä

Malliin CTW4xxx asennetaan integroidun vesisäiliön säiliöluukku.

► Ohjeet, ks. kap. "Säiliön luukun asentaminen" sivulla 154.

6.3 Kasettikäymälän asennus



HUOMAUTUS!

Järjestelmän kaikki osat täytyy asentaa paikkaan, jossa ei ole pakkasta. Nolla alapuolella olevissa lämpötiloissa on olemassa pakkasvaurioiden vaara.

**OHJE**

- Jos kasettikäymälä asennetaan märkätilaan, valmistaja suosittelee yhdistämään kasettikäymälän suihkualtaaseen.
- Kasettikäymälän pohjassa on ulkokaulus, johon suihkualtaan yläreuna liitetään (kuva **4**, sivulla 4).

1. Asenna kasettikäymälä kyseisen malliversion ohjeiden mukaan.
2. Asenna kasettikäymälä niin, että se on linjassa pystysuoran seinän kanssa.
3. Jätä tyhjennysluistin käyttöön riittävästi tilaa.
4. Käytä asennukseen mittakaavioita:
 - **CT4050, CT(E)4110:** kuva **5**, sivulla 5
 - **CTLP4050, CTLP4110:** kuva **6**, sivulla 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110:** kuva **7**, sivulla 7
 - **CTW4050, CTW4110:** kuva **8**, sivulla 8

6.4 CT(E)4xxx -mallien asennus

Irrotettavassa mallissa CT(E)4xxx ei ole integroitua vesisäiliötä eikä konsolia. Asenna tämä malli niin, että käymälän käyttölaite, sähköliitännät ja mahdollinen vesisäiliö voidaan sijoittaa sen takana olevalle seinälle. Ihanteellinen ratkaisu on seinän edessä oleva kotelo (kuva **9**, sivulla 9).

Huomaa, että kasetti työntyy 110 mm ulos kasettikotelosta (kuva **10 a**, sivulla 9). Pohjan korkeus on mallista riippuen 50–110 mm (kuva **10 b**, sivulla 9).

1. Jos asennetaan huolto-ovi: Aseta kasettikäymälä linjaan huolto-oven kanssa.
2. Aseta rungon pohja linjaan asennuskotelon kanssa niin, että syntyy siisti, aukoton liitos.

Kasettikäymälän CT(E)4xxx kiinnitys

1. Aseta kasettikäymälä haluamaasi paikkaan.
2. **Vain CT4xxx:** Kiinnitä pohjalevy tukevasti kuudella ruuvilla (4,5 x 45 mm, eivät sisälly toimitukseen) (kuva **11**, sivulla 10).
3. Ruuvaa kasettikäymälän runko seinään (maks. 7 ruuvilla, eivät sisälly toimitukseen) (kuva **12**, sivulla 10).
4. **Vain CT4110:** Kiinnitä kaksi kiinnitysruuvien tulppaa paikoilleen pohjalevyyn (kuva **13**, sivulla 11).

CT(E)4xxx -kasettikäymälän ohjaus- ja käyttökentän asentaminen

Asenna ohjaus- ja käyttökenttä seinään lähelle kasettikäymälää paikkaan, jossa sitä pystyy käyttämään helposti.



OHJE

Käytä seinäaukon tekemiseen oikeassa mittasuhteessa olevaa sapluunaa (kuva **14**, sivulla 11).

1. Tee asennuskoteloon aukko ohjaus- ja käyttökenttää varten (kuva **15 1**, sivulla 12).
2. Liitä sähköjohdot ohjaus- ja käyttökentän liittimiin (kap. "Sähköliitäntä" sivulla 154).



HUOMIO!

Takaisin ponnahtavista jousista aiheutuu loukkaantumisvaara.

3. **Vain CT4xxx:** Paina ohjaus- ja käyttökentän pidätinjouset sisään (kuva **15 2**, sivulla 12).
4. Paina ohjaus- ja käyttökenttä seinäaukkoon (kuva **15 3**, sivulla 12).
5. Ohjeet, ks. kap. "Vedensyötön liittäminen" sivulla 153.
6. Työnnä liikuteltava säiliökasetti sisään (kuva **16**, sivulla 12).

6.5 Mallien CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx asennus

Näissä malleissa on seinäliitoskonsoli. Ohjaus- ja käyttökenttä on integroitu seinäliitoskonsoliin.

Malleissa CTLP4xxx ja CT(E)S4xxx ei ole vesisäiliötä, kun taas mallissa CTW4xxx on integroitu vesisäiliö.

Kasettikäymälöiden CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx asennus

Aseta kaikki seinäliitoskonsolilla varustetut mallit suoraan kiinni seinään (kuva **17**, sivulla 13). Kasettikäymälän ja seinäpidikkeen kiinnittämiseen käytetään etukäteen asennettua seinäpidikettä.

1. Ruuvaa seinäpidike vaakasuoraan seuraavalle korkeudelle (kuva **18**, sivulla 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110:** h = 479,5 mm
 - **CTS4050, CT(E)S4110:** h = 651,5 mm
 - **CTW4050, CTW4110:** h = 651,5 mm
2. Aseta täydellinen käymälämoduuli haluttuun paikkaan seinäpidikkeen eteen.
3. Nosta kasettikäymälää ja ripusta kotelo seinäpidikkeeseen (kuva **17**, sivulla 13).

4. Kiinnitä pohjalevy tukevasti kuudella ruuvilla (kuva **11**, sivulla 10).
5. Työnnä liikuteltava säiliökasetti sisään (kuva **16**, sivulla 12).

6.6 Vedensyötön liittäminen



HUOMAUTUS!

- **Vain mallit CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx:** Vedensyöttö liitetään magneettiventtiiliin, joka on asennettu käymälän koteloon (kuva **19 1**, sivulla 14).
- Magneettiventtiiliin käyttöpaine (vedenpaine) ei saa ylittää 6 baaria.
- Ylipaine vahingoittaa magneettiventtiiliä.



OHJE

Integroidulla vesisäiliöllä varustetuissa CTW4xxx -malleissa on tehdasasennettu vesiliitäntä.

1. Kiinnitä syöttöletku liitäntäyhteeseen jousiletukukiristimellä (kuva **19 2**, sivulla 14).
2. Tee tiiviyskoe.

6.7 Patruunasäiliön ilmaus (jos asennetaan vain huolto-ovi)

Huolto-ovet SK4 ja SK5

1. Tee asennussyvennyksen lattiaan aukko, jonka halkaisija on noin 12 mm (kuva **20**, sivulla 14).
2. Vie ilmanpoistoletku aukkoon, jotta ilma pääsee ulos.

Huolto-ovi SK5 (valinnainen)

1. Paina ruiskumaalitulppa pois oven sisäkehyksestä (kuva **21**, sivulla 15).
2. Asenna ovi.
3. Työnnä ilmausletku huolto-oven ja kasettisäiliön integroituun ilmausaukkoon (kuva **22**, sivulla 15).

6.8 Säiliön luukun asentaminen

Malliin CTW4xxx asennetaan integroidun vesisäiliön säiliöluukku.

Menettele seuraavasti (kuva **23**, sivulla 16):

1. Tee sapluunan avulla aukko ulkoseinään.
2. Vedä O-rengas säiliön luukun sisäputkeen.
3. Rasvaa O-rengas. Tämä helpottaa täyttöputken liittämistä säiliön kanteen.
4. Tiivistä säiliön luukku vesitiiviisti (esimerkiksi butyylikumilla).
5. Ruuvaa säiliöluukku kiinni neljällä uppokantaruuvilla C4x25 (ei mukana toimituksessa).
6. Tee tiiviyskoe.

7 Sähköliitântä



VAROITUS!

Teetä sähköliitântä sähköasentajalla.



HUOMAUTUS!

- Älä kytke kasettikäymälää jännitteensyöttöön suoraan rinnan muiden sähkölaitteiden kanssa.
- Älä kytke kasettikäymälän ohjausta painevesipumppuun.
- Ulkoisen vesipumpun nimellisteho ei saa olla yli 60 W.



OHJE

- Ulkoinen vesipumppu ei kuulu toimituskokonaisuuteen.
- Esisulaketta ei tarvita, koska kasettikäymälässä on sisäinen sulake.

7.1 Ulkoisella vesipumpulla varustetut mallit CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx



HUOMAUTUS!

- Ulkoisen vesipumpun nimellisteho ei saa olla yli 60 W.
- 12 V:n liitântäjohdon poikkipinta-alan on oltava vähintään 1,5 mm².
- Käymälän ohjaukseen on integroitu 7,5 A:n autosulake.

1. Liitä kasettikäymälä omaan jännitteensyöttöönsä ajoneuvon pääliitântärasian kautta (kuva **24**, sivulla 16).
2. Liitä ulkoinen vesipumppu (kuva **25**, sivulla 17).

Selitys, kuva **24**, sivulla 16:

Nro	Kuvaus
1	Kasettikäymälän ohjaus- ja käyttökenttä
2	Vesipumppu (huom.: ei painevesipumppu)
3	Kytkin
4	Sulake/pääkytkentärasia
5	12 V $\overline{=}$ syöttö

Ohjaus- ja käyttökentän liitäntöjen järjestelmäkaavio (kuva **25**, sivulla 17):

Nro	Kuvaus
1	Ohjaus- ja käyttökenttä
2	Vesipumppu

Ulkoisen vesisäiliön johdotuskaavio (kuva **26**, sivulla 18):

Nro	Kuvaus
1	Reed-kytkin: Tankin tila 3/4 täynnä
2	Reed-kytkin: Tankin tila 1/1 täynnä
3	Mikrokytkin: Kasettisäiliön sijainti
4	Vain kun SOG [®] : SOG [®] -ohjauksen reed-kytkin
5	Vain kun SOG [®] : SOG [®] -ohjauksen solenoidi liukuavauskahvassa
6	Vain kun SOG [®] : SOG [®] -tuuletin
7	Magneettiventtiilin ohjaus
8	Pii-tehodiiodi 5 A / 50 V

7.2 Integroidulla vesipumpulla varustettu malli CTW4xxx



HUOMAUTUS!

- 12 V== -liitäntäjohdon poikkipinta-alan on oltava vähintään 0,75 mm².
- Pumpun virrankulutus ei saa olla yli 2 A.
- Käymälän ohjaukseen on integroitu 7,5 A:n autosulake.

1. Liitä kasettikäymälä omaan jännitteensyöttöönsä ajoneuvon päällitöntärasian kautta.
2. Liitä ohjaus- ja käyttökentän ja kasettisäiliön väliset pistokeliitännät.

Integroidun vesisäiliön ja vesipumpun piirikaavio (kuva **27**, sivulla 19):

Nro	Kuvaus
1	Reed-kytkin: Tankin tila 3/4 täynnä
2	Reed-kytkin: Tankin tila 1/1 täynnä
3	Mikrokytkin: Kasettisäiliön sijainti
4	Vain kun SOG®: SOG®-ohjauksen reed-kytkin
5	Vain kun SOG®: SOG®-ohjauksen solenoidi liukuavauskahvassa
6	Vain kun SOG®: SOG®-tuuletin
7	Reed-kytkin: Raikasveden ilmaisin
8	Sisäinen vesipumppu

7.3 Malli CTE4110

Johdotuskaavio (kuva **28**, sivulla 19):

Nro	Kuvaus
1	Reed-kytkin: Tankin tila 1/1 täynnä
2	Magneettiventtiilin ohjaus
3	Pii-tehodiiodi 5 A / 50 V

8 Tekniset tiedot

Syöttöjännite	12 V $\overline{=}$
Virrankulutus	Maks. 2 A sisäisen pumpun kanssa Maks. 5 A ulkoisen pumpun kanssa
Mitat	Katso kuva 5 , sivulla 5 – kuva 8 , sivulla 8
Käyttölämpötila	0 °C ... +50 °C
Tarvittava pumpun lähtöteho	Väh. 7 l/min
Tilavuus	19 l (kasettisäiliö) 7 l (raikasvesisäiliö, optio)
Tarkastusmerkki	  N1 ECE R10

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	158
2	Указания по технике безопасности	159
3	Аксессуары	160
4	Использование по назначению	160
5	Техническое описание	161
6	Установка кассетного туалета	162
7	Подключение к электрической сети	167
8	Технические характеристики	170

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация о работе с устройством.

2 Указания по технике безопасности

Заявление о соответствии предоставляется производителем по запросу (контактная информация указана на оборотной стороне).

2.1 Основные указания по технике безопасности

**ОСТОРОЖНО!**

- Это изделие может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию изделия, если соответствующие лица понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Необходимо постоянно следить за детьми и не допускать игр с изделием.
- Работы по установке кассетного туалета разрешается выполнять только лицам со специальной квалификацией.

**ВНИМАНИЕ!**

- Все части системы разрешается устанавливать только в местах, где нет низких температур. Возможно повреждение изделия в результате замерзания жидкостей.
- Не используйте средства для защиты от замерзания. Возможно повреждение кассетного туалета.
- Рабочее давление электромагнитного клапана (давление воды) не должно превышать 6 бар. При превышении допустимого давления возможно повреждение электромагнитного клапана.
- Подключение к электрическим системам должно производиться с соблюдением действующих национальных и местных регламентов.
В Европе: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Указания по монтажу

Кассетный туалет установите так, чтобы обеспечить доступ для проведения сервисных работ. Выберите место, в котором будет просто и удобно снимать и устанавливать туалет на случай, если нужно будет вынести его из автомобиля.

3 Аксессуары

Продается в качестве принадлежности (не входит в комплект поставки):

Название	№ изд.
Сервисная дверца SK4	9104100197
Сервисная дверца SK5	9104100202

4 Использование по назначению

Кассетный туалет предназначен для установки и использования в туристических транспортных средствах, например, в автодомах или жилых прицепах.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Техническое описание

Кассетные туалеты состоят из двух частей: стационарной, устанавливаемой в транспортном средстве, и съемной. Съемная часть – это кассета, служащая баком с отходами. Доступ к кассете осуществляется через дверь. В зависимости от модели, в кассетный туалет подается вода для смыва из бака пресной воды со стороны автомобиля или встроенного в обшивку бака.

Предлагаются следующие модели кассетных туалетов:

- **СТ4050, СТ(Е)4110:** отдельно стоящий, без бака для воды, без консоли
- **СТLP4050, СТLP4110:** отдельно стоящий, без бака для воды, низкая консоль
- **CTS4050, СТ(Е)S4110:** отдельно стоящий, без бака для воды, с консолью
- **СТW4050, СТW4110:** отдельно стоящий, с баком для воды в консоли

Модели 4050 могут быть установлены во влажном помещении.

5.1 Описание компонентов

Поз. на рис. 1 , стр. 3	Название
1	Обшивка кассетного бака
2	Задвижка опорожнения унитаза
3	Унитаз
4	Крышка и сиденье унитаза, поворотные
5	Консоль
6	Панель управления
7	Бак свежей воды (опция)
8	Только СТLP4xxx, СТ(Е)S4xxx, СТW4xxx: Кронштейн
9	Кассетный бак (емкость 19 л)
10	Только СТW4xxx: Крышка бака (опция — запирающаяся)

6 Установка кассетного туалета

6.1 Установка сервисной дверцы (аксессуар)

Указания по монтажу, в зависимости от модели, прилагаются к сервисной дверце (**Dometic SK4, SK5**).



УКАЗАНИЕ

Подготовьте ввод для вентиляционного шланга в нужном месте (гл. «Вентиляция кассетного бака (только если сервисная дверца установлена)» на стр. 166).

6.2 Выполнение отверстий в стене

1. Если сервисная дверца установлена: Следуйте указаниям руководства по монтажу, прилагаемого к сервисной дверце.
2. Выберите шаблон, зависящий от модели, и разместите его снаружи транспортного средства.
Образец шаблона (рис. **2**, стр. 3), значительно уменьшенный в размерах, показывает крышку бака (**1**), служебную дверцу (**2**) и заполнение служебной двери (**3**).
3. Во внешней стене сделайте отверстие со следующими размерами (рис. **3**, стр. 4):

Только если сервисная дверца установлена: Отверстие в стене для сервисной дверцы

Отверстие в стене для сервисной дверцы SK4:

- $y = 25 \text{ мм}$
- $b = 305 \text{ мм} \pm 1 \text{ мм}$
- $h = 375 \text{ мм} \pm 1 \text{ мм}$

Размер x определяется после размещения кассетного туалета.

Отверстие в стене для сервисной дверцы SK5:

- $y_{\text{мин}} = 12,5 \text{ мм}$, $y_{\text{макс}} = 28 \text{ мм}$
- $b = 310 \text{ мм} \pm 1 \text{ мм}$
- $h = 360 \text{ мм} \pm 1 \text{ мм}$

Размер x определяется после размещения кассетного туалета.

Только модель CTW4xxx: Отверстие в стене для крышки бака

В модели CTW4xxx нужно установить крышку для бака воды.

- Обратите внимание на указания, приведенные в гл. «Установка крышки бака» на стр. 166.

6.3 Ввод кассетного туалета в работу**ВНИМАНИЕ!**

Все части системы разрешается устанавливать только в местах, где нет низких температур. Возможно повреждение изделия в результате замерзания жидкостей.

**УКАЗАНИЕ**

- При установке кассетного туалета в ванной комнате рекомендуется соединить туалет с душевым поддоном.
- Основание кассетного туалета снабжено выступающим буртиком для приема верхнего края поддона душа (рис. **4**, стр. 4).

1. Установите кассетный туалет в соответствии с указаниями, приведенными в прилагаемой к изделию инструкции.
2. Устанавливать кассетный туалет только на вертикальную стену. Задняя поверхность туалета должна плотно прилегать к стене.
3. Оставьте достаточно места, чтобы не было ограничено приведение в действие задвижки слива.
4. Для монтажа используйте чертежи:
 - **СТ4050, СТ(Е)4110**: рис. **5**, стр. 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: рис. **6**, стр. 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: рис. **7**, стр. 7
 - **CTW4050, CTW4110**: рис. **8**, стр. 8

6.4 Монтаж моделей СТ(Е)4xxx

Отдельно стоящая модель СТ(Е)4xxx не имеет встроенного резервуара для воды и консоли. Разместите эти туалеты так, чтобы можно было установить на стенку панель управления, подключить электричество и установить бак с водой. Лучше всего установить коробку между туалетом и стенкой помещения (рис. **9**, стр. 9).

Учитывайте, что кассета выступает из своей обшивки на 110 мм (рис. **10 a**, стр. 9). Высота основания составляет от 50 до 110 мм, в зависимости от модели (рис. **10 b**, стр. 9).

1. Если сервисная дверца установлена: Выровняйте кассетный туалет относительно сервисной дверцы.
2. Установите основание обшивки вплотную к монтажной раме, в противном случае в щели будет скапливаться грязь.

Крепление кассетного туалета СТ(Е)4xxx

1. Установите кассетный туалет в выбранном для него месте.
2. **Только СТ4xxx:** Прочно закрепите опорную плиту шестью болтами (4,5 x 45 мм, не входят в комплект поставки) (рис. **11**, стр. 10).
3. Прикрепите корпус туалета к стенке (не более 7 винтов, не входят в комплект поставки) (рис. **12**, стр. 10).
4. **Только СТ4110:** Наденьте две крышки на крепежные винты в опорной плите (рис. **13**, стр. 11).

Установка панели управления кассетного туалета СТ(Е)4xxx

Установите панель управления в стену, в хорошо доступном месте, в непосредственной близости от кассетного туалета.



УКАЗАНИЕ

Для выполнения выреза в стене используйте шаблон (рис. **14**, стр. 11).

1. Подготовьте отверстие в монтажной раме для панели управления (рис. **15 1**, стр. 12).
2. Подсоедините электрические кабели к разъемам панели управления (гл. «Подключение к электрической сети» на стр. 167).



ОСТОРОЖНО!

Опасность получения травмы в результате выброса пружины.

3. **Только СТ4xxx:** Вдавите удерживающие пружины панели управления (рис. **15 2**, стр. 12).
4. Вставьте панель управления в вырез в стене (рис. **15 3**, стр. 12).
5. Следуйте указаниям, приведенным в гл. «Подключение к системе водоснабжения» на стр. 165.
6. Вставьте съемную кассету (рис. **16**, стр. 12).

6.5 Монтаж моделей CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Эти модели имеют пристеночную консоль. Панель управления встроена в пристеночную консоль.

Модели CTLP4xxx и CT(E)S4xxx не имеют резервуара для воды, в то время как модель CTW4xxx имеет встроенный резервуар для воды.

Размещение кассетных туалетов CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

При наличии пристеночной консоли разместите туалет непосредственно рядом со стенкой помещения (рис. **17**, стр. 13). На консоли имеется кронштейн, за который крепится кассетный туалет вместе с консолью.

1. Привинтите горизонтально кронштейн на указанной высоте (рис. **18**, стр. 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: $h = 479,5$ мм
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: $h = 651,5$ мм
 - **CTW4050, CTW4110**: $h = 651,5$ мм
2. Поместите модуль туалета в нужном месте перед кронштейном.
3. Поднимите кассетный туалет и зацепите корпус с помощью крючков на кронштейне (рис. **17**, стр. 13).
4. Привинтите основание шестью болтами (рис. **11**, стр. 10).
5. Вставьте съемную кассету (рис. **16**, стр. 12).

6.6 Подключение к системе водоснабжения



ВНИМАНИЕ!

- **Только CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx**: Подача воды подключается с помощью электромагнитного клапана, установленного в корпусе туалета (рис. **19 1**, стр. 14).
- Рабочее давление электромагнитного клапана (давление воды) не должно превышать 6 бар.
- При превышении допустимого давления возможно повреждение электромагнитного клапана.



УКАЗАНИЕ

В моделях CTW4xxx со встроенным баком воды патрубок для подключения воды уже установлен.

1. Используйте пружинный шланговый зажим, чтобы присоединить шланг подачи свежей воды к соединительному гнезду (рис. **19** 2, стр. 14).
2. Проверьте герметичность.

6.7 Вентиляция кассетного бака (только если сервисная дверца установлена)

Сервисная дверца SK4 и SK5

1. В полу ниши сделайте отверстие диаметром ок. 12 мм (рис. **20**, стр. 14).
2. Вставьте вентиляционный шланг в это отверстие для выпуска наружу.

Сервисная дверца SK5 (опция)

1. Выдавите краску из внутренней рамы дверцы (рис. **21**, стр. 15).
2. Установите дверцу.
3. Вставьте шланг во встроенное вентиляционное отверстие сервисной дверцы и кассетного бака (рис. **22**, стр. 15).

6.8 Установка крышки бака

В модели CTW4xxx нужно установить крышку для бака воды.

Выполните следующее (рис. **23**, стр. 16):

1. Во внешней стенке подготовьте отверстие по шаблону.
2. Наденьте уплотнительное кольцо на внутреннюю трубку крышки бака:
3. Смажьте уплотнительное кольцо, чтобы облегчить подсоединение наполняющего патрубка с верхней частью бака.
4. Герметично уплотните крышку бака (например, бутылкаучуком).
5. Крышку бака привинтите с помощью четырех винтов с потайной головкой C4x25 (приобретаются отдельно).
6. Проверьте герметичность.

7 Подключение к электрической сети



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Подключение к электрической сети должно выполняться электриком.



ВНИМАНИЕ!

- Не подключать кассетный туалет напрямую к источнику питания параллельно с другими потребителями.
- Блок управления кассетного туалета не подсоединять к нагнетательному водяному насосу.
- Не использовать водяные насосы с номинальной мощностью более 60 Вт.



УКАЗАНИЕ

- Внешний водяной насос не входит в комплектацию туалета.
- Входной предохранитель не требуется, так как кассетный туалет имеет внутреннюю защиту.

7.1 Модели СТ(Е)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx с внешним водяным насосом



ВНИМАНИЕ!

- Не использовать водяные насосы с номинальной мощностью более 60 Вт.
- Соединительный кабель 12 В должен иметь поперечное сечение не менее 1,5 мм².
- Автомобильный предохранитель на 7,5 А встроен в систему управления туалетом.

1. Подсоедините кассетный туалет к собственному источнику питания через центральную систему электроснабжения транспортного средства (рис. **24**, стр. 16).
2. Подсоедините внешний водяной насос (рис. **25**, стр. 17).

Пояснения к рис. 24, стр. 16:

Поз.	Название
1	Панель управления кассетного туалета
2	Водяной насос (учтите: водяной насос не под давлением)
3	Выключатель
4	Предохранитель / центральный блок подключения
5	Питание 12 В---

Системная схема функций штекеров панели управления (рис. 25, стр. 17):

Поз.	Название
1	Панель управления
2	Водяной насос

Схема подключения внешнего бака для воды (рис. 26, стр. 18):

Поз.	Название
1	Герконовый выключатель: состояние бака: заполнен на 3/4
2	Герконовый выключатель: состояние бака: заполнен на 1/1
3	Микрореле: положение кассетного бака
4	Только при SOG®: герконовый выключатель для управления SOG®
5	Только при SOG®: управляющий электромагнитный клапан SOG® в ручке открывания
6	Только при SOG®: вентилятор SOG®
7	Управление электромагнитными клапанами
8	Кремниевый силовой диод 5 А / 50 В

7.2 Модель СТW4xxx со встроенным водяным насосом



ВНИМАНИЕ!

- Соединительный кабель 12 В $\equiv$ должен иметь поперечное сечение не менее 0,75 мм².
- Потребляемый насосом ток не должен превышать 2 А.
- Автомобильный предохранитель на 7,5 А встроен в систему управления туалетом.

1. Подсоедините кассетный туалет к собственному источнику питания через центральную систему электроснабжения транспортного средства.
2. Установите штекерные соединения между панелью управления и кассетным баком.

Принципиальная схема встроенного бака для воды и водяного насоса (рис. 27, стр. 19):

Поз.	Название
1	Герконовый выключатель: состояние бака: заполнен на 3/4
2	Герконовый выключатель: состояние бака: заполнен на 1/1
3	Микропереключатель: положение кассетного бака
4	Только при SOG®: герконовый выключатель для управления SOG®
5	Только при SOG®: управляющий электромагнитный клапан SOG® в ручке открывания
6	Только при SOG®: вентилятор SOG®
7	Герконовый выключатель: индикатор свежей воды
8	Внутренний водяной насос

7.3 Модель СТЕ4110

Схема соединений (рис. 28, стр. 19):

Поз.	Название
1	Герконовый выключатель: состояние бака: заполнен на 1/1
2	Управление электромагнитными клапанами
3	Кремниевый силовой диод 5 А / 50 В

8 Технические характеристики

Напряжение питания	12 В ---
Потребляемый ток	макс. 2 А при использовании с внутренним насосом макс. 5 А при использовании с внешним насосом
Размеры	см. рис. 5 , стр. 5 - рис. 8 , стр. 8
Рабочая температура	от 0 °С до +50 °С
Требуемая производительность насоса	мин. 7 л/мин
Объем	19 л (кассетный бак) 7 л (бак со свежей водой, опция)
Знак технического контроля	 CE NI  E₁₃ ECE R10

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.domestic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	171
2	Wskazówki bezpieczeństwa	172
3	Akcesoria	173
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	173
5	Opis techniczny	173
6	Montaż toalety kasetowej	174
7	Podłączenie elektryczne	180
8	Dane techniczne	183

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Deklarację zgodności można otrzymać od producenta (dane kontaktowe na tylnej stronie).

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

**OSTROŻNIE!**

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą użytkować to urządzenie jedynie pod nadzorem innej osoby lub jeśli zostały one poinstruowane w zakresie jego bezpiecznego użytkowania oraz są świadome wynikających z tego zagrożeń.
- Nie mogą one również czyścić i konserwować go bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Toaletę kasetową może montować tylko przeszkolony personel.

**UWAGA!**

- Wszystkie komponenty systemu muszą zostać zamontowane w obszarach wolnych od mrozu. W przypadku ujemnych temperatur istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz.
- Nie stosować środków zapobiegających zamarzaniu gdyż mogą one uszkodzić toaletę kasetową.
- Ciśnienie robocze (ciśnienie wody) zaworu elektromagnetycznego nie może przekraczać 6 barów. Zwiększone ciśnienie spowoduje uszkodzenie zaworu magnetycznego.
- Instalacja elektryczna musi spełniać przepisy krajowe i lokalne.
W Europie: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Wskazówki dotyczące montażu

Toaletę kasetową należy zamontować w sposób umożliwiający dostęp w celu wykonywania prac konserwacyjnych, łatwy demontaż i montaż oraz łatwe wynoszenie jej z pojazdu.

3 Akcesoria

Elementy dostępne jako akcesoria (niedostarczane w zestawie):

Oznaczenie	Nr katalogowy
Drzwi serwisowe SK4	9104100197
Drzwi serwisowe SK5	9104100202

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Toaleta kasetowa jest przeznaczona do instalacji i użytku w pojazdach kempingowych, takich jak kampery czy przyczepy kempingowe.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Opis techniczny

Toaleta kasetowa składa się z zamontowanej na stałe w pojeździe toalety i wyjmowanej, przenośnej kasety, będącej zbiornikiem sanitarnym. Kasetą jest dostępna od zewnątrz po otwarciu drzwi. Zależnie od modelu toaleta kasetowa dostarczana jest ze spłukiwaniem wodą ze zbiornika pojazdu lub też ze zbiornikiem zintegrowanym w obudowie.

Dostępne są następujące wersje modeli toalety kasetowej:

- **CT4050, CT(E)4110**: wolnostojąca, bez zbiornika na wodę, bez konsoli
- **CTLP4050, CTLP4110**: wolnostojąca, bez zbiornika na wodę, z niską konsolą
- **CTS4050, CT(E)S4110**: wolnostojąca, bez zbiornika na wodę, z konsolą
- **CTW4050, CTW4110**: wolnostojąca, ze zbiornikiem na wodę w konsoli

Modele 4050 można instalować w pomieszczeniach narażonych na wilgoć (łazienkach).

5.1 Opis komponentów

Poz. na rys. 1 , strona 3	Oznaczenie
1	Obudowa zbiornika kasetowego
2	Zasuwa opróżniania muszli toalety
3	Muszla klozetowa
4	Pokrywa i deska sedesowa, obracane
5	Konsola
6	Pole kontroli i obsługi
7	Zbiornik na wodę (opcjonalny)
8	Tylko CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Uchwyt ścienny
9	Zbiornik kasetowy (pojemność 19 l)
10	Tylko CTW4xxx: Pokrywa zbiornika (opcjonalnie wersja zamykana)

6 Montaż toalety kasetowej

6.1 Montaż drzwi serwisowych (akcesoria)

Do drzwi serwisowych dołączona jest instrukcja dla konkretnego modelu (**Dometic SK4, SK5**).



WSKAZÓWKA

Przygotować w żądanym miejscu otwór do przeprowadzania węża odpowietrzającego (rozdz. „Odpowietrzanie zbiornika kasetowego (jeżeli instalowane są tylko drzwi serwisowe:)” na stronie 179).

6.2 Wykonywanie otworów w ścianie

1. Jeżeli zainstalowane są drzwi serwisowe: Postępować zgodnie z opisem w instrukcji montażu dostarczonej wraz z drzwiami serwisowymi.
2. Wybrać szablon dla danego modelu i umieścić go na zewnątrz pojazdu. Przykładowy szablon (rys. **2**, strona 3), przedstawiony w znacznie zmniejszonej skali, zawiera obrys klapy zbiornika (**1**), drzwi serwisowych (**2**) i wypełnienia drzwi serwisowych (**3**).
3. Wykonać w ścianie zewnętrznej prostokątny otwór o następujących wymiarach (rys. **3**, strona 4):

Jeżeli instalowane są tylko drzwi serwisowe: Otwór w ścianie na drzwi serwisowe

Otwór w ścianie na drzwi serwisowe SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Wymiar x uzależniony jest od ustawienia toalety kasetowej.

Otwór w ścianie na drzwi serwisowe SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Wymiar x uzależniony jest od ustawienia toalety kasetowej.

Tylko model CTW4xxx: Wycięcie w ścianie na klapy zbiornika

W przypadku modelu CTW4xxx zamontować klapy zintegrowanego zbiornika na wodę.

- Postępować zgodnie z instrukcjami w rozdz. „Montaż klapy zbiornika” na stronie 179.

6.3 Ustawianie toalety kasetowej



UWAGA!

Wszystkie komponenty systemu muszą zostać zamontowane w obszarach wolnych od mrozu. W przypadku ujemnych temperatur istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz.



WSKAZÓWKA

- W przypadku montażu toalety kasetowej w pomieszczeniu narażonym na wilgoć (łazience) producent zaleca połączenie jej z brodzikiem prysznica.
- Podstawa toalety kasetowej posiada wysunięty kołnierz na górną krawędź brodzika prysznica (rys. **4**, strona 4).

1. Zamontować toaletę kasetową zgodnie z opisem dla danej wersji modelu.
2. Ustawić toaletę kasetową przy pionowej ścianie.
3. Pozostawić wystarczającą ilość miejsca, aby nie utrudniać obsługi suwaka do opróżniania.
4. Do montażu posłużyć się rysunkami wymiarowymi:
 - **CT4050, CT(E)4110**: rys. **5**, strona 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: rys. **6**, strona 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: rys. **7**, strona 7
 - **CTW4050, CTW4110**: rys. **8**, strona 8

6.4 Montaż modeli CT(E)4xxx

Wolnostojący model CT(E)4xxx nie posiada zintegrowanego zbiornika na wodę ani konsoli. Ten model ustawić w taki sposób, aby w znajdującej się za nim ścianie było możliwe umieszczenie panelu obsługi toalety, przyłączy elektrycznych i ew. zbiornika na wodę. Najlepiej w tym celu umieścić przed ścianą konstrukcję skrzyniową (rys. **9**, strona 9).

Należy pamiętać, że kasea wystaje z obudowy kasey na 110 mm (rys. **10 a**, strona 9). Wysokość podstawy wynosi pomiędzy 50 a 110 mm, zależnie od modelu (rys. **10 b**, strona 9).

1. Jeżeli zainstalowane są drzwi serwisowe: Ustawić toaletę kasetową równo z drzwiami serwisowymi.
2. Umieścić podstawę obudowy w jednej linii ze skrzynką instalacyjną, tak aby zapewnić płynne przejście pomiędzy jednym elementem a drugim, bez szczeliny.

Montaż toalety kasetowej CT(E)4xxx

1. Ustawić toaletę kasetową w żądanym miejscu.
2. **Tylko CT4xxx:** Mocno przykręcić płytę podłogową sześcioma śrubami (4,5 x 45 mm, niedołączonymi w zestawie) (rys. **11**, strona 10).
3. Przykręcić obudowę toalety kasetowej do ściany (maks. 7 śrubami, niedołączonymi do zestawu) (rys. **12**, strona 10).
4. **Tylko CT4110:** Umieścić dwie pokrywki na śrubach mocujących w płycie podłogowej (rys. **13**, strona 11).

Montaż panelu sterowania i obsługi toalety kasetowej CT(E)4xxx

Zamontować panel sterowania i obsługi w łatwo dostępnym miejscu w ścianie bezpośrednio przy toalecie kasetowej.



WSKAZÓWKA

Do wykonania otworu w ścianie posłużyć się szablonem w skali rzeczywistej (rys. **14**, strona 11).

1. Przygotować otwór w skrzynce instalacyjnej na panel sterowania i obsługi (rys. **15 1**, strona 12).
2. Podłączyć przewody elektryczne do przyłączy panelu sterowania i obsługi (rozdz. „Podłączenie elektryczne” na stronie 180).



OSTROŻNIE!

Ryzyko obrażeń spowodowane przez odskakujące sprężyny.

3. **Tylko CT4xxx:** Przycisnąć sprężyny mocujące panelu sterowania i obsługi (rys. **15 2**, strona 12).
4. Wcisnąć panel sterowania i obsługi w otwór w ścianie (rys. **15 3**, strona 12).
5. Postępować zgodnie z instrukcjami w rozdz. „Podłączenie dopływu wody” na stronie 178.
6. Wsunąć przenośną kasetę zbiornika (rys. **16**, strona 12).

6.5 Montaż modeli CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Te modele posiadają konsolę przyłączenia do ściany. Pole kontroli i obsługi jest wbudowane w konsolę przyłączenia do ściany.

Modele CTLP4xxx i CT(E)S4xxx nie mają zbiornika na wodę, a model CTW4xxx jest wyposażony w zintegrowany zbiornik wody.

Ustawianie toalet kasetowych CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Wszystkie modele z konsolą do przyłączania do ściany ustawiać bezpośrednio przy ścianie pomieszczenia (rys. **17**, strona 13). Do przymocowania toalety kasetowej i konsoli służy zamocowany wcześniej uchwyt ścienny.

1. Przykręcić uchwyt ścienny poziomo na następującej wysokości (rys. **18**, strona 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: $h = 479,5 \text{ mm}$
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: $h = 651,5 \text{ mm}$
 - **CTW4050, CTW4110**: $h = 651,5 \text{ mm}$
2. Ustawić kompletny moduł toalety w żądanej pozycji przed uchwytem ściennym.
3. Unieść toaletę kasetową i zaczepić obudowę za uchwyt ścienny (rys. **17**, strona 13).
4. Przykręcić płytę podłogową sześcioma śrubami (rys. **11**, strona 10).
5. Wsunąć przenośną kasetę zbiornika (rys. **16**, strona 12).

6.6 Podłączenie dopływu wody**UWAGA!**

- **Tylko CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx**: Dopływ wody przyłącza się poprzez elektrozawór zamontowany w obudowie toalety (rys. **19 1**, strona 14).
- Ciśnienie robocze (ciśnienie wody) zaworu elektromagnetycznego nie może przekraczać 6 barów.
- Zwiększone ciśnienie spowoduje uszkodzenie zaworu magnetycznego.

**WSKAZÓWKA**

W przypadku modeli CTW4xxx ze zintegrowanym zbiornikiem na wodę przyłączy wody jest zamontowane fabrycznie.

1. Za pomocą sprężystej opaski zaciskowej zamocować wąż dopływu świeżej wody do króćca przyłączeniowego (rys. **19 2**, strona 14).
2. Sprawdzić szczelność.

6.7 Odpowietrzanie zbiornika kasetowego (jeżeli instalowane są tylko drzwi serwisowe)

Drzwi serwisowe SK4 i SK5

1. Wykonać w dnie wnęki otwór o średnicy ok. 12 mm (rys. **20**, strona 14).
2. Przeprowadzić wąż odpowietrzający przez otwór w celu zapewnienia odprowadzania na zewnątrz.

Drzwi serwisowe SK5 (opcja)

1. Wypchnąć zaślepkę z wewnętrznej ramy drzwi (rys. **21**, strona 15).
2. Zamontować drzwi.
3. Przyłączyć wąż do odpowietrzania do otworu do odpowietrzania zintegrowanego w drzwiach serwisowych i do zbiornika kasetowego (rys. **22**, strona 15).

6.8 Montaż kłapy zbiornika

W przypadku modelu CTW4xxx zamontować klapę zintegrowanego zbiornika na wodę.

Należy postępować w następujący sposób (rys. **23**, strona 16):

1. Przy użyciu szablonu wykonać otwór w ścianie zewnętrznej.
2. Nasunąć o-ring na wewnętrzną rurę kłapy zbiornika.
3. Nasmarować o-ring. Dzięki temu można łatwo połączyć króciec wlewowy z górną częścią zbiornika.
4. Wykonać wodoszczelne uszczelnienie kłapy zbiornika (np. kauczukiem butylowym).
5. Przykręcić klapę czterema śrubami z łbami wpuszczanymi C4x25 (nie dołączone do zestawu).
6. Sprawdzić szczelność.

7 Podłączenie elektryczne



OSTRZEŻENIE!

Zlecić wykonanie podłączenia elektrycznego elektrykowi.



UWAGA!

- Nie podłączać toalety kasetowej bezpośrednio do zasilania elektrycznego równolegle z innymi odbiornikami energii.
- Nie podłączać sterownika toalety kasetowej do ciśnieniowej pompy wody.
- Moc znamionowa zewnętrznej pompy wody nie może przekraczać 60 W.



WSKAZÓWKA

- Zewnętrzna pompa wodna nie znajduje się w zestawie.
- Nie ma konieczności montażu bezpiecznika przed toaletą kasetową, ponieważ jest ona zabezpieczona wewnętrznie.

7.1 Modele CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx z zewnętrzną pompą wody



UWAGA!

- Moc znamionowa zewnętrznej pompy wody nie może przekraczać 60 W.
- Przekrój poprzeczny przewodu przyłączeniowego 12 V musi wynosić co najmniej $1,5 \text{ mm}^2$.
- W układzie sterowania toalety wbudowany jest bezpiecznik samochodowy 7,5 A.

1. Podłączyć toaletę kasetową poprzez główną listwę zaciskową pojazdu do własnego źródła zasilania (rys. **24**, strona 16).
2. Podłączyć zewnętrzną pompę wody (rys. **25**, strona 17).

Legenda do rys. **24**, strona 16:

Poz.	Oznaczenie
1	Panel sterowania i obsługi toalety kasetowej
2	Pompa wody (uwaga: nie jest to ciśnieniowa pompa wody)
3	Przełącznik
4	Skrzynka bezpieczników/główna skrzynka przyłączeniowa
5	Zasilanie 12 V==

Schemat przyporządkowania przewodów systemu do wtyków panelu sterowania i obsługi (rys. **25**, strona 17):

Poz.	Oznaczenie
1	Pole kontroli i obsługi
2	Pompa wody

Schemat połączeń zewnętrznego zbiornika na wodę (rys. **26**, strona 18):

Poz.	Oznaczenie
1	Przełącznik Reed: Stan napełnienia zbiornika 3/4
2	Przełącznik Reed: Stan napełnienia zbiornika 1/1
3	Mikrowyłącznik: Pozycja zbiornika kasetowego
4	Tylko z SOG®: Kontaktron do sterowania SOG®
5	Tylko z SOG®: Elektrozawór sterujący SOG® w uchwycie do otwierania zasuw
6	Tylko z SOG®: Wentylator SOG®
7	Sterowanie zaworem elektromagnetycznym
8	Napięcie 5 A / 50 V diody krzemowej

7.2 Model CTW4xxx ze zintegrowaną pompą wody



UWAGA!

- Przekrój przewodu przyłączeniowego 12 V $\overline{=}$ musi wynosić co najmniej 0,75 mm².
- Pobór prądu pompy nie może przekraczać 2 A.
- W układzie sterowania toalety wbudowany jest bezpiecznik samochodowy 7,5 A.

1. Podłączyć toaletę kasetową poprzez główną listwę zaciskową pojazdu do własnego źródła zasilania.
2. Wykonać połączenia wtykowe pomiędzy panelem sterowania i obsługi a zbiornikiem kasetowym.

Schemat połączeń zintegrowanego zbiornika na wodę i pompy wody (rys. **27**, strona 19):

Poz.	Oznaczenie
1	Przełącznik Reed: Stan napętnienia zbiornika 3/4
2	Przełącznik Reed: Stan napętnienia zbiornika 1/1
3	Mikrowyłącznik: Pozycja zbiornika kasetowego
4	Tylko z SOG®: Kontaktron do sterowania SOG®
5	Tylko z SOG®: Elektrozawór sterujący SOG® w uchwycie do otwierania zasuw
6	Tylko z SOG®: Wentylator SOG®
7	Przełącznik Reed: Czujnik świeżej wody
8	Wewnętrzna pompa wody

7.3 Model CTE4110

Schemat połączeń (rys. **28**, strona 19):

Poz.	Oznaczenie
1	Przełącznik Reed: Stan napętnienia zbiornika 1/1
2	Sterowanie zaworem elektromagnetycznym
3	Napięcie 5 A / 50 V diody krzemowej

8 Dane techniczne

Napięcie zasilania	12 V==
Pobór prądu	maks. 2 A przy pompie wewnętrznej maks. 5 A przy pompie zewnętrznej
Wymiary	patrz rys. 5 , strona 5 do rys. 8 , strona 8
Temperatura robocza	0°C do +50°C
Wymagana wydajność pompy	min. 7 l/min
Pojemność	19 l (zbiornik kasetowy) 7 l (zbiornik na wodę, opcja)
Oznakowanie/homologacje	   ECE R10

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	184
2	Bezpečnostné pokyny	185
3	Príslušenstvo	186
4	Používanie v súlade s určením	186
5	Technický opis	187
6	Montáž kazetovej toalety	188
7	Elektrické pripojenie	193
8	Technické údaje	196

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

Vyhlasenie o zhode si môžete vyžiadať od výrobcu (kontaktné informácie nájdete na zadnej strane).

2.1 Základy bezpečnosti



UPOZORNENIE!

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a o nebezpečenstvách z toho vyplývajúcich.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Montáž kazetovej toalety smie vykonať len školený odborný personál.



POZOR!

- Všetky komponenty systému musia byť namontované na nemrznúcom mieste. Pri mínusových teplotách hrozí nebezpečenstvo poškodenia vplyvom mrazu.
- Nepoužívajte žiadne prostriedky na ochranu proti mrazu. Tieto prostriedky môžu poškodiť kazetovú toaletu.
- Prevádzkový tlak (tlak vody) magnetického ventilu nesmie prekročiť 6 barov. Magnetický ventil sa nadmerným tlakom poškodí.
- Elektrická inštalácia musí byť vykonaná podľa národných a miestnych predpisov.
V Európe: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Montážne pokyny

Kazetová toaleta musí byť zásadne nainštalovaná tak, aby bola dobre prístupná pre údržbové práce, dala sa ľahko vymontovať a namontovať a bolo ju možné bez veľkej námahy vybrať z vozidla.

3 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Označenie	Č. výr.
Servisné dvierka SK4	9104100197
Servisné dvierka SK5	9104100202

4 Používanie v súlade s určením

Kazetová toaleta je navrhnutá pre montáž a používanie v rekreačných vozidlách, ako napríklad dodávky alebo karavany.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na zamýšľaný účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- Nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- Nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Technický opis

Kazetová toaleta pozostáva z toalety, pevne namontovanej vo vozidle, a vyberateľnej, pojazdnej kazety ako odpadovej nádrže. Kazeta je prístupná zvonku cez dvere. V závislosti od modelu je kazetová toaleta zásobovaná so splachovacou vodou z nádrže na čerstvú vodu na bočnej strane vozidla alebo z nádrže integrovanej v telese.

Dostupné sú nasledujúce modely kazetovej toalety:

- **CT4050, CT(E)4110**: samostatná, bez nádrže na vodu, bez konzoly
- **CTLP4050, CTLP4110**: samostatná, bez nádrže na vodu, nízka konzola
- **CTS4050, CT(E)S4110**: samostatná, bez nádrže na vodu, s konzolou
- **CTW4050, CTW4110**: samostatná, s nádržou na vodu v konzole

Modely 4050 sa môžu montovať v sanitárnej bunke.

5.1 Opis komponentov

Č. na obr. 1, strane 3	Označenie
1	Skriňa pre kazetovú nádrž
2	Vyprázdňovací posúvač pre toaletnú misu
3	Toaletná misa
4	Veko a sedátko, otočné
5	Konzola
6	Kontrolný a ovládací panel
7	Nádrž na čerstvú vodu (voliteľná)
8	Iba modely CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Nástenný držiak
9	Kazetová nádrž (kapacita 19 l)
10	Len CTW4xxx: Klapka nádrže (voliteľná možnosť: uzatvárateľná klapka nádrže)

6 Montáž kazetovej toalety

6.1 Montáž servisných dvierok (príslušenstvo)

Návod na montáž v závislosti od modelu je súčasťou so servisnými dvierkami (**Dometic SK4, SK5**).



POZNÁMKA

Prípravte priechodku pre vetráciu hadicu na požadovanom mieste (kap. „Odvzdušňovanie kazetovej nádrže (ak sú namontované iba servisné dvierka)” na strane 192).

6.2 Vytvorenie stenových výrezov

1. Ak sú namontované servisné dvierka: Postupujte podľa návodu na montáž, ktorý sa dodáva so servisnými dvierkami.
2. Vyberte šablónu podľa závislosti od modelu a umiestnite ju zvonku vozidla. Vzorová šablóna (obr. **2**, strane 3), veľmi zmenšená, zobrazuje klapku nádrže (**1**), servisné dvierka (**2**) a náplň pre servisné dvierka (**3**).
3. Vytvorte otvor do vonkajšej steny s nasledujúcimi rozmermi (obr. **3**, strane 4):

Ak sú namontované iba servisné dvierka: Stenový výrez pre servisné dvierka

Stenový výrez pre servisné dvierka SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Rozmer x dostaneme inštaláciou kazetovej toalety.

Stenový výrez pre servisné dvierka SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Rozmer x dostaneme inštaláciou kazetovej toalety.

Iba model CTW4xxx: Stenový výrez pre klapku nádrže

Pre model CTW4xxx namontujte klapku nádrže pre integrovanú nádrž na vodu.

► Pozrite si pokyny v kap. „Montáž klapky nádrže” na strane 192.

6.3 Postavenie kazetovej toalety



POZOR!

Všetky komponenty systému musia byť namontované na nemrznúcom mieste. Pri mínusových teplotách hrozí nebezpečenstvo poškodenia vplyvom mrazu.



POZNÁMKA

- Pri montáži kazetovej toalety v sanitárnej bunke výrobca odporúča, aby ste kazetovú toaletu spojili so sprchovou vaničkou.
- Základňa kazetovej toalety je vybavená prečnievajúcim hrdlom na prijatie horného okraja sprchovej vaničky (obr. **4**, strane 4).

1. Namontujte kazetovú toaletu podľa opisu k príslušnému vyhotoveniu modelu.
2. Kazetovú toaletu inštalujte len tak, aby tesne priliehala k zvislej stene.
3. Ponechajte dostatok priestoru, aby nebol obmedzený pohyb splachovacieho posúvača.
4. Pre montáž použite rozmerové výkresy:
 - **CT4050, CT(E)4110**: obr. **5**, strane 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: obr. **6**, strane 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: obr. **7**, strane 7
 - **CTW4050, CTW4110**: obr. **8**, strane 8

6.4 Montáž modelov CT(E)4xxx

Samostatný model CT(E)4xxx nemá integrovanú nádrž na vodu a žiadnu konzolu. Tento model nainštalujte tak, aby stena, ktorá sa nachádza za ním, mohla pojať ovládací diel toalety, elektrické pripojenia a prípadne vodnú nádržku. K tomu je najlepšie umiestniť skrinku pred stenu (obr. **9**, strane 9).

Dbajte na to, aby kazeta vyčnievala zo skrinky kazety o 110 mm (obr. **10 a**, strane 9). Výška základne je medzi 50 a 110 mm, v závislosti od modelu (obr. **10 b**, strane 9).

1. Ak sú namontované servisné dvierka: Vyrovnajte kazetovú toaletu podľa servisných dvierok.
2. Umiestnite dno skrine tesne priliehajúc k montážnej skrinke tak, aby vznikol čistý prechod bez medzery.

Pripojenie kazetovej toalety CT(E)4xxx

1. Postavte kazetovú toaletu na požadované miesto.
2. **Len CT4xxx:** Podlahovú platňu pevne utiahnite so šiestimi skrutkami (4,5 x 45 mm, nie sú súčasťou dodávky) (obr. **11**, strane 10).
3. Potom pevne priskrutkujte teleso toalety (s maximálne 7 skrutkami, nie sú súčasťou dodávky) k stene (obr. **12**, strane 10).
4. **Len CT4110:** Umiestnite dva kryty cez upevňovacie skrutky v podlahovej platni (obr. **13**, strane 11).

Montáž kontrolného a ovládacieho panela kazetovej toalety CT(E)4xxx

Kontrolný a ovládací panel namontujte do steny na dobre prístupnom mieste v bezprostrednej blízkosti kazetovej toalety.



POZNÁMKA

Na vyhotovenie stenového výrezu použite šablónu (obr. **14**, strane 11) podľa skutočných rozmerov.

1. Pripravte otvor v montážnej skrinke pre kontrolný a ovládací panel (obr. **15 1**, strane 12).
2. Pripojte elektrické káble k spojkám pre montáž kontrolného a ovládacieho panela (kap. „Elektrické pripojenie“ na strane 193).



UPOZORNENIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia vyskakujúcimi pružinami.

3. **Len CT4xxx:** Zatláčajte prídružné pružiny kontrolného a ovládacieho panela (obr. **15 2**, strane 12).
4. Zatláčajte kontrolný a ovládací panel do stenového výrezu (obr. **15 3**, strane 12).
5. Postupujte podľa pokynov v kap. „Pripojenie prívodu vody“ na strane 191.
6. Zasuňte pojazdnú kazetu nádrže (obr. **16**, strane 12).

6.5 Montáž modelov CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Tieto modely disponujú prípojnou nástennou konzolou. Kontrolný a ovládací panel je integrovaný v prípojnej nástennej konzole.

Modely CTLP4xxx a CT(E)S4xxx nemajú nádrž na vodu, zatiaľ čo model CTW4xxx má integrovanú nádrž na vodu.

Postavenie kazetových toaliet CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Nainštalujte všetky modely s prípojnou nástennou konzolou priamo k stene miestnosti (obr. **17**, strane 13). Na upevnenie kazetovej toalety a konzoly slúži vopred namontovaný nástenný držiak.

1. Nástenný držiak naskrutkujte vodorovne v nasledujúcej výške (obr. **18**, strane 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: $h = 479,5 \text{ mm}$
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: $h = 651,5 \text{ mm}$
 - **CTW4050, CTW4110**: $h = 651,5 \text{ mm}$
2. Umiestnite kompletný modul toalety do požadovanej polohy pred nástenný držiak.
3. Zdvihnite toaletu a zaháknite teleso do nástenného držiaka (obr. **17**, strane 13).
4. Podlahovú platňu pevne priskrutkujte pomocou šiestich skrutiek (obr. **11**, strane 10).
5. Zasuňte pojazdnú kazetu nádrže (obr. **16**, strane 12).

6.6 Pripojenie prívodu vody



POZOR!

- **Iba modely CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx**: Prípojka vody je pripojená s použitím elektromagnetického ventilu namontovaného v telese toalety (obr. **19 1**, strane 14).
- Prevádzkový tlak (tlak vody) magnetického ventilu nesmie prekročiť 6 barov.
- Magnetický ventil sa nadmerným tlakom poškodí.



POZNÁMKA

U modelov CTW4xxx s integrovanou vodnou nádržkou je vodovodná prípojka namontovaná zo závodu.

1. Použite pružinovú hadicovú svorku na pripojenie prívodnej hadice na čerstvú vodu k pripojovacej zásuvke (obr. **19 2**, strane 14).
2. Vykonajte kontrolu tesnosti.

6.7 Odvzdušňovanie kazetovej nádrže (ak sú namontované iba servisné dvierka)

Servisné dvierka SK4 a SK5

1. V podlahe výklenku vytvorte otvor s priemerom cca 12 mm (obr. 20, strane 14).
2. Do tohto otvoru zaveďte odvzdušňovaciu hadicu pre vypúšťanie do exteriéru.

Servisné dvierka SK5 (voliteľné)

1. Vytlačte náter z vnútorného rámu dverí (obr. 21, strane 15).
2. Namontujte dvierka.
3. Vložte hadicu odvzdušnenia do integrovaného odvzdušňovacieho otvoru servisných dvierok a kazetovej nádrže (obr. 22, strane 15).

6.8 Montáž klapky nádrže

Pre model CTW4xxx namontujte klapku nádrže pre integrovanú nádrž na vodu.

Postupujte nasledujúcim spôsobom (obr. 23, strane 16):

1. Pomocou šablóny vytvorte otvor do vonkajšej steny.
2. Nasuňte O-krúžok na vnútornú rúrku klapky nádrže.
3. Namažte O-krúžok. Vďaka tomu je možné plniace hrdlo ľahko spojiť s horným dielom nádrže.
4. Vodotesne utesnite klapku nádrže (napr. butylkaučuk).
5. Klapku nádrže pevne priskrutkujte štyrmi skrutkami so zápusťou hlavou C4x25 (nie sú súčasťou rozsahu dodávky).
6. Vykonajte kontrolu tesnosti.

7 Elektrické pripojenie



VÝSTRAHA!

Vytvorenie elektrického pripojenia prenechajte elektrikárovi.



POZOR!

- Kazetovú toaletu nepripájajte priamo paralelne k ostatným spotrebičom k napájaniu elektrickým napätím.
- Ovládanie kazetovej toalety nepripájajte ku tlakovému vodnému čerpadlu.
- Menovitý výkon externého vodného čerpadla nesmie prekročiť 60 W.



POZNÁMKA

- Externé vodné čerpadlo nie je súčasťou dodávky.
- Predradené istenie nie je potrebné, pretože kazetová toaleta disponuje internou poistkou.

7.1 Modely CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx s externým vodným čerpadlom



POZOR!

- Menovitý výkon externého vodného čerpadla nesmie prekročiť 60 W.
- Prierez pripájacieho kábla 12 V musí byť minimálne 1,5 mm².
- V ovládaní toalety je integrovaná automobilová poistka 7,5 A.

1. Pripojte kazetovú toaletu cez hlavný svorkovnicový blok vozidla k vlastnému napájaniu elektrickým prúdom (obr. **24**, strane 16).
2. Pripojte externé vodné čerpadlo (obr. **25**, strane 17).

Legenda k obr. 24, strane 16:

Č.	Označenie
1	Kontrolný a ovládací panel kazetovej toalety
2	Vodné čerpadlo (poznámka: tlakové vodné čerpadlo)
3	Spínač
4	Poistková skrinka/hlavná svorkovnicová skrinka
5	12 V $\overline{\text{---}}$ napájanie

Systémová schéma priradenia konektorov kontrolného a ovládacieho panela (obr. 25, strane 17):

Č.	Označenie
1	Kontrolný a ovládací panel
2	Vodné čerpadlo

Schéma zapojenia pre externú vodnú nádrž (obr. 26, strane 18):

Č.	Označenie
1	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Stav nádrže, 3/4 plná
2	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Stav nádrže, 1/1 plná
3	Mikrospínač: Poloha kazetovej nádrže
4	Len so SOG [®] : Spínač s jazýčkovým kontaktom pre ovládanie SOG [®]
5	Len so SOG [®] : Elektromagnetický ventil ovládania SOG [®] v posuvnej otváracej rukoväti
6	Len so SOG [®] : Ventilátor SOG [®]
7	Ovládanie elektromagnetického ventilu
8	Silikónová výkonová dióda 5 A / 50 V

7.2 Model CTW4xxx s integrovaným vodným čerpadlom



POZOR!

- Prierez pripájacieho kábla 12 V $\overline{=}$ musí byť minimálne 0,75 mm².
- Spotreba energie čerpadla nemá prekročiť 2 A.
- V ovládaní toalety je integrovaná automobilová poisťka 7,5 A.

1. Pripojte kazetovú toaletu cez hlavný svorkovnicový blok vozidla k vlastnému napájaniu elektrickým prúdom.
2. Vytvorte konektorové pripojenia medzi kontrolným a ovládacím panelom a kazetovou nádržou.

Schéma zapojenia pre integrovanú vodnú nádrž a vodné čerpadlo (obr. **27**, strane 19):

Č.	Označenie
1	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Stav nádrže, 3/4 plná
2	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Stav nádrže, 1/1 plná
3	Mikrospínač: Poloha kazetovej nádrže
4	Len so SOG®: Spínač s jazýčkovým kontaktom pre ovládanie SOG®
5	Len so SOG®: Elektromagnetický ventil ovládania SOG® v posuvnej otváracíj rukoväti
6	Len so SOG®: Ventilátor SOG®
7	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Indikátor čerstvej vody
8	Interné vodné čerpadlo

7.3 Model CTE4110

Schéma zapojenia (obr. **28**, strane 19):

Č.	Označenie
1	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Stav nádrže, 1/1 plná
2	Ovládanie elektromagnetického ventilu
3	Silikónová výkonová dióda 5 A / 50 V

8 Technické údaje

Napájacie napätie	12 V $\overline{=}$
Spotreba energie	Max. 2 A pri internom čerpadle Max. 5 A pri externom čerpadle
Rozmery	Pozri obr. 5 , strane 5 až obr. 8 , strane 8
Prevádzková teplota	0 °C až +50 °C
Požadovaný výstupný výkon čerpadla	Min. 7 l/min
Kapacita	19 l (kazetová nádrž) 7 l (nádrž na čerstvú vodu, voliteľná)
Skúšobná značka	   ECE R10

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	197
2	Bezpečnostní pokyny	198
3	Příslušenství	199
4	Použití v souladu s účelem	199
5	Technický popis	199
6	Montáž kazetové toalety	200
7	Elektrické připojení	205
8	Technické údaje	208

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

Prohlášení o shodě si lze vyžádat u výrobce (kontaktní informace na zadní straně).

2.1 Základní bezpečnost



UPOZORNĚNÍ!

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití přístroje a rozumějí nebezpečím, která z použití výrobku vyplývají.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.
- Montáž kazetové toalety musí provést vyškolený personál.



POZOR!

- Všechny součásti systému je nutné instalovat v oblastech, kde se nevy-skytuje mráz. Při teplotách pod bodem mrazu hrozí riziko poškození mrazem.
- Nepoužívejte nemrznoucí kapalinu. Tyto látky mohou poškodit kaze-tovou toaletu.
- Provozní tlak (tlak vody) magnetického ventilu by neměl překročit 6 bar. Magnetický ventil se nadměrným tlakem poškodí.
- Elektrická instalace musí být provedena v souladu s vnitrostátními a místními předpisy.
V Evropě: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Pokyny k montáži

Kazetovou toaletu je nutné instalovat tak, aby byla snadno přístupná pro servisní práce, bylo ji možné snadno demontovat i namontovat a bez velkého úsilí z vozidla vyjmout.

3 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Označení	Č. výr.
Servisní dvířka SK4	9104100197
Servisní dvířka SK5	9104100202

4 Použití v souladu s účelem

Kazetová toaleta je určena k instalaci a použití v rekreačních vozidlech, jako jsou obytné automobily nebo přívěsy.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Technický popis

Kazetová toaleta sestává z toalety pevně instalované ve vozidle a odnímatelné mobilní kazety, která slouží jako záchytná nádrž. Kazeta je zvenčí přístupná přes dveře. V závislosti na modelu je kazetová toaleta opatřena přívodem vody na splachování z nádrže vozidla na čerstvou vodu nebo z nádrže integrované v krytu.

K dispozici jsou následující provedení modelů kazetové toalety:

- **CT4050, CT(E)4110:** samostatné, bez vodní nádrže, bez konzoly
- **CTLP4050, CTLP4110:** samostatné, bez vodní nádrže, nízká konzola
- **CTS4050, CT(E)S4110:** samostatné, bez vodní nádrže, s konzolou
- **CTW4050, CTW4110:** samostatné, s vodní nádrží v konzole

Modely řady 4050 je možné instalovat ve vlhkém prostoru.

5.1 Popis součástí

Č. na obr. 1, strana 3	Označení
1	Kryt na kazetovou nádrž
2	Vypouštěcí šoupátko pro toaletní mísu
3	Toaletní mísa
4	Víko a sedátko, otočné
5	Konzola
6	Kontrolní a ovládací panel
7	Nádrž čerstvé vody (volitelná výbava)
8	Pouze CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Nástěnný držák
9	Kazetová nádrž (objem 19 l)
10	Pouze CTW4xxx: Klapka nádrže (uzamykatelná klapka nádrže volitelně)

6 Montáž kazetové toalety

6.1 Montáž servisních dvířek (příslušenství)

K servisním dvířkům jsou přiloženy pokyny týkající se instalace u konkrétního modelu (**Dometic SK4, SK5**).



POZNÁMKA

Připravte průchodku pro odvodušňovací hadici na požadovaném místě (kap. „Odvedušení nádrží kazety (pouze jsou-li instalována servisní dvířka)“ na straně 204).

6.2 Zhotovení výřezů ve stěně

1. Jsou-li instalována servisní dvířka: Řiďte se pokyny v návodu k montáži, který se dodává se servisními dvířky.
2. Vyberte šablonu pro daný model a přiložte ji na vnější stranu vozidla. Značně zmenšená vzorová šablona (obr. **2**, strana 3) zobrazuje klapku nádrže (**1**), servisní dvířka (**2**) a výplň servisních dvířek (**3**).
3. Ve vnější stěně vytvořte obdélníkový otvor o následujících rozměrech (obr. **3**, strana 4):

Pouze jsou-li instalována servisní dvířka: Výřez na servisní dvířka ve stěně

Výřez ve stěně pro servisní dvířka SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Rozměr x vyplývá z umístění kazetové toalety.

Výřez ve stěně pro servisní dvířka SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Rozměr x vyplývá z umístění kazetové toalety.

Pouze model CTW4xxx: Výřez ve stěně pro klapku nádrže

U modelu CTW4xxx namontujte klapku nádrže pro integrovanou vodní nádrž.

► Viz pokyny v části kap. „Montáž klapky nádrže“ na straně 205.

6.3 Instalace kazetové toalety



POZOR!

Všechny součásti systému je nutné instalovat v oblastech, kde se nevyskytuje mráz. Při teplotách pod bodem mrazu hrozí riziko poškození mrazem.



POZNÁMKA

- Při instalaci kazetové toalety ve vlhkém prostoru výrobce doporučuje připojit kazetovou toaletu ke sprchové vaně.
- Základna kazetové toalety je opatřena vyčnívajícím límcem k zachycení horního okraje sprchové vany (obr. **4**, strana 4).

1. Kazetovou toaletu instalujte v souladu s popisem, který náleží k příslušnému provedení modelu.
2. Kazetovou toaletu instalujte pouze tak, aby byla zarovnaná se svislou stěnou.
3. Ponechte dostatek volného místa, aby nebylo omezeno ovládání vypouštěcího šoupátka.
4. K instalaci použijte rozměrové náčrtky:
 - **CT4050, CT(E)4110**: obr. **5**, strana 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: obr. **6**, strana 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: obr. **7**, strana 7
 - **CTW4050, CTW4110**: obr. **8**, strana 8

6.4 Montáž modelů CT(E)4xxx

Samostatný model CT(E)4xxx nemá integrovanou nádrž na vodu ani konzolu. Tento model instalujte tak, aby za ním umístěná stěna mohla pojmout ovladač toalety, elektrické přípojky a případně i vodní nádrž. Nejlepší je box umístit před stěnu místnosti (obr. **9**, strana 9).

Dbejte přitom na to, aby kazeta vyčnívala 110 mm z krytu kazety (obr. **10 a**, strana 9). Výška základny se v závislosti na modelu pohybuje mezi 50 a 110 mm (obr. **10 b**, strana 9).

1. Jsou-li instalována servisní dvířka: Usad'te kazetovou toaletu podle servisních dvířek.
2. Základnu krytu umístěte v jedné rovině s instalačním boxem, aby vznikl čistý přechod bez mezery.

Přípevnění kazetové toalety CT(E)4xxx

1. Kazetovou toaletu umístěte do požadované polohy.
2. **Pouze CT4xxx**: Základní desku pevně připevněte šesti šrouby (4,5 x 45 mm, které nejsou součástí dodávky) (obr. **11**, strana 10).
3. Poté přišroubujte kryt kazetové toalety (maximálně 7 šrouby, které nejsou součástí dodávky) ke stěně (obr. **12**, strana 10).
4. **Pouze CT4110**: Nasad'te oba kryty na upevňovací šrouby v základní desce (obr. **13**, strana 11).

Montáž kontrolního a ovládacího panelu kazetové toalety CT(E)4xxx

Kontrolní a ovládací panel zabudujte na dobře dostupném místě ve stěně v bezprostřední blízkosti kazetové toalety.



POZNÁMKA

Pomocí šablony s měřítkem vytvořte výřez ve stěně (obr. **14**, strana 11).

1. Připravte v instalačním boxu otvor pro kontrolní a ovládací panel (obr. **15 1**, strana 12).
2. Připojte elektrické kabely k přípojkám kontrolního a ovládacího panelu (kap. „Elektrické připojení“ na straně 205).



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění odskakujícími pružinami.

3. **Pouze CT4xxx:** Zatlačte přídržné pružiny kontrolního a ovládacího panelu (obr. **15 2**, strana 12).
4. Kontrolní a ovládací panel nasuňte do výřezu ve stěně (obr. **15 3**, strana 12).
5. Řiďte se pokyny v části kap. „Připojení přívodu vody“ na straně 204.
6. Zasuňte pojízdnou kazetu nádrže (obr. **16**, strana 12).

6.5 Montáž modelů CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Tyto modely jsou vybaveny nástěnnou instalační konzolou. Kontrolní a ovládací panel je zabudován v nástěnné instalační konzole.

Modely CTLP4xxx a CT(E)S4xxx nemají nádrž na vodu, zatímco model CTW4xxx je vybaven integrovanou vodní nádrží.

Instalace kazetových toalet CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Všechny modely s nástěnnou instalační konzolou instalujte přímo ke stěně místnosti (obr. **17**, strana 13). K upevnění kazetové toalety a konzoly slouží dříve připevněný nástěnný držák.

1. Nástěnný držák našroubujte vodorovně v následující výšce (obr. **18**, strana 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110:** $h = 479,5 \text{ mm}$
 - **CTS4050, CT(E)S4110:** $h = 651,5 \text{ mm}$
 - **CTW4050, CTW4110:** $h = 651,5 \text{ mm}$
2. Celý modul toalety přemístěte do požadované polohy před nástěnným držákem.

3. Zvedněte kazetovou toaletu a zahákněte kryt do nástěnného držáku (obr. **17**, strana 13).
4. Základní desku pevně přišroubujte šesti šrouby (obr. **11**, strana 10).
5. Zasuňte pojízdnou kazetu nádrže (obr. **16**, strana 12).

6.6 Připojení přívodu vody



POZOR!

- **Pouze CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx:** Voda se připojuje pomocí elektromagnetického ventilu, instalovaného v krytu toalety (obr. **19 1**, strana 14).
- Provozní tlak (tlak vody) magnetického ventilu by neměl překročit 6 bar.
- Magnetický ventil se nadměrným tlakem poškodí.



POZNÁMKA

U modelů CTW4xxx s integrovanou vodní nádrží je vodní přípojka namontovaná z výroby.

1. Pomocí pružinové hadicové svorky připevněte hadici pro přívod čerstvé vody k připojovacímu hrdlu (obr. **19 2**, strana 14).
2. Proved'te kontrolu těsnosti.

6.7 Odvzdušnění nádržky kazety (pouze jsou-li instalována servisní dvířka)

Servisní dvířka SK4 a SK5

1. V podlaze výklenku vytvořte otvor o průměru přibližně 12 mm (obr. **20**, strana 14).
2. Do tohoto otvoru zaveďte odvzdušňovací hadici a zajistěte tak její venkovní výústění.

Servisní dvířka SK5 (volitelná)

1. Vytlačte vrstvu laku z otvoru na vnitřním rámu dvířek (obr. **21**, strana 15).
2. Proved'te instalaci dvířek.
3. Zasuňte odvzdušňovací hadici do integrovaného odvzdušňovacího otvoru servisních dvířek a nádrže kazety (obr. **22**, strana 15).

6.8 Montáž klapky nádrže

U modelu CTW4xxx namontujte klapku nádrže pro integrovanou vodní nádrž.

Postupujte takto (obr. 23, strana 16):

1. Pomocí šablony zhotovte otvor ve vnější stěně.
2. O-kroužek nasuňte na vnitřní trubku klapky nádrže.
3. Namažte O-kroužek. Tak lze plnicí hrdlo snadno spojit s horním dílem nádrže.
4. Klapku nádrže vodotěsně utěsněte (například butylovou gumou).
5. Klapku nádrže přišroubujte čtyřmi šrouby se zapuštěnou hlavou C4x25 (nejsou v obsahu dodávky).
6. Proveďte kontrolu těsnosti.

7 Elektrické připojení



VÝSTRAHA!

Elektrické připojení nechte provést elektrikářem.



POZOR!

- Kazetovou toaletu nepřipojujte přímo k napájení paralelně s jinými elektrickými spotřebiči.
- Nepřipojujte ovládání kazetové toalety k čerpadlu tlakové vody.
- Jmenovitý výkon externího vodního čerpadla by neměl překročit 60 W.



POZNÁMKA

- Externí vodní čerpadlo není součástí dodávky.
- Předřazená pojistka není nutná, protože je kazetová toaleta vybavena vnitřní pojistkou.

7.1 Modely CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx s externím vodním čerpadlem



POZOR!

- Jmenovitý výkon externího vodního čerpadla by neměl překročit 60 W.
- Průřez 12 V připojovacího vodiče musí být minimálně 1,5 mm².
- V řídicí jednotce toalety je integrována automobilová pojistka 7,5 A.

1. Kazetovou toaletu připojte přes hlavní svorkovnici vozidla k vlastnímu napájení (obr. **24**, strana 16).
2. Připojte externí vodní čerpadlo (obr. **25**, strana 17).

Legenda k obr. **24**, strana 16

Č.	Označení
1	Kontrolní a ovládací panel kazetové toalety
2	Vodní čerpadlo (upozornění: nejedná se o čerpadlo tlakové vody)
3	Přepínač
4	Pojistková / hlavní připojovací skříň
5	Přívod 12 V---

Schéma systému přiřazení zástrček kontrolního a ovládacího panelu (obr. **25**, strana 17):

Č.	Označení
1	Kontrolní a ovládací panel
2	Vodní čerpadlo

Schéma zapojení pro externí vodní nádrž (obr. **26**, strana 18):

Č.	Označení
1	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Stav nádrže 3/4 plná
2	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Stav nádrže 1/1 plná
3	Mikrospínač: Poloha kazetové nádrže
4	Pouze u SOG®: Reedův spínač pro ovládání SOG®
5	Pouze u SOG®: Solenoid ovládání SOG® v posuvné otevírací rukojeti
6	Pouze u SOG®: Ventilátor SOG®
7	Ovládání elektromagnetického ventilu
8	Výkonová křemíková dioda 5 A / 50 V

7.2 Model CTW4xxx s integrovaným vodním čerpadlem



POZOR!

- Připojovací kabel 12 V $\equiv$ musí mít průřez alespoň 0,75 mm².
- Proudový odběr čerpadla by neměl překročit 2 A.
- V řídicí jednotce toalety je integrována automobilová pojistka 7,5 A.

1. Kazetovou toaletu připojte přes hlavní svorkovnici vozidla k vlastnímu elektrickému napájení.
2. Proved'te zástrčková propojení mezi kontrolním a ovládacím panelem a nádrží kazety.

Schéma zapojení pro integrovanou nádrž na vodu a vodní čerpadlo (obr. **27**, strana 19):

Č.	Označení
1	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Stav nádrže 3/4 plná
2	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Stav nádrže 1/1 plná
3	Mikrospínač: Poloha kazetové nádrže
4	Pouze u SOG [®] : Reedův spínač pro ovládání SOG [®]
5	Pouze u SOG [®] : Solenoid ovládání SOG [®] v posuvné otevírací rukojeti
6	Pouze u SOG [®] : Ventilátor SOG [®]
7	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Indikace čerstvé vody
8	Vnitřní vodní čerpadlo

7.3 Model CTE4110

Schéma zapojení (obr. **28**, strana 19):

Č.	Označení
1	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Stav nádrže 1/1 plná
2	Ovládání elektromagnetického ventilu
3	Výkonová křemíková dioda 5 A / 50 V

8 Technické údaje

Napájecí napětí	12 V $\overline{=}$
Spotřeba el. energie	max. 2 A s vnitřním čerpadlem max. 5 A s externím čerpadlem
Rozměry	viz obr. 5 , strana 5 až obr. 8 , strana 8
Provozní teplota	0 °C až +50 °C
Požadovaný výstupní výkon čerpadla	min. 7 l/min
Obsah	19 l (kazetová nádrž) 7 l (nádrž čerstvé vody, volitelně)
Zkušební značka:	   ECE R10

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvében található utasításokat, irányleveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, iránylevet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvében leírt útmutatásoknak, irányleveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, iránylevek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	209
2	Biztonsági útmutatások	210
3	Tartozékok	211
4	Rendeltetésszerű használat	211
5	Műszaki leírás	212
6	A kazettás vécé beépítése	213
7	Elektromos csatlakoztatás	218
8	Műszaki adatok	221

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál igényelhető (a kapcsolatfelvételi adatok a hátoldalon találhatóak).

2.1 Alapvető biztonság



VIGYÁZAT!

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A kazettás vécé beépítését csak képzett szakszemélyzet végezheti el.



FIGYELEM!

- A rendszer összes komponenség fagyvédett helyre kell beszerelni. Nulla fok alatti hőmérsékletek esetén a fagy kárt tehet a berendezésben.
- Ne használjon fagyálló szereket. Ezek a szerek károsíthatják a kazettás vécét.
- A mágnesszelep üzemi nyomása (víznyomás) nem haladhatja meg a 6 bar-t. A túl nagy nyomás károsíthatja a mágnesszelepet.
- Az elektromos telepítést a nemzeti és helyi törvényi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
Európában: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Beépítési útmutatások

A kazettás vécét alapvetően úgy kell beépíteni, hogy szervizelési munkák esetén hozzáférhető legyen, könnyen el lehessen végezni ki-, és beszerelését, és túl nagy energiaráfordítás nélkül el lehessen távolítani a járműből.

3 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Megnevezés	Cikksz.
Szervizajtó SK4	9104100197
Szervizajtó SK5	9104100202

4 Rendeltetésszerű használat

A kazettás vécé szabadidős járművekbe, például lakókocsikba vagy lakóautókba történő beépítésre és ezekben való használatra alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Műszaki leírás

A kazettás vécé egy a jármű belső terébe telepített vécéből, és egy kivehető, mozgatható kazettából áll, mely utóbbi a szennyvíztartály feladatát látja el. A kazettához kívülről egy ajtón keresztül lehet hozzáférni. A kazettás vécé a modelltől függően a jármű melletti frissvíz tartályból vagy a házba beépített tartályból kapja az öblítővizet.

A kazettás vécének a következő modellváltozatai léteznek:

- **CT4050, CT(E)4110:** leválasztva, víztartály nélkül, konzol nélkül
- **CTLP4050, CTLP4110:** leválasztva, víztartály nélkül, alacsony konzol
- **CTS4050, CT(E)S4110:** leválasztva, víztartály nélkül, konzollal
- **CTW4050, CTW4110:** leválasztva, víztartály a konzolban

A 4050 modellek nedves helyiségekbe történő beszerelésre alkalmasak.

5.1 Komponensek leírása

Szám itt: 1. ábra, 3. oldal		Megnevezés
1		Kazettás tartály háza
2		Vécécsésze öblítőkapcsolója
3		Vécécsésze
4		Fedél és ülőke, elforgatható
5		Tartó
6		Vezérlő-, és kezelőpanel
7		Frissvíz tartály (opcionális)
8		Csak a CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx modelleknél: Fali tartóelem
9		Kazettás tartály (19 liter űrtartalom)
10		Csak a CTW4xxx modellnél: Tartály-csapófedél (opcionális lezárható tartály-csapófedél)

6 A kazettás vécé beépítése

6.1 A szervizajtó beépítése (tartozékok)

A szervizajtóhoz (**Dometic SK4, SK5**) modellfüggő szerelési útmutató tartozik.



MEGJEGYZÉS

Készítse elő a szellőzőtömlő átvezetését a kívánt helyen („A patronos tartály szellőztetése (csak beépített szervizajtó esetén)” fejr., 217. oldal).

6.2 Falkivágások elkészítése

1. Ha szervizajtó be van szerelve: Kövesse a szervizajtóhoz mellékelt szerelési útmutató utasításait.
2. Válassza ki a modellfüggő sablont, és helyezze azt a jármű külső oldalára. A mintasablon (**2**. ábra, 3. oldal) erősen kicsinyített méretben jeleníti meg a tartály csapófedelelet (**1**), a szervizajtót (**2**) és a szervizajtó kitöltését (**3**).
3. Készítse el a következő méretekkel rendelkező nyílást a külső falba (**3**. ábra, 4. oldal):

Ha csak egy szervizajtó van beszerelve: Falkivágás a szervizajtó számára

SK4 szervizajtó falkivágás:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Az x méret a kazettás vécé elhelyezéséből adódik.

SK5 szervizajtó falkivágás:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Az x méret a kazettás vécé elhelyezéséből adódik.

Csak a CTW4xxx modellnél: A tartály-csapófedél falkivágása

A CTW4xxx modell esetében szereljen fel egy tartály-csapóajtót a beépített víztartály számára.

- Vegye figyelembe az útmutatásokat a következő helyen: „A tartály-csapófedél beépítése” fejr., 217. oldal.

6.3 A kazettás vécé beszerelése



FIGYELEM!

A rendszer összes komponenség fagyvédezt helyre kell beszerelni. Nulla fok alatti hőmérsékletek esetén a fagy kárt tehet a berendezésben.



MEGJEGYZÉS

- A kazettás vécé vizesblokkba történő beépítésekor a gyártó azt javasolja, hogy kösse össze a kazettás vécét a zuhanytálcával.
- A kazettás vécé alsó része a zuhanytálca felső szélének fogadására szolgáló kiálló gallérral van ellátva (**4**. ábra, 4. oldal).

1. A kazettás vécét az adott modell leírásának megfelelően építse be.
2. A kazettás vécét kizárólag függőleges falhoz szorosan illeszkedve állítsa fel.
3. Hagyjon elegendő helyet ahhoz, hogy a lefolyócsúszda működtetése ne legyen korlátozva.
4. A beépítéshez használja a méretrajzokat:
 - **CT4050, CT(E)4110:** **5**. ábra, 5. oldal
 - **CTLP4050, CTLP4110:** **6**. ábra, 6. oldal
 - **CTS4050, CT(E)S4110:** **7**. ábra, 7. oldal
 - **CTW4050, CTW4110:** **8**. ábra, 8. oldal

6.4 CT(E)4xxx modellek telepítése

A CT(E)4xxx leválasztott modell nem rendelkezik beépített víztartállyal és konzollal. Úgy állítsa fel a modellt, hogy a mögötte lévő falra fel lehessen erősíteni a vécé kezelő részét, az elektromos csatlakozásokat és esetleg egy víztartályt. A legjobb megoldás, ha egy dobozt helyez el a helyiség fala elé (**9**. ábra, 9. oldal).

Vegye figyelembe, hogy a kazetta 110 mm-rel kinyúlik a kazettaházból (**10**. ábra **a**, 9. oldal). Az alsó rész magassága a modelltől függően 50 és 110 mm között van (**10**. ábra **b**, 9. oldal).

1. Ha szervizajtó be van szerelve: Igazítsa a kazettás vécét a szervizajtónak megfelelően.
2. A ház alsó részét egy szintben illessze hozzá a szerelődobozhoz úgy, hogy a kettő között rés nélküli folytonos átmenet legyen.

A CT(E)4xxx kazettás vécé rögzítése

1. A kívánt helyen állítsa fel a kazettás vécét.
2. **Csak a CT4xxx modellnél:** Rögzítse stabilan az alaplemezt hat csavarral (4,5 x 45 mm, nem tartozék) (11. ábra, 10. oldal).
3. Ezt követően a kazetta házát (maximum 7 csavarral, nincs mellékelve) csavarozza hozzá a falhoz (12. ábra, 10. oldal).
4. **Csak a CT4110 modellnél:** Helyezze a két fedelet az alaplemezben lévő rögzítőcsavarok fölé (13. ábra, 11. oldal).

A CT(E)4xxx kazettás WC vezérlő- és kezelőpaneljének felszerelése

A vezérlő-, és kezelőpanelt a kazettás vécé közvetlen közelében, egy kényelmesen elérhető helyen erősítse fel a falra.



MEGJEGYZÉS

A falkivágás elkészítéséhez használja a mérethű sablont (14. ábra, 11. oldal).

1. Készítsen elő egy nyílást a szerelődobozban a vezérlő- és kezelőpanel számára (15. ábra 1, 12. oldal).
2. Csatlakoztassa az elektromos kábeleket a vezérlő-, és kezelőpanel csatlakozóihoz („Elektromos csatlakoztatás” fej., 218. oldal).



VIGYÁZAT!

A visszaugró rugók sérülésveszélyt jelentenek.

3. **Csak a CT4xxx modellnél:** Nyomja be a vezérlő- és kezelőpanel rögzítő rugóit (15. ábra 2, 12. oldal).
4. Nyomja be a vezérlő- és kezelőpanelt a fali kivágásba (15. ábra 3, 12. oldal).
5. Kövesse az útmutatásokat a „Vízellátás csatlakoztatása” fej., 216. oldal helyen.
6. Tolja be a mobil tartálykazettát (16. ábra, 12. oldal).

6.5 A CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx modellek telepítése

Ezek a modellek fali csatlakozókonzollal rendelkeznek. A vezérlő-, és kezelőpanel integrálva van a fali csatlakozókonzolba.

A CTLP4xxx és a CT(E)S4xxx modellek nem rendelkeznek víztartállyal, míg a CTW4xxx modell rendelkezik beépített víztartállyal.

A CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx kazettás vécék rögzítése

A fali csatlakozókonzollal rendelkező modelleket közvetlenül a helyiség falához állítsa (17. ábra, 13. oldal). A kazettás vécé és a konzol rögzítésére egy előre felszerelt fali tartóelem szolgál.

1. A fali tartót vízszintesen csavarozza fel a következő magasságba (18. ábra, 13. oldal):
 - **CTLP4050, CTLP4110**: $h = 479,5 \text{ mm}$
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: $h = 651,5 \text{ mm}$
 - **CTW4050, CTW4110**: $h = 651,5 \text{ mm}$
2. A kívánt helyzetben állítsa a teljes vécémodult a fali tartóelem elé.
3. Emelje meg a kazettás vécét és a házat akassza rá a fali tartóelemre (17. ábra, 13. oldal).
4. A hat csavarral szorosan rögzítse az alaplemezt (11. ábra, 10. oldal).
5. Tolja be a mobil tartálykazettát (16. ábra, 12. oldal).

6.6 Vízellátás csatlakoztatása



FIGYELEM!

- **Csak a CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx modellnél:**
A vízellátás a vécé házába szerelt mágnesszelep segítségével történik (19. ábra 1, 14. oldal).
- A mágnesszelep üzemi nyomása (víznyomás) nem haladhatja meg a 6 bar-t.
- A túl nagy nyomás károsíthatja a mágnesszelepet.



MEGJEGYZÉS

A beépített víztartállyal rendelkező CTW4xxx modelleknél a vízcsatlakozás gyárilag fel van szerelve.

1. A frissvíz-ellátó tömlőt egy rugós tömlőbilincs segítségével rögzítse a csatlakozóaljzathoz (19. ábra 2, 14. oldal).
2. Végezzen szivárgásellenőrzést.

6.7 A patronos tartály szellőztetése (csak beépített szervizajtó esetén)

SK 4 és SK 5 szervizajtó

1. A fülke padlójában alakítson ki egy kb. 12 mm átmérőjű nyílást (20. ábra, 14. oldal).
2. A szellőzőtömlőt a kültéri kivezetéshez vezesse be ebbe a nyílásba.

SK 5 szervizajtó (opcionális)

1. Nyomja ki a szórt festéket az ajtó belső keretéből (21. ábra, 15. oldal).
2. Szerelje fel az ajtót.
3. Helyezze be a szellőzőtömlőt a szervizajtó és a kazettatartály beépített szellőzőnyílásába (22. ábra, 15. oldal).

6.8 A tartály-csapófedél beépítése

A CTW4xxx modell esetében szereljen fel egy tartály-csapóajtót a beépített víztartály számára.

Ehhez a következő módon járjon el (23. ábra, 16. oldal):

1. A sablonnal készítsen egy nyílást a külső falba.
2. Csúsztassa fel az O-gyűrűt a tartály-csapófedél belső csövére.
3. Zsírozza meg az O-gyűrűt. Így a betöltőcsonk könnyen összekapcsolható a tartály felső részével.
4. Zárja le vízmentesen (például butilgumival) a tartály-csapófedelet.
5. Négy C4x25 süllyesztett fejű csavarral (a szállítási terjedelem nem tartalmazza) rögzítse a tartály-csapófedelet.
6. Végezzen szivárgásellenőrzést.

7 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos csatlakozást villanyszerelővel végeztesse el.



FIGYELEM!

- A kazettás vécét tilos más fogyasztókkal együtt közvetlenül párhuzamosan rákapcsolni a feszültségellátásra.
- A kazettás vécé vezérlését ne csatlakoztassa nagynyomású vízszivattyúhoz.
- A külső vízszivattyú névleges nyomása nem haladhatja meg a 60 W-ot.



MEGJEGYZÉS

- A külső vízszivattyút a csomag nem tartalmazza.
- Előtét biztosítékra nincs szükség, mivel a kazettás vécé rendelkezik belső biztosítékkal.

7.1 CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx modellek külső vízszivattyúval



FIGYELEM!

- A külső vízszivattyú névleges nyomása nem haladhatja meg a 60 W-ot.
- A 12 V-os csatlakozóvezeték keresztmetszete legalább 1,5 mm² kell hogy legyen.
- A vécévezérlésben az 7,5 A-es beépített autóbiztosíték található.

1. A jármű fő kapocslécén keresztül csatlakoztassa a kazettás vécét az áramellátáshoz (24. ábra, 16. oldal).
2. Csatlakoztassa a külső vízszivattyút (25. ábra, 17. oldal).

Magyarázat **24.** ábra, 16. oldal:

Sz.	Megnevezés
1	A kazettás vécé vezérlő- és kezelőpanelje
2	Vízszivattyú (megjegyzés: a vízszivattyú nincs nyomás alatt)
3	Kapcsoló
4	Biztosíték-/fő csatlakozószekrény
5	12 V $\overline{=}$ feszültségellátás

A vezérlő- és kezelőpanel csatlakozóinak rendszerábrázolása (**25.** ábra, 17. oldal):

Sz.	Megnevezés
1	Vezérlő-, és kezelőpanel
2	Vízszivattyú

A külső víztartály kapcsolási rajza (**26.** ábra, 18. oldal):

Sz.	Megnevezés
1	Reed kapcsoló: Tartályállapot 3/4-ig tele
2	Reed kapcsoló: Tartályállapot 1/1-ig tele
3	Mikrokapcsoló: Kazettás tartály helyzete
4	Csak SOG [®] rendszerrel: Reed kapcsoló a SOG [®] vezérléshez
5	Csak SOG [®] rendszerrel: SOG [®] vezérlő mágnesszelep a csúszó nyitókarban
6	Csak SOG [®] rendszerrel: SOG [®] ventilátor
7	Vezérlő mágnesszelep
8	5 A / 50 V szilícium teljesítmény-dióda

7.2 CTW4xxx modell beépített vízszivattyúval



FIGYELEM!

- A 12 V---os csatlakozóvezeték keresztmetszetének legalább 0,75 mm² kell hogy legyen.
- A szivattyú áramfelvétele nem haladhatja meg a 2 A-t.
- A végcévezérlésben az 7,5 A-es beépített autóbiztosíték található.

1. A jármű fő kapocslécén keresztül csatlakoztassa a kazettás végét a saját áramellátásához.
2. Készítse el a vezérlő- és kezelőpanel, valamint a kazettatartály közötti dugaszolócsatlakozókat.

A beépített víztartály és a vízszivattyú kapcsolási rajza (27. ábra, 19. oldal):

Sz.	Megnevezés
1	Reed kapcsoló: Tartályállapot 3/4-ig tele
2	Reed kapcsoló: Tartályállapot 1/1-ig tele
3	Mikrokapcsoló: Kazettás tartály helyzete
4	Csak SOG® rendszerrel: Reed kapcsoló a SOG® vezérléshez
5	Csak SOG® rendszerrel: SOG® vezérlő mágnesszelep a csúszó nyitókárban
6	Csak SOG® rendszerrel: SOG® ventilátor
7	Reed kapcsoló: Frissvíz jelző
8	Belső vízszivattyú

7.3 CTE4110 modell

Kapcsolási rajz (28. ábra, 19. oldal):

Sz.	Megnevezés
1	Reed kapcsoló: Tartályállapot 1/1-ig tele
2	Vezérlő mágnesszelep
3	5 A / 50 V szilícium teljesítmény-dióda

8 Műszaki adatok

Tápfeszültség	12 V $\overline{=}$
Áramfelvétel:	Max. 2 A belső szivattyú esetén Max. 5 A külső szivattyú esetén
Méretek	Lásd: 5 . ábra, 5. oldal - 8 . ábra, 8. oldal
Üzemi hőmérséklet	0 °C és +50 °C között
Szükséges szivattyú kimeneti teljesítmény	Min. 7 l/perc
Kapacitás	19 l (kazettás tartály) 7 l (frissvíztartály, opcionális)
Ellenőrző jel	   ECE R10

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacijo o izdelku obiščite documents.dometic.com.

Kazalo

1	Razlaga simbolov	222
2	Varnostni napotki	223
3	Pribor	224
4	Predvidena uporaba	224
5	Tehnični opis	224
6	Vgradnja kasetnega stranišča	225
7	Električna priključitev	230
8	Tehnični podatki	233

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

Izjavo ES o skladnosti lahko zahtevate pri proizvajalcu (kontaktne informacije so navedene na hrbtni strani).

2.1 Osnovna varnost



POZOR!

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom tretje osebe ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki bi lahko nastale.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževalnih del, ki jih sme izvajati uporabnik, če niso nadzorovani.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.
- Kasetno stranišče sme vgraditi le šolano strokovno osebje.



OBVESTILO!

- Vse komponente sistema je treba vgraditi v območju, kjer ni zmrzali. Pri temperaturah pod ničlo obstaja nevarnost poškodb zaradi učinka zmrzali.
- Ne uporabljajte sredstev proti zmrzovanju. Ta sredstva lahko kasetno stranišče poškodujejo.
- Obratovalni tlak (vodni tlak) magnetnega ventila ne sme preseči 6 bar. Magnetni ventil se zaradi previsokega tlaka poškoduje.
- Električno inštalacijo izvedite skladno z nacionalnimi in krajevnimi predpisi.
V Evropi: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Navodila za vgradnjo

Kasetno stranišče je treba vgraditi tako, da je za servisiranje enostavno dostopno, da ga je mogoče preprosto odstraniti in vgraditi ter odstraniti iz vozila.

3 Pribor

Na voljo kot dodatna oprema (ni vključeno v dobavo):

Oznaka	Št. izdelka
Servisna vrata SK4	9104100197
Servisna vrata SK5	9104100202

4 Predvidena uporaba

Kasetno stranišče je namenjeno za vgradnjo in uporabo v vozilih za prosti čas, kot so avtodomi ali prikolice.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- Neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- Sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- Uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Tehnični opis

Kasetno stranišče je sestavljeno iz školjke, ki je fiksno nameščena v vozilo, in odstranljive kasete s kolesi, ki se uporablja kot rezervoar za odpadno vodo. Kasete je od zunaj dostopna skozi vrata. Voda za splakovanje v kasetno stranišče odvisno od modela doteka iz rezervoarja za svežo vodo v vozilu ali iz rezervoarja, ki je vgrajen v ohišje.

Na voljo so naslednje izvedbe modelov kasetnega stranišča:

- **CT4050, CT(E)4110**: samostoječe, brez rezervoarja za vodo, brez konzole
- **CTLP4050, CTLP4110**: samostoječe, brez rezervoarja za vodo, nizka konzola
- **CTS4050, CT(E)S4110**: samostoječe, brez rezervoarja za vodo, s konzolo
- **CTW4050, CTW4110**: samostoječe, z rezervoarjem za vodo v konzoli

Modeli 4050 se lahko namestijo v mokre prostore.

5.1 Opis komponent

Št. na sl. 1 , stran 3	Oznaka
1	Ohišje za kasetni rezervoar
2	Praznilni drsnik za školjko
3	Školjka
4	Pokrov in deska, vrtljiva
5	Konzola
6	Kontrolna in upravljalna plošča
7	Rezervoar za svežo vodo (izborno)
8	Samo CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx: Stenski nosilec
9	Kasetni rezervoar (prostornina 19 l)
10	Samo CTW4xxx: pokrov rezervoarja (pokrov rezervoarja z možnostjo zaklepanja izborno)

6 Vgradnja kasetnega stranišča

6.1 Vgradnja servisnih vrat (dodatna oprema)

Navodila za vgradnjo glede na model so priložena servisnim vratom (**Dometic SK4, SK5**).



NASVET

Na želenem mestu pripravite skoznjik za prezračevalno gibko cev (pogl. „Prezračevanje kasetnega rezervoarja (samo če so nameščena servisna vrata)“ na strani 229).

6.2 Izdelava izrezov v steni

1. Če so nameščena servisna vrata: sledite navodilom za montažo, ki so priložena servisnim vratom.
2. Izberite ustrezno šablono za model in jo namestite na zunanjo stran vozila. Pomanjšan primer šablone (sl. **2**, stran 3) prikazuje pokrov rezervoarja (**1**), servisna vrata (**2**) in polnilo za servisna vrata (**3**).
3. V zunanji steni izdelajte odprtino z naslednjimi merami (sl. **3**, stran 4):

Če so nameščena samo servisna vrata: odprtina v steni za servisna vrata

Odprtina v steni za servisna vrata SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Mera x je odvisna od namestitve kasetnega stranišča.

Odprtina v steni za servisna vrata SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Mera x je odvisna od namestitve kasetnega stranišča.

Samo model CTW4xxx: Izrez v steni za pokrov rezervoarja

Pri modelu CTW4xxx montirajte pokrov rezervoarja za vgrajeni rezervoar za vodo.

- Upoštevajte navodila v pogl. „Montaža pokrova rezervoarja“ na strani 229.

6.3 Postavitev kasetnega stranišča



OBVESTILO!

Vse komponente sistema je treba vgraditi v območju, kjer ni zmrzali. Pri temperaturah pod ničlo obstaja nevarnost poškodb zaradi učinka zmrzali.



NASVET

- Pri vgradnji kasetnega stranišča v prostor z vodovodno napeljavo proizvajalec priporoča, da kasetno stranišče povežete s pršno kadjo.
- Podstavek kasetnega stranišča ima izstopajoč rob za namestitev zgornjega roba pršne kadi (sl. **4**, stran 4).

1. Kasetno stranišče montirajte v skladu z opisom izvedbe posameznega modela.
2. Kasetno stranišče postavite le poravnano na navpično steno.
3. Pustite dovolj prostora, da sproženje praznilnega drsnika ne bo ovirano.
4. Pri vgradnji uporabite skice z merami:
 - **CT4050, CT(E)4110**: sl. **5**, stran 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: sl. **6**, stran 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: sl. **7**, stran 7
 - **CTW4050, CTW4110**: sl. **8**, stran 8

6.4 Vgradnja modelov CT(E)4xxx

Samostojec model CT(E)4xxx nima vgrajenega rezervoarja za vodo in konzole. Ta model postavite tako, da boste na steno za straniščno školjko lahko montirali upravljalni del stranišča, električne priključke in morebiti rezervoar za vodo. Idealno je, da pred steno prostora postavite okvir (sl. **9**, stran 9).

Upoštevajte, da sega kasetna 110 mm iz ohišja kasete (sl. **10 a**, stran 9). Višina podstavka je odvisno od modela med 50 in 110 mm (sl. **10 b**, stran 9).

1. Če so nameščena servisna vrata: poravnajte kasetno stranišče s servisnimi vrati.
2. Podstavek ohišja poravnajte z okvirjem, da nastane čist prehod brez reže.

Pritrditev kasetnega stranišča CT(E)4xxx

1. Kasetno stranišče postavite na zelen položaj.
2. **Samo CT4xxx**: Podstavek trdno privijte s šestimi vijaki (4,5 x 45 mm, niso priloženi) (sl. **11**, stran 10).
3. Ohišje kasetnega stranišča trdno privijte na steno (z največ 7 vijaki, niso priloženi) (sl. **12**, stran 10).
4. **Samo za CT4110**: Namestite pokrova čez pritrdilne vijake v podstavku (sl. **13**, stran 11).

Namestitev kontrolne in upravljalne plošče kasetnega stranišča CT(E)4xxx

Kontrolno in upravljalno ploščo vgradite na dobro dostopnem mestu v steno v neposredni bližini kasetnega stranišča.



NASVET

Za izdelavo izreza v steni uporabite šablono v realni velikosti (sl. **14**, stran 11).

1. Pripravite odprtino v okvirju za kontrolno in upravljalno ploščo (sl. **15 1**, stran 12).
2. Električne kable povežite s priključki kontrolne in upravljalne plošče (pogl. „Električna priključitev“ na strani 230).

**POZOR!**

Obstaja nevarnost poškodb zaradi vzmeti, ki skočijo nazaj.

3. **Samo CT4xxx:** Pritrdilne vzmeti kontrolne in upravljalne plošče potisnite navznoter (sl. **15 2**, stran 12).
4. Kontrolno in upravljalno ploščo potisnite v odprtino v steni (sl. **15 3**, stran 12).
5. Sledite navodilom v pogl. „Priključitev oskrbe z vodo“ na strani 229.
6. Vstavite mobilno kaseto rezervoarja (sl. **16**, stran 12).

6.5 Vgradnja modelov CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Ti modeli imajo stensko priključno konzolo. Kontrolna in upravljalna plošča je vgrajena v stensko priključno konzolo.

Modeli CTLP4xxx in CT(E)S4xxx nimajo rezervoarja za vodo, medtem ko ima model CTW4xxx vgrajen rezervoar za vodo.

Postavitev kasetnih stranišč CTLP4xxx, CT(E)S4xxx, CTW4xxx

Vse modele s stensko priključno konzolo postavite neposredno na steno prostora (sl. **17**, stran 13). Za pritrditev kasetnega stranišča in konzole se uporablja predhodno nameščen stenski nosilec.

1. Stenski nosilec v vodoravnem položaju privijte na naslednji višini (sl. **18**, stran 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110:** $h = 479,5 \text{ mm}$
 - **CTS4050, CT(E)S4110:** $h = 651,5 \text{ mm}$
 - **CTW4050, CTW4110:** $h = 651,5 \text{ mm}$
2. Kompletan straniščni modul postavite v želen položaj pred stenskim nosilcem.
3. Dvignite kasetno stranišče in obesite ohišje v stenski nosilec (sl. **17**, stran 13).
4. Podstavek trdno privijte s šestimi vijaki (sl. **11**, stran 10).
5. Vstavite mobilno kaseto rezervoarja (sl. **16**, stran 12).

6.6 Priključitev oskrbe z vodo



OBVESTILO!

- **Samo CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx, CTW4xxx:** Za priključitev oskrbe z vodo se uporablja magnetni ventil v ohišju straniščne školjke (sl. **19 1**, stran 14).
- Obratovalni tlak (vodni tlak) magnetnega ventila ne sme preseči 6 bar.
- Magnetni ventil se zaradi previsokega tlaka poškoduje.



NASVET

Pri modelih CTW4xxx z integriranim rezervoarjem za vodo je priključek za vodo tovarniško montiran.

1. Uporabite objemko cevi za pritrditev gibke cevi za oskrbo s svežo vodo na priključni nastavek (sl. **19 2**, stran 14).
2. Preverite tesnjenje.

6.7 Prezračevanje kasetnega rezervoarja (samo če so nameščena servisna vrata)

Servisna vrata SK4 in SK5

1. Na dnu niše izdelajte odprtino s premerom pribl. 12 mm (sl. **20**, stran 14).
2. Prezračevalno gibko cev speljite v to odprtino za izpust na prosto.

Servisna vrata SK5 (izbirno)

1. Potisnite krogce barve iz notranjega okvirja vrat (sl. **21**, stran 15).
2. Vgradite vrata.
3. Prezračevalno gibko cev vstavite v vgrajeno prezračevalno odprtino servisnih vrat in kasetnega rezervoarja (sl. **22**, stran 15).

6.8 Montaža pokrova rezervoarja

Pri modelu CTW4xxx montirajte pokrov rezervoarja za vgrajeni rezervoar za vodo.

Sledite naslednjemu postopku (sl. **23**, stran 16):

1. S pomočjo šablone izdelajte odprtino v zunanji steni.
2. Na notranjo cev pokrova rezervoarja potisnite tesnilni obroček.

3. Namastite tesnilni obroček. Tako boste polnilni nastavek lažje povezali z zgornjim delom rezervoarja.
4. Pokrov rezervoarja vodotesno zatesnite (na primer z butilnim kavčukom).
5. Pokrov rezervoarja privijte s štirimi vijaki z ugreznjenimi glavami C4x25 (niso del obsega dobave).
6. Preverite tesnjenje.

7 Električna priključitev



OPOZORILO!

Električno priključitev mora izvesti električar.



OBVESTILO!

- Kasetnega stranišča ne priključite na napajanje direktno vzporedno z drugimi porabniki.
- Krmilje kasetnega stranišča ne priključite na tlačno vodno črpalko.
- Nazivna moč eksterne vodne črpalke ne sme preseči 60 W.



NASVET

- Eksterna vodna črpalka ni v obsegu dobave.
- Predvarovalka ni potrebna, ker je kasetno stranišče interno zaščiteno.

7.1 Modeli CT(E)4xxx, CTLP4xxx, CT(E)S4xxx z eksterno vodno črpalko



OBVESTILO!

- Nazivna moč eksterne vodne črpalke ne sme preseči 60 W.
- 12-V priključni kabel mora imeti presek vsaj 1,5 mm².
- 7,5 A avtomobilska varovalka je vgrajena v krmiljenje stranišča.

1. Kasetno stranišče priključite na lastno napajanje preko glavnega priključnega bloka vozila (sl. **24**, stran 16).
2. Priključite eksterno vodno črpalko (sl. **25**, stran 17).

Legenda za sl. 24, stran 16:

Št.	Oznaka
1	Kontrolna in upravljalna plošča kasetnega stranišča
2	Vodna črpalka (opomba: ne tlačna vodna črpalka)
3	Stikalo
4	Omarica za varovalke/glavna priključna omarica
5	12-V $\overline{=}$ napajanje

Sistemska shema dodelitve vtičev krmilne in upravljalne plošče (sl. 25, stran 17):

Št.	Oznaka
1	Kontrolna in upravljalna plošča
2	Vodna črpalka

Vežalni načrt za eksterni rezervoar za vodo (sl. 26, stran 18):

Št.	Oznaka
1	Stikalo Reed: stanje rezervoarja 3/4 polno
2	Stikalo Reed: stanje rezervoarja 1/1 polno
3	Mikro stikalo: položaj rezervoarja kasete
4	Samo s SOG [®] : stikalo Reed za krmiljenje SOG [®]
5	Samo s SOG [®] : krmilni magnet SOG [®] v ročaju za odpiranje drsnika
6	Samo s SOG [®] : ventilator SOG [®]
7	Krmiljenje magnetnega ventila
8	Silikonska napajalna dioda 5 A / 50 V

7.2 Model CTW4xxx z vgrajeno vodno črpalko



OBVESTILO!

- 12-V== priključni kabel mora imeti presek vsaj 0,75 mm².
- Črpalkina poraba toka ne sme presegati 2 A.
- 7,5 A avtomobilska varovalka je vgrajena v krmiljenje stranišča.

1. Kasetno stranišče priključite na lastno napajanje preko glavnega priključnega bloka vozila.
2. Priključite vtiče med krmilno in upravljalno ploščo in kasetnim straniščem.

Električni vezalni načrt za integriran rezervoar za vodo in vodno črpalko (sl. 27, stran 19):

Št.	Oznaka
1	Stikalo Reed: stanje rezervoarja 3/4 polno
2	Stikalo Reed: stanje rezervoarja 1/1 polno
3	Mikro stikalo: položaj rezervoarja kasete
4	Samo s SOG®: stikalo Reed za krmiljenje SOG®
5	Samo s SOG®: krmilni magnet SOG® v ročaju za odpiranje drsnika
6	Samo s SOG®: ventilator SOG®
7	Stikalo Reed: indikator sveže vode
8	Interna vodna črpalka

7.3 Model CTE4110

Vezalni načrt (sl. 28, stran 19):

Št.	Oznaka
1	Stikalo Reed: stanje rezervoarja 1/1 polno
2	Krmiljenje magnetnega ventila
3	Silikonska napajalna dioda 5 A / 50 V

8 Tehnični podatki

Napajanje	12 V $\overline{=}$
Poraba toka	Maks. 2 A pri interni črpalki Maks. 5 A pri eksterni črpalki
Dimenzije	Glejte sl. 5 , stran 5 do sl. 8 , stran 8
Delovna temperatura	0 °C do +50 °C
Potreben pretok črpalke	Min. 7 l/min
Prostornina	19 l (kasetni rezervoar) 7 l (rezervoar za svežo vodo, izbirno)
Znak atesta	 N1  ECE R10

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	234
2	Υποδείξεις ασφαλείας	235
3	Προαιρετικά εξαρτήματα	236
4	Προβλεπόμενη χρήση	236
5	Τεχνική περιγραφή	237
6	Εγκατάσταση της τουαλέτας κασετίνας	238
7	Ηλεκτρική σύνδεση	244
8	Τεχνικά χαρακτηριστικά	247

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να την προμηθευτείτε κατόπιν σχετικού αιτήματος από τον κατασκευαστή (στοιχεία επικοινωνίας στην πίσω σελίδα).

2.1 Βασική ασφάλεια

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!**

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή έχουν διδαχθεί πώς να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και γνωρίζουν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η τοποθέτηση της τουαλέτας κασετίνας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Όλα τα εξαρτήματα του συστήματος πρέπει να τοποθετούνται σε μέρος χωρίς κίνδυνο παγετού. Σε θερμοκρασίες υπό του μηδενός υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς λόγω παγετού.
- Μην χρησιμοποιείτε αντιψυκτικά μέσα. Αυτά τα μέσα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην τουαλέτα κασετίνας.
- Η πίεση λειτουργίας (πίεση νερού) της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 6 bar. Η υπερβολική πίεση θα προκαλέσει ζημιά στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.
- Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς και τους τοπικούς κανονισμούς. Στην Ευρώπη: EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1, EN 1648-2

2.2 Οδηγίες τοποθέτησης

Η τουαλέτα κασετίνας πρέπει γενικά να τοποθετείται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να υπάρχει εύκολη πρόσβαση για τις εργασίες σέρβις και να μπορεί να εγκατασταθεί και να απεγκατασταθεί εύκολα καθώς και να μπορεί να αφαιρεθεί από το όχημα χωρίς ιδιαίτερες δυσκολίες.

3 Προαιρετικά εξαρτήματα

Διαθέσιμος πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία):

Ονομασία	Κωδικός
Βοηθητική πόρτα SK4	9104100197
Βοηθητική πόρτα SK5	9104100202

4 Προβλεπόμενη χρήση

Η τουαλέτα κασετίνας έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση και χρήση σε οχήματα ελεύθερου χρόνου, όπως συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

5 Τεχνική περιγραφή

Η τουαλέτα κασετίνας αποτελείται από μια σταθερά εγκατεστημένη στο όχημα τουαλέτα και μια αφαιρούμενη κασετίνα με ροδάκια ως δοχείο λυμάτων. Η κασετίνα είναι προσβάσιμη από την εξωτερική πλευρά μέσω μιας πόρτας. Ανάλογα με το μοντέλο, η τουαλέτα κασετίνας τροφοδοτείται με νερό πλύσης από το δοχείο καθαρού νερού του οχήματος ή από ένα δοχείο που είναι ενσωματωμένο στο περιβλήμα.

Διατίθενται οι παρακάτω εκδόσεις μοντέλων της τουαλέτας κασετίνας:

- **CT4050, CT(E)4110:** ελεύθερης τοποθέτησης, χωρίς δοχείο νερού, χωρίς πλάτη
- **CTLP4050, CTLP4110:** ελεύθερης τοποθέτησης, χωρίς δοχείο νερού, χαμηλή πλάτη
- **CTS4050, CT(E)S4110:** ελεύθερης τοποθέτησης, χωρίς δοχείο νερού, με πλάτη
- **CTW4050, CTW4110:** ελεύθερης τοποθέτησης, με δοχείο νερού στην πλάτη

Τα μοντέλα 4050 μπορούν να τοποθετηθούν σε υγρό μπάνιο.

5.1 Περιγραφή των εξαρτημάτων

Θέση στο σχ. 1 , σελίδα 3	Ονομασία
1	Περιβλήμα για δοχείο κασετίνας
2	Σύρτης εκκένωσης για τη λεκάνη τουαλέτας
3	Λεκάνη τουαλέτας
4	Καπάκι και κάθισμα τουαλέτας, περιστρεφόμενα
5	Πλάτη
6	Πίνακας ελέγχου και χειρισμού
7	Δοχείο καθαρού νερού (προαιρετικά)
8	Μόνο σε CTLP4xxx, CT(E)S4xxx και CTW4xxx: Στήριγμα τοίχου
9	Δοχείο κασετίνας (χωρητικότητα 19 l)
10	Μόνο σε CTW4xxx: Θυρίδα δοχείου (προαιρετικά και με κλειδαριά)

6 Εγκατάσταση της τουαλέτας κασετίνας

6.1 Εγκατάσταση της βοηθητικής πόρτας (πρόσθετος εξοπλισμός)

Οι εξαρτώμενες από το εκάστοτε μοντέλο οδηγίες τοποθέτησης συμπεριλαμβάνονται μαζί με τη βοηθητική πόρτα (**Dometic SK4, SK5**).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Διανοίξτε τη δίοδο διέλευσης για τον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού στην επιθυμητή θέση (κεφάλαιο «Εξαερισμός του δοχείου κασετίνας (μόνο εάν έχει εγκατασταθεί βοηθητική πόρτα)» στη σελίδα 242).

6.2 Κατασκευή ανοιγμάτων τοιχώματος

1. Εάν εγκαθίσταται βοηθητική πόρτα: Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο τοποθέτησης που συνοδεύει τη βοηθητική πόρτα.
2. Επιλέξτε το εξαρτώμενο από το μοντέλο πατρόν και τοποθετήστε το στην εξωτερική πλευρά του οχήματος.
Το δείγμα πατρόν (σχ. **2**, σελίδα 3) εικονίζει σε έντονη σμίκρυνση τη θυρίδα δοχείου (**1**), τη βοηθητική πόρτα (**2**) και το τεμάχιο πλήρωσης για τη βοηθητική πόρτα (**3**).
3. Διανοίξτε στο εξωτερικό τοίχωμα ένα ορθογώνιο άνοιγμα με τις εξής διαστάσεις (σχ. **3**, σελίδα 4):

Μόνο εάν εγκαθίσταται βοηθητική πόρτα: Άνοιγμα τοιχώματος για τη βοηθητική πόρτα

Άνοιγμα τοιχώματος βοηθητικής πόρτας SK4:

- $y = 25 \text{ mm}$
- $b = 305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Η διάσταση x προκύπτει από τη θέση τοποθέτησης της τουαλέτας κασετίνας.

Άνοιγμα τοιχώματος βοηθητικής πόρτας SK5:

- $y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$, $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
- $b = 310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
- $h = 360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$

Η διάσταση x προκύπτει από τη θέση τοποθέτησης της τουαλέτας κασετίνας.

Μόνο στο μοντέλο CTW4xxx: Άνοιγμα τοιχώματος για τη θυρίδα δοχείου

Για το μοντέλο CTW4xxx, τοποθετήστε μια θυρίδα δοχείου για το ενσωματωμένο δοχείο νερού.

- Προσέξτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση της θυρίδας δοχείου» στη σελίδα 243.

6.3 Τοποθέτηση της τουαλέτας κασετίνας



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όλα τα εξαρτήματα του συστήματος πρέπει να τοποθετούνται σε μέρος χωρίς κίνδυνο παγετού. Σε θερμοκρασίες υπό του μηδενός υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς λόγω παγετού.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση τοποθέτησης της τουαλέτας κασετίνας σε υγρό μπάνιο, ο κατασκευαστής συνιστά να συνδέσετε την τουαλέτα κασετίνας με τη λεκάνη της ντουζιέρας.
- Η βάση της τουαλέτας κασετίνας είναι εξοπλισμένη με ένα κολάρο που προεξέχει για την υποδοχή της επάνω ακμής της λεκάνης της ντουζιέρας (σχ. **4**, σελίδα 4).

1. Τοποθετήστε την τουαλέτα κασετίνας σύμφωνα με την περιγραφή για την αντίστοιχη έκδοση μοντέλου.
2. Η τουαλέτα κασετίνας επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο ευθυγραμμισμένη σε κάθετο τοίχωμα.
3. Αφήστε επαρκή χώρο, ώστε να μην περιορίζεται η ενεργοποίηση του σύρτη εκκένωσης.
4. Για την τοποθέτηση χρησιμοποιήστε τα σχέδια διαστάσεων:
 - **CT4050, CT(E)4110**: σχ. **5**, σελίδα 5
 - **CTLP4050, CTLP4110**: σχ. **6**, σελίδα 6
 - **CTS4050, CT(E)S4110**: σχ. **7**, σελίδα 7
 - **CTW4050, CTW4110**: σχ. **8**, σελίδα 8

6.4 Εγκατάσταση μοντέλων CT(E)4xxx

Το μοντέλο ελεύθερης τοποθέτησης CT(E)4xxx δεν διαθέτει ενσωματωμένο δοχείο νερού και πλάτη. Τοποθετήστε αυτό το μοντέλο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το πίσω τοίχωμα να μπορεί να δεχθεί τη μονάδα ελέγχου της τουαλέτας, τις ηλεκτρικές συνδέσεις και ενδεχομένως ένα δοχείο νερού. Μια ιδανική λύση θα ήταν η τοποθέτηση ενός κουτιού μπροστά από το τοίχωμα του χώρου (σχ. **9**, σελίδα 9).

Λάβετε υπόψη ότι η κασετίνα προεξέχει κατά 110 mm από το περίβλημά της (σχ. **10 a**, σελίδα 9). Το ύψος της βάσης ανέρχεται ανάμεσα σε 50 και 110 mm, ανάλογα με το μοντέλο (σχ. **10 b**, σελίδα 9).

1. Εάν εγκαθίσταται βοηθητική πόρτα: Ευθυγραμμίστε την τουαλέτα κασετίνας σύμφωνα με τη βοηθητική πόρτα.
2. Τοποθετήστε τη βάση του περιβλήματος ευθυγραμμισμένη με το κουτί εγκατάστασης, έτσι ώστε να υπάρχει ομαλή μετάβαση χωρίς διάκενο.

Στερέωση της τουαλέτας κασετίνας CT(E)4xxx

1. Τοποθετήστε την τουαλέτα κασετίνας στην επιθυμητή θέση.
2. **Μόνο σε CT4xxx:** Βιδώστε και σφίξτε την πλάκα δαπέδου με έξι βίδες (4,5 x 45 mm, δεν συμπεριλαμβάνονται) (σχ. **11**, σελίδα 10).
3. Στη συνέχεια βιδώστε και σφίξτε το περίβλημα της τουαλέτας κασετίνας στο τοίχωμα (χρησιμοποιήστε το πολύ έως 7 βίδες, δεν συμπεριλαμβάνονται) (σχ. **12**, σελίδα 10).
4. **Μόνο σε CT4110:** Τοποθετήστε τα δύο καλύμματα επάνω από τις βίδες στερέωσης στην πλάκα δαπέδου (σχ. **13**, σελίδα 11).

Εγκατάσταση του πίνακα ελέγχου και χειρισμού της τουαλέτας κασετίνας CT(E)4xxx

Ο πίνακας ελέγχου και χειρισμού πρέπει να τοποθετείται στο τοίχωμα κοντά στην τουαλέτα κασετίνας, σε ένα εύκολα προσβάσιμο σημείο.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιήστε το πατρόν κλίμακας, για να διανοίξετε το άνοιγμα τοιχώματος (σχ. **14**, σελίδα 11).

1. Διανοίξτε ένα άνοιγμα στο κουτί εγκατάστασης για τον πίνακα ελέγχου και χειρισμού (σχ. **15 1**, σελίδα 12).
2. Συνδέστε τα ηλεκτρικά καλώδια στις συνδέσεις του πίνακα ελέγχου και χειρισμού (κεφάλαιο «Ηλεκτρική σύνδεση» στη σελίδα 244).

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!**

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από τα συμπιεσμένα ελατήρια.

3. **Μόνο σε CT4xxx:** Πιέστε προς τα μέσα τα ελατήρια συγκράτησης του πίνακα ελέγχου και χειρισμού (σχ. **15 2**, σελίδα 12).
4. Πιέστε τον πίνακα ελέγχου και χειρισμού μέσα στο άνοιγμα τοιχώματος (σχ. **15 3**, σελίδα 12).
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Σύνδεση της τροφοδοσίας νερού» στη σελίδα 242.
6. Σπρώξτε μέσα τη φορητή κασετίνα δοχείου (σχ. **16**, σελίδα 12).

6.5 Εγκατάσταση μοντέλων CTLP4xxx, CT(E)S4xxx και CTW4xxx

Αυτά τα μοντέλα διαθέτουν μια πλάτη σύνδεσης τοιχώματος. Ο πίνακας ελέγχου και χειρισμού είναι ενσωματωμένος στην πλάτη σύνδεσης τοιχώματος.

Τα μοντέλα CTLP4xxx και CT(E)S4xxx δεν διαθέτουν δοχείο νερού, ενώ το μοντέλο CTW4xxx διαθέτει ενσωματωμένο δοχείο νερού.

Τοποθέτηση τουαλετών κασετίνας CTLP4xxx, CT(E)S4xxx και CTW4xxx

Όλα τα μοντέλα που διαθέτουν πλάτη σύνδεσης τοιχώματος πρέπει να τοποθετούνται απευθείας στο τοίχωμα του χώρου (σχ. **17**, σελίδα 13). Για τη στερέωση της τουαλέτας κασετίνας και της πλάτης χρησιμοποιείται ένα στήριγμα τοίχου, που έχει τοποθετηθεί εκ των προτέρων.

1. Βιδώστε το στήριγμα τοίχου οριζόντια στο παρακάτω ύψος (σχ. **18**, σελίδα 13):
 - **CTLP4050, CTLP4110:** $h = 479,5 \text{ mm}$
 - **CTS4050, CT(E)S4110:** $h = 651,5 \text{ mm}$
 - **CTW4050, CTW4110:** $h = 651,5 \text{ mm}$
2. Φέρτε ολόκληρη τη μονάδα τουαλέτας στην επιθυμητή θέση μπροστά από το στήριγμα τοίχου.
3. Ανυψώστε την τουαλέτα κασετίνας και αγκιστρώστε το περίβλημα στο στήριγμα τοίχου (σχ. **17**, σελίδα 13).
4. Βιδώστε και σφίξτε την πλάκα δαπέδου με έξι βίδες (σχ. **11**, σελίδα 10).
5. Σπρώξτε μέσα τη φορητή κασετίνα δοχείου (σχ. **16**, σελίδα 12).

6.6 Σύνδεση της τροφοδοσίας νερού



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- **Μόνο σε CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx και CTW4xxx:** Η παροχή νερού συνδέεται μέσω μιας ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας, η οποία είναι τοποθετημένη στο περίβλημα της τουαλέτας (σχ. **19 1**, σελίδα 14).
- Η πίεση λειτουργίας (πίεση νερού) της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 6 bar.
- Η υπερβολική πίεση θα προκαλέσει ζημιά στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στα μοντέλα CTW4xxx με ενσωματωμένο δοχείο νερού, η υποδοχή νερού τοποθετείται στο εργοστάσιο.

1. Χρησιμοποιήστε έναν ελατηριωτό σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα, για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής καθαρού νερού στο στόμιο σύνδεσης (σχ. **19 2**, σελίδα 14).
2. Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο στεγανότητας.

6.7 Εξαερισμός του δοχείου κασετίνας (μόνο εάν έχει εγκατασταθεί βοηθητική πόρτα)

Βοηθητική πόρτα SK4 και SK5

1. Διανοίξτε στο δάπεδο της εσοχής ένα άνοιγμα με διάμετρο περ. 12 mm (σχ. **20**, σελίδα 14).
2. Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού μέσα από αυτό το άνοιγμα για εξαέρωση προς τα έξω.

Βοηθητική πόρτα SK5 (προαιρετικά)

1. Πιέστε το καπάκι της οπής έξω από το εσωτερικό πλαίσιο της πόρτας (σχ. **21**, σελίδα 15).
2. Τοποθετήστε την πόρτα.
3. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού στο ενσωματωμένο άνοιγμα εξαερισμού της βοηθητικής πόρτας και στο δοχείο κασετίνας (σχ. **22**, σελίδα 15).

6.8 Εγκατάσταση της θυρίδας δοχείου

Για το μοντέλο CTW4xxx, τοποθετήστε μια θυρίδα δοχείου για το ενσωματωμένο δοχείο νερού.

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες (σχ. **23**, σελίδα 16):

1. Διανοίξτε με τη βοήθεια του πατρόν ένα άνοιγμα στο εξωτερικό τοίχωμα.
2. Περάστε το Ο-ρινγκ επάνω στον εσωτερικό σωλήνα της θυρίδας δοχείου.
3. Λιπάνετε το Ο-ρινγκ. Με αυτόν το τρόπο το στόμιο πλήρωσης μπορεί να συνδεθεί εύκολα με το επάνω μέρος του δοχείου.
4. Στεγανοποιήστε τη θυρίδα δοχείου υδατοστεγώς (π.χ. με βουτυλικό καουτσούκ).
5. Βιδώστε και σφίξτε τη θυρίδα δοχείου με τέσσερις βίδες φρεζάτης κεφαλής C4x25 (δεν συμπεριλαμβάνονται).
6. Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο στεγανότητας.

7 Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αναθέστε την πραγματοποίηση της ηλεκτρικής σύνδεσης σε έναν ηλεκτρολόγο.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μη συνδέετε την τουαλέτα κασετίνας απευθείας παράλληλα με άλλες συσκευές κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μη συνδέετε τη μονάδα ελέγχου της τουαλέτας κασετίνας σε αντλία νερού πίεσης.
- Η ονομαστική ισχύς μιας εξωτερικής αντλίας νερού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 60 W.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η εξωτερική αντλία νερού δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
- Δεν απαιτείται πρόσθετη εξωτερική ασφάλεια, διότι η τουαλέτα κασετίνας διαθέτει εσωτερική ασφάλεια.

7.1 Μοντέλα CT(E)4xxx, CTLP4xxx και CT(E)S4xxx με εξωτερική αντλία νερού



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η ονομαστική ισχύς μιας εξωτερικής αντλίας νερού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 60 W.
- Το καλώδιο σύνδεσης 12 V πρέπει να έχει διατομή τουλάχιστον 1,5 mm².
- Στη μονάδα ελέγχου της τουαλέτας έχει ενσωματωθεί μια ασφάλεια οχημάτων 7,5 A.

1. Συνδέστε την τουαλέτα κασετίνας σε ξεχωριστή τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, μέσω του κύριου μπλοκ ακροδεκτών του οχήματος (σχ. 24, σελίδα 16).
2. Συνδέστε την εξωτερική αντλία νερού (σχ. 25, σελίδα 17).

Υπόμνημα για σχ. 24, σελίδα 16:

Θέση	Ονομασία
1	Πίνακας ελέγχου και χειρισμού της τουαλέτας κασετίνας
2	Αντλία νερού (σημείωση: όχι αντλία νερού πίεσης)
3	Διακόπτης
4	Κουτί ασφαλειών / κύριων συνδέσεων
5	Τροφοδοσία 12 V==

Σχεδιάγραμμα συστήματος αντιστοίχισης των φισ του πίνακα ελέγχου και χειρισμού (σχ. 25, σελίδα 17):

Θέση	Ονομασία
1	Πίνακας ελέγχου και χειρισμού
2	Αντλία νερού

Διάγραμμα καλωδίωσης για εξωτερικό δοχείο νερού (σχ. 26, σελίδα 18):

Θέση	Ονομασία
1	Διακόπτης Reed: Κατάσταση δοχείου γεμάτο κατά 3/4
2	Διακόπτης Reed: Κατάσταση δοχείου γεμάτο κατά 1/1
3	Μικροδιακόπτης: Θέση δοχείου κασετίνας
4	Μόνο με SOG®: Διακόπτης Reed για έλεγχο SOG®
5	Μόνο με SOG®: Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα ελέγχου SOG® στη χειρολαβή ανοίγματος σύρτη
6	Μόνο με SOG®: Ανεμιστήρας SOG®
7	Έλεγχος ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
8	Δίοδος τροφοδοσίας σιλικόνης 5 A / 50 V

7.2 Μοντέλο CTW4xxx με ενσωματωμένη αντλία νερού



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το καλώδιο σύνδεσης 12 V== πρέπει να έχει διατομή τουλάχιστον 0,75 mm².
- Η κατανάλωση ρεύματος της αντλίας δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 2 A.
- Στη μονάδα ελέγχου της τουαλέτας έχει ενσωματωθεί μια ασφάλεια οχημάτων 7,5 A.

1. Συνδέστε την τουαλέτα κασετίνας σε ξεχωριστή τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, μέσω του κύριου μπλοκ ακροδεκτών του οχήματος.
2. Συνδέστε τα φινις μεταξύ του πίνακα ελέγχου και χειρισμού και του δοχείου κασετίνας.

Ηλεκτρολογικό διάγραμμα για το ενσωματωμένο δοχείο νερού και την αντλία νερού (σχ. 27, σελίδα 19):

Θέση	Ονομασία
1	Διακόπτης Reed: Κατάσταση δοχείου γεμάτο κατά 3/4
2	Διακόπτης Reed: Κατάσταση δοχείου γεμάτο κατά 1/1
3	Μικροδιακόπτης: Θέση δοχείου κασετίνας
4	Μόνο με SOG®: Διακόπτης Reed για έλεγχο SOG®
5	Μόνο με SOG®: Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα ελέγχου SOG® στη χειρολαβή ανοίγματος σύρτη
6	Μόνο με SOG®: Ανεμιστήρας SOG®
7	Διακόπτης Reed: Ένδειξη καθαρού νερού
8	Εσωτερική αντλία νερού

7.3 Μοντέλο CTE4110

Διάγραμμα καλωδίωσης (σχ. 28, σελίδα 19):

Θέση	Ονομασία
1	Διακόπτης Reed: Κατάσταση δοχείου γεμάτο κατά 1/1
2	Έλεγχος ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
3	Δίοδος τροφοδοσίας σιλικόνης 5 A / 50 V

8 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας	12 V==
Κατανάλωση ρεύματος	Μέγ. 2 A με εσωτερική αντλία Μέγ. 5 A με εξωτερική αντλία
Διαστάσεις	Βλέπε σχ. 5 , σελίδα 5 έως σχ. 8 , σελίδα 8
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C έως +50 °C
Απαιτούμενη απόδοση αντλίας	Ελάχ. 7 l/min
Χωρητικότητα	19 l (δοχείο κασετίνας) 7 l (δοχείο καθαρού νερού, προαιρετικά)
Σήμα ελέγχου	   ECE R10



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden